

mujer/fempress

Nº 124/125

FEBRERO-MARZO 92 red de comunicación alternativa de la mujer

fempress

PUERTO RICO

Una mujer al poder político

URUGUAY

Llegar sin pedir permiso

PERU

Mujeres y neosocialismo

URUGUAY

Más mujeres y menos Lenin

para el socialismo uruguayo

PARAGUAY

Canciones, flores y pancartas

en el Parlamento

PARAGUAY

Mujer comprometida con su género:

se busca

COSTA RICA

Barbie, ¿mujer del mañana?

CHILE

'La Tierra' está en el aire

BOLIVIA

Radio Pachamama: una mirada feminista

por la ventana del vecino

REPUBLICA DOMINICANA

Para combatir abusos sexuales

ARGENTINA

El orgasmo femenino como show

ESTADOS UNIDOS

Desenmascarando ambientes hostiles

COLOMBIA

Eso que llaman 'vida alegre'

es un mundo triste

COLOMBIA

'Una pruebita de amor'

BOLIVIA

Llameraz: el desarrollo les dio la espalda

REPUBLICA DOMINICANA

Sexismo y omisión en libros de textos

PERU

Un éxodo americano

COLOMBIA

De ahí pa'lante,

yo me convertí en un sicario

MEXICO

De otros muros que caen

VENEZUELA

Arquitectura es femenino

Además, Recortes y Reflexiones

reseñas

Nuevas Publicaciones

comunicándonos

Al reproducir artículos,
cite la fuente: **mujer/fempress**

ilet



LATINOAMERICA

f e m p r e s s

red de comunicación alternativa de la mujer

Equipo fempress

Sede:

Adriana Santa Cruz (Directora)
 Viviana Erazo (Directora adjunta)
 Teté Valdovinos (Secretaría administrativa)
 María Luisa Valdovinos (Computación y evaluación)
 Claudia Lecourt (Diagramación publicaciones)

Representantes en el exterior (corresponsales):

-Ana María Amado:	ARGENTINA	Gallo 1080, 1172 Buenos Aires, Tls. (54-1) 963-4848 y 420403; Fax 963-4848
-Sonia Montaña:	BOLIVIA	c/o CIDEH, Casilla 3961, La Paz, Tls. (591-2) 374961 y 790551; Fax 790551
-Colectivo fempress	BRASIL	Caixa Postal 136-73, 20217 Rio de Janeiro RJ
-Sede:	CHILE	Casilla 16-637, Santiago 9, Tf. (56-2) 232-2557; Fax 232-5000
-Socorro Ramírez:	COLOMBIA	Apartado Aéreo 25388, Bogotá, Tf. y Fax (57-1) 297-6916
-Aida Facio:	COSTA RICA	A.P. 10071-1000, San José, Tf. (50-8) 537803; Fax 213350
-Alexandra Ayala:	ECUADOR	c/o CEPLAES, Casilla 6127 C.O.L., Quito, Tf. (593-2) 240567 Fax (593-2) 556207
-Berta Hirlart:	MEXICO	Teztludán #29, Barrio San Lucas-Coyacacán, 04030 México D.F., Tf. y Fax (52-5) 549-8792
-Verónica Rossato:	PARAGUAY	Casilla de Correos 1417, Asunción, Tf. (595-21) 209189; Fax 446350
-Rocio Castillo:	PERU	Aptdo. 110245, Lima 11, Tf. y Fax (51-14) 330174
-Norma Valle:	PUERTO RICO	Aptdo. 6111 Est. Correos, Viejo San Juan 00901, Tls. (1-809) 724-4059; Fax 725-0745
-Angela Hernández:	R. DOMINICANA	Aptdo. 21-830, Santo Domingo, Tf. y Fax (1-809) 533-0672; Fax 686-777474
-Carmen Tornaría:	URUGUAY	Aconcagua 5177 (entre Gallinal y Mississippi), Montevideo, Tls. casa: (598-2) 693157 y 417470; Fax 480556
-Helena Salcedo:	VENEZUELA	A.A. 47639, 1041-A Caracas, Tf. y Fax (58-2) 782-9395; Fax 741652

FEMPRESS es una red de comunicación alternativa de la mujer para América Latina. Nació en 1981 y tiene su sede en Santiago de Chile y representantes permanentes en la mayor parte de los países de la región, que le hacen posible mantener un estrecho vínculo con los movimientos de mujeres de sus respectivos países. La revista mensual **MUJER/FEMPRESS**, con ya 10 años de vida, es producto de la actividad de la red y un poderoso instrumento de intercambio que vincula y da apoyo informativo a quienes están trabajando activamente por mejorar la condición de la mujer en distintos niveles y en diferentes países de la región.

MUJER/FEMPRESS es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de reflexión y discusión, en la medida en que sirve a personas en el campo de la investigación, el activismo, la docencia; en organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales, con información difícil de conseguir en otros medios, y en la medida en que es capaz de servir de altoparlante al movimiento de mujeres latinoamericanas y del Caribe y de reflejar los importantes cambios que se están dando en sus sociedades respecto a la mujer.

FEMPRESS tiene también un **SERVICIO DE PRENSA** mensual dirigido a los medios de comunicación que hace posible difundir masivamente esta información que surge desde el movimiento de mujeres.

Escriban para "**MUJER/FEMPRESS**",
 reproduzcan, multipliquen sus artículos
 y cuiden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible
 gracias a la cooperación de CIDA, Canadá
 SIDA, Suecia
 NORAD, Noruega
 UNEPA, Naciones Unidas

Foto Portada: *'Marcha campesina', de Elsa Medina Castro, México 1986*
 (del libro *'Mujeres Vistas por Mujeres'*)



Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE - Fono directo **FEMPRESS: 232-2557**
 Mesa Central ILET: (56-2) 233-2129 y/o 233-2457;
 Telefax: 232-5000

fempres

PUERTO RICO

UNA MUJER AL PODER POLITICO

El gobernante Partido Popular Democrático propicia el camino para que, por primera vez, una mujer gobierne al país.

POR NORMA VALLE

(FEMPRESS) Las feministas puertorriqueñas, de regalo de año nuevo, han recibido una gran papa caliente: por primera vez en la historia del país, la candidatura de una mujer a la gubernación. ¿Deberá el movimiento de mujeres respaldar a una mujer que durante su incumbencia en el Senado ha rehusado asumir posiciones sobre la condición femenina?

Esta y varias otras profundas interrogantes tiene que contestar el movimiento feminista sobre la ya casi segura candidatura de la senadora Victoria Muñoz Mendoza al más alto puesto político de Puerto Rico.

La candidatura de la senadora, quien se lanzó al ruedo de la política partidista en 1984, se ve segura luego de que el Gobernador, Rafael Hernández Colón, anunciara su intención de no volver a postular en las elecciones de noviembre de 1992. De esta manera se evita una contienda primarista que mine las energías de la militancia de base de este partido centrista, que está a la cabeza de la política puertorriqueña desde 1940.

Irónicamente, Victoria Muñoz es tal vez la única persona cuya fulgurante estrella política se ha iluminado con dos derrotas. Sufrió la primera cuando, en 1984, siendo una oscura ama de casa de la zona semirural, compitió por la alcaldía de la ciudad capital. Sin embargo, redujo la victoria del partido contrincante al mínimo, incrementando así la base partidaria del Partido Popular Democrático (PPD) en San Juan. Más recientemente, en diciembre de 1991, el PPD sufrió una aplastante derrota cuando ganó el 'No' a la Ley de Derechos Democráticos, proyecto que impulsó tenazmente el gobernador incumbente. Una vez más, Muñoz salió aparentemente incólume de la derrota, pues ella, implícitamente, se había aliado a los conservadores pro no.

Ahora, ¿cuáles son los factores que debemos sopesar las feministas puertorriqueñas con respecto a Victoria Muñoz?

—Debemos respaldarla porque es mujer;

—No debemos respaldarla, porque su ascensión al poder se debe principalmente a que es hija del primer abogado electo por los puertorriqueños, el patriarca Luis Muñoz Marín, y de la también militante y líder populista Inés María Mendoza. Es nieta del político y poeta Luis Muñoz Rivera y de Amalia Marín, destacada mujer en las luchas políticas.

—No debemos respaldarla, porque lleva seis años como una de las pocas parlamentarias del país y nunca ha dado la batalla por los asuntos que adelantan la situación de la mujer. De hecho, no se ha oído su voz en favor de la Ley N°54 contra la violencia doméstica ni de la ley que prohíbe el hostigamiento sexual en el empleo;

—No debemos respaldarla, porque no ha hecho ningún compromiso público con los asuntos de la mujer;

—Debemos respaldarla, porque predica una política de altura, dice no a la corrupción, y su interés es intentar resolver los problemas que afectan la vida cotidiana de los seres humanos, como son el desempleo, la pobreza, la seguridad, la educación, la salud y el cultivo de la calidad de vida;

—Debemos respaldarla, porque mira a los ojos profundamente, con sinceridad, y reclama que, aunque no tiene todas las contestaciones, tiene intuición e interés en trabajar.

Victoria Muñoz ha contado durante los últimos tiempos con una buena prensa. El diario de mayor circulación en la Isla, conservador a ultranza, como resultado de una encuesta de opinión, la proclamó como la 'cara nueva' que ganaría a cualquier otro candidato. Y eso, opinan algunas feministas, es bueno. Es bueno que gane una mujer, que se pruebe como máxima líderesa, que rompa esa barrera. Es cierto que Muñoz responde al estereotipo de 'hija de, madre de, esposa de o viuda de', pero es difícil que su desempeño pudiera ser peor de lo que han hecho algunos hombres...

Cuestionada sobre el asunto de las mujeres en una entrevista que le hice



cuando se activó en la política, Muñoz dijo que contaba con el voto de las mujeres, porque *"las mujeres siempre han sido importantes para el PPD"*.

Madre de cinco hijos y ya en los cincuenta años de edad, su imagen en los medios es la de una madre que es a un mismo tiempo suave y firme, caritativa pero inquebrantable. El anuncio de su candidatura lo hizo ante las cámaras de la televisión vestida de blanco, con un sencillo collar de perlas como accesorio. Su verbo es sencillo, su voz tiene un tono bajo y profundo, su mirada es penetrante.

Reló al Gobernador en varias ocasiones y siempre se ha salido con la suya; sin embargo, no se sabe aún si la maquinaria de su partido le pase esa factura.

Probablemente tendrá que combatir los prejuicios ancestrales que muchos esgrimirán en su contra por ser mujer y aspirar al más alto puesto en el orden político. Y tendrá que contestar muchas preguntas del movimiento de mujeres. A nueve meses de las elecciones, a sólo semanas del inicio de la campaña política, son más las interrogantes que las contestaciones que tenemos las mujeres sobre la primera candidata a la gubernación. Conocemos como ciertos por lo menos dos aspectos de la campaña política: primero, que los asuntos de la mujer estarán en continua discusión y, segundo, que si Victoria Muñoz, como lo ha repetido insistentemente, está comprometida con la democracia en el partido y en el país, también lo debe estar con la democracia en el hogar...

URUGUAY

LLEGAR SIN PEDIR PERMISO

La primera dama uruguaya, Julita Pou, entiende que la relación hombre/mujer se está volviendo más igualitaria al acercarnos al siglo XXI.

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) Cierta revuelo causó un reportaje realizado por el diario *La República* a la primera dama uruguaya. Revuelo provocado por ese afán tan uruguayo de encasillar a las personas, hombres o mujeres. De inmediato, otros medios se preocuparon por que Julita Pou aclarara si era o no feminista.

Personalmente la conocí durante la dictadura uruguaya, en el año 1984, en una charla sobre condición de la mujer en un barrio montevideano. Participaba como una mujer común preocupada por el tema. Feminista o no, su preocupación no es nueva ni está atada a su condición de esposa del Presidente de la República.

Julita Pou cree que el machismo hoy en Uruguay está en retroceso y que es justo y necesario que la mujer esté presente junto al hombre en los diversos ámbitos de participación social.

Reconoce que las actitudes machistas no son privativas de los hombres y que existe un poco de autocensura en la actividad política. Las mujeres se exigen demasiado, señala en el reportaje. Lo reconoce como experiencia personal: *"creen que para participar en política tienen que ser excepcionales"*.

Cree que uno de los derechos humanos es que, no por nacer hombre o mujer, el ser humano pueda tener algún tipo de discriminación y piensa que lo importante, a partir de ese principio, es cómo implementar esos derechos para que se ejerzan igualitariamente.

Crítica, aunque respeta, la *ghettización* de quienes se enquistan y protestan contra los que están en la vereda de enfrente porque no dan participación, *"diciendo —afirma— que ellos no nos dan participación, estamos concediendo de alguna manera que el permiso tiene que venir de la otra orilla"*. Entiende que lo que debemos tener en claro es que los espacios son para ser ocupados.

Para Julita Pou, la trayectoria, en política, es importante. De allí que sostenga que es necesaria la militancia en los cuadros inferiores, para que, cuando se designen cargos, además de la idoneidad, existan el conocimiento y la confianza. No es partidaria de la cuotificación: *"Como mujeres, queremos reservar el derecho de que no necesariamente tiene que ser el cincuenta y el cincuenta"*.

Le atribuye importancia decisiva

para incentivar el cambio a la desestereotipación de los roles, sobre todo en los comienzos educativos. En este sentido, vuelve a la responsabilidad femenina en el cambio, ya que *"su madre, su maestra, son las primeras figuras que el niño tiene presente, que le están imprimiendo esas cosas que quedan como marcadas a fuego"*.

Las generaciones más jóvenes tienen, para la primera dama uruguaya, una convivencia más igualitaria. Ve a los hombres jóvenes hacer compras y ocuparse de cuestiones domésticas y cree que tienen menos complejo, *"porque, en esto del machismo, hay una serie de complejos e inferioridades"*, afirma en el reportaje de *La República*.

Ella ha educado igual a su hija mujer que a sus hijos varones en lo que se refiere a posibilidades en la vida; nunca pensó que la hija mujer o el hijo varón tienen ya determinados roles preestablecidos.

Cree que el gobierno, más que apuntar a destruir el machismo, apunta a una legislación y a un tratamiento igualitarios. Cree que es un buen punto de partida y pone como ejemplo la situación de las mujeres policías, cuyo escalafón terminaba a nivel de comisaria y que actualmente pueden culminar su carrera, al igual que los hombres, con el grado de Inspector.

Cuando llegue el siglo XXI cree que ni los hombres ni las mujeres van a admitir cosas absurdas y se pregunta: *"A esos jóvenes que hoy participan activamente en los comités de juventud de cualquier partido, ¿alguien se va a animar a decirles que, cuando tengan 25 o 26 años, va a haber un mojón más allá del cual las chicas van a incorporarse a determinados sectores y los chicos a otros?"*. No lo tolerarían —afirma—, sería obsoleto; y eso para ella está reflejando un poco la realidad que vamos a vivir.



Orubio

participación de las mujeres

PERU

MUJERES Y NEOSOCIALISMO

Al derrumbarse edificios tradicionales de la izquierda,
¿cuál es el lugar del feminismo?

POR ROCIO CASTILLO CISNEROS

(FEMPRESS) En tiempos como éstos, en los que la muerte de todos los 'ismos', en que el 'fin de las ideologías', el 'fin de la historia' y el fracaso de la utopía son temas de moda, y en que el postmodernismo empieza a hacernos seductoras y devastadoras proposiciones, muchas nos preguntamos: —¿Y ahora qué?—. Claro que no sólo nosotras; nuestras contrapartes masculinas también, aunque la mayoría de ellos no se atreve a emitir tal pregunta en voz alta, porque todo esto los (nos) tomó desprevenidos y pareciera que, por lo pronto, la mejor respuesta es la mudez total.

Si bien nosotras tampoco tenemos respuesta alguna (y ojalá nunca emitamos una respuesta 'definitiva' y 'absoluta'), eso no nos impide plantearnos cuestiones que nos conciernen no sólo como género sino también como seres humanos dentro de un planeta que tal vez dure menos de lo pensado. Pero nada de eso impide que compartamos nuestras preocupaciones con alguna de esas raras contrapartes masculinas, para quienes lo que pase en el futuro, tanto de nuestro país como del resto de la humanidad, pasa por entender que las mujeres somos importantes y necesarias en lo que se haga o deje de hacer, en lo que se planea y se formula.

Para todo esto *fempress* mantuvo una conversación con Carlos Tapia, ingeniero agrónomo, asesor de un centro de desarrollo de población, y un personaje que se ha tornado público por sus propuestas sobre pacificación, derechos humanos y participación de los sectores de la sociedad, incluyendo a las mujeres, para lograr un consenso que logre articular propuestas para combatir la violencia iniciada en el Perú en los últimos diez años por Sendero Luminoso.

—En todo el mundo se replantean términos como 'izquierda', 'socialismo', 'democracia', etc. La izquierda latinoamericana, por lo general poco comprensiva hacia temas como la emancipación femenina, la libertad sexual y el derecho a la diferencia, ¿cómo deberían plantearse tales asuntos al final del siglo XX?

La crisis de civilización por la que pasa la humanidad, no en el sentido negativo sino porque cobija las fuerzas para iniciar una nueva época —la revolución científico-tecnológica, la redistribución del escenario geográfico mundial, el fin de la bipolaridad—, obliga a que la izquierda y las fuerzas que nos decimos tributarias del socialismo entendamos que el socialismo, más que una



Karma Fant 91.9.12

utopía sino como nueva forma de organización de la sociedad, debe tener tener como referente cultural la comprensión cada vez mayor del derecho de la afirmación de la identidad personal, de aceptar la diferencia como un derecho del fenómeno democrático. El socialismo es un movimiento que busca justamente consolidar esos valores superiores: por lo tanto, la lucha por la afirmación de la identidad de cada persona tiene que ver con la lucha por la igualdad, no entendida de manera equivocada como igualitarismo, sino que cada uno defina su modo de vida como uno quiere y cree; eso es consustancial a la lucha por el socialismo. Yo diría que se está produciendo un gran encuentro entre los verdaderos fundamentos de la posición liberal, no liberalismo económico tercermundista sino liberal en el marco fundacional de la Revolución Francesa y los principios marxianos iniciales. Hay que aceptar la diferencia, porque luchamos por la igualdad.

—La revaluación de lo democrático por parte de lo que podríamos llamar las 'izquierdas inteligentes', ¿debe limitarse, como hasta ahora, a lo 'macro' o comenzar por la vida personal y familiar?

Creo que están íntimamente ligados. No puede haber una verdadera democracia si es simplemente un ideario constitucional, que no respeta el compromiso de lucha por la igualdad entre todos los peruanos. Y eso no es posible si desde el hogar, desde la familia, no se ejercita. La democracia, para que sea efectiva, supone una transformación en la actitud de vida. Yo tengo que respetar tu identidad, diferente a la mía: esa es la democracia, que te reconozca diferente, pero con los mismos derechos que yo.

—Si aceptamos la definición tradicional de 'valores' masculinos —agresividad, competencia, dominación— y femeninos —cooperación, antibelicismo, tendencia a la afectividad y a lo artístico—, ¿aceptaría usted la idea de que una visión del socialismo equivale a una 'feminización' de la sociedad?

Hay la necesidad del sinceramiento de la personalidad y, en el caso de la mujer, lo que se ha considerado como lado débil es el mostrar fluidamente sentimientos, no cubrirse de una coraza protectora contra el ridículo o contra ciertas normas de comportamiento. Si vemos el sinceramiento de la personalidad como un elemento importante para reconocernos diferentes, será el momento de saber cómo somos. Y ese aspecto en la mujer, que tradicionalmente se ha considerado como debilidad, es un aspecto a recoger, es parte de lo necesario para conocernos y para reconocernos diferentes, que es la condición para que haya democracia. Y no se trata de reconocernos diferentes solamente entre hombres y mujeres sino también entre hombres y hombres, mujeres y mujeres. La izquierda para llegar a esto, necesita una gran transformación en la concepción global de la democracia.

Indudablemente, no hay respuestas simples y globalizadoras. Tal vez eso sea lo mejor o tal vez no. Pero es importante que las mujeres nos planteemos estas y otras interrogantes, no sólo por ser mujeres, comprometidas o no, sino por ser parte de una universalidad compartida. Al derrumbarse edificios ideológicos tradicionales de la izquierda, ¿cuál es el lugar del feminismo?

URUGUAY

MAS MUJERES Y MENOS LENIN PARA EL SOCIALISMO URUGUAYO

En un Congreso caracterizado por un clima propenso al cambio, el Partido Socialista aprobó el criterio de cuotas para la participación de mujeres en su dirección.

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) Hace pocos meses, el Congreso del Frente Amplio, coalición que integra el Partido Socialista, rechazó la propuesta de cuotificación para mujeres y un gran desencanto ganó a las feministas frenteamplistas.

Cuando nadie lo esperaba, por lo menos tan pronto, las mujeres socialistas abrieron una brecha, presentando la propuesta de cuotificación en su Congreso partidario y logrando su aprobación.

El Congreso se venía preparando desde hace un año. A través de discusiones en los núcleos barriales y debates periodísticos, se apuntaba revisar algunas cuestiones ideológicas, como su vieja adhesión al leninismo.

Cuidadosamente se fue procesando la desleninización en el marco de los profundos cambios del Este. Lenin, que durante veinte años había sido 'piedra angular del pensamiento socialista', fue excluido, sin grandes sacudimientos, en este XXI Congreso, de la Declaración de Principios bipartidaria.

Tampoco causó sorpresa el cambio tendiente a democratizar la estructura interna del Partido, como el voto secreto para la elección de los cargos de dirección.

La nota sorpresa la constituyó la propuesta de cuotificación, que no había sido discutida en régimen de comisión sino que provino de un núcleo de base de un barrio montevideano. Ella propuso incluir en el estatuto partidario un artículo que reserva a las mujeres una participación no inferior al 30% en los cargos de dirección y de representación del Partido Socialista.

La sorpresa originó una nutrida lista de oradores y oradoras para defender o criticar, más que el criterio, el porcentaje propuesto.

Fue entonces que, demostrando cintura política, las proponentes presentaron como propuesta alternativa que se aprobara el criterio y se abriera un plazo de un año para discutir más a fondo el porcentaje. La moción contó con la aprobación de una mayoría aplastante del Congreso y fundamentaron a favor todos los legisladores partidarios.

El Partido Socialista se convirtió así en el primer partido uruguayo en aprobar el criterio de cuotificación para incorporar mujeres más equitativamente

a la actividad partidaria y política en general.

Estela, Iris, Ana y Nora, las autoras del documento presentado al Congreso, contaron con el apoyo de sus compañeros hombres del núcleo mixto barrial que integran. En el fundamento de su propuesta recurren al pensamiento de Alice Waters, feminista socialista norteamericana —cuando señala: "No hay asuntos exclusivos de mujeres. Toda cuestión que preocupa a la mitad femenina de la humanidad es también una cuestión social más amplia de interés vital para la clase trabajadora en su conjunto"—, y a Marx —cuando sostiene: "La relación inmediata natural y necesaria del hombre con el hombre es la relación del hombre con la mujer"—.

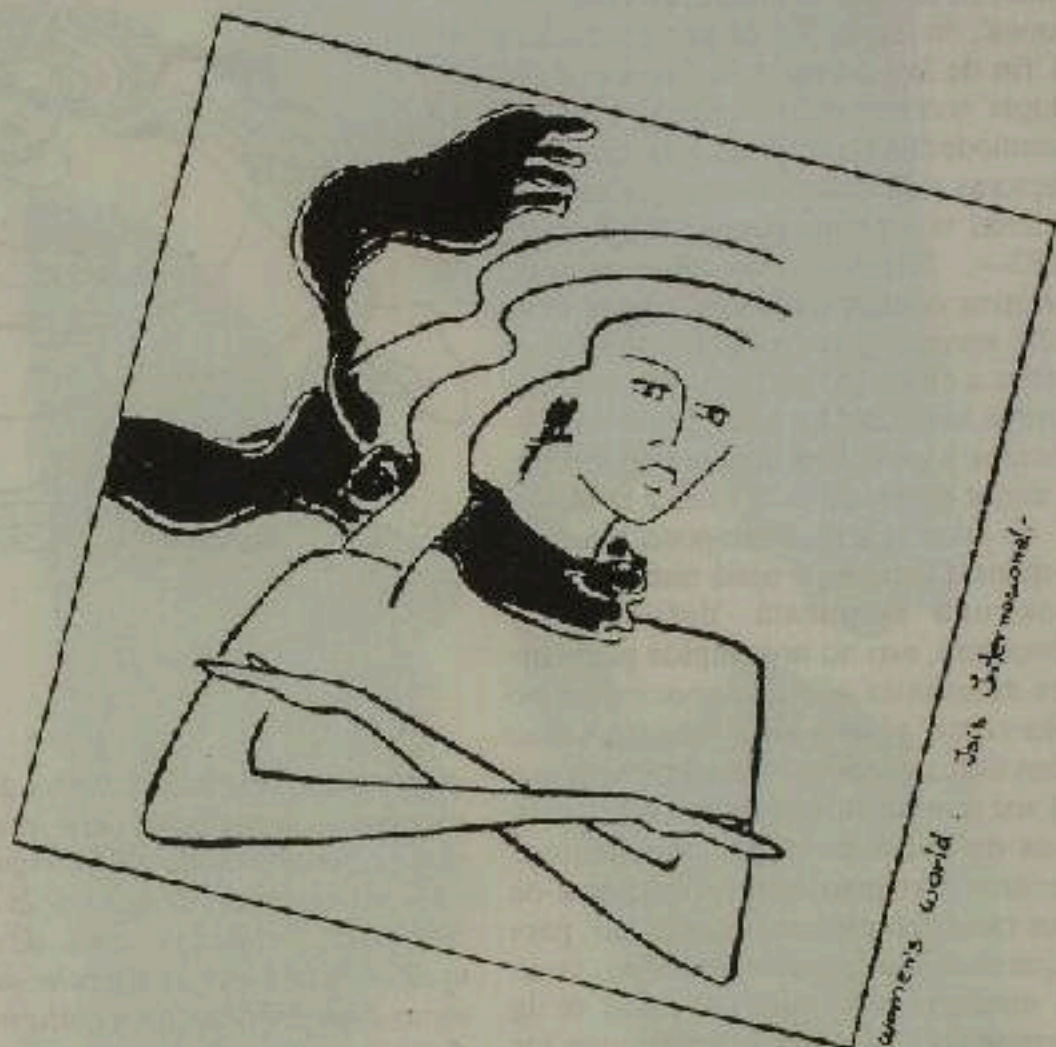
Confiesan que el resultado negativo en el Congreso del Frente Amplio para la cuotificación dejó a muchos 'con la sangre en el ojo' y que lo que entonces sucedió (muchas mujeres votaron en contra) demostró que la toma de conciencia no pasa sólo por los hombres sino por las propias mujeres.

Ven la cuotificación como una medida transitoria y desigual que, como en otros países, ayuda a manejar la discriminación política contra la mujer. Se

preguntan: dado que la mujer en Montevideo conforma el 45% de la población económicamente activa y el 35% en todo el país; dado que, de cada cien mujeres de entre 25 y 45 años, setenta de ellas están en el mercado de trabajo; y dado que la mitad de los hogares de más bajos recursos tiene como jefa de familia a una mujer, "¿cómo podemos aceptar que, de 99 diputados, sólo seis sean mujeres y, de la totalidad en el senado, cero?".

Denuncian que el discurso de las mujeres, desde su lenguaje cotidiano, con su carga de afectividad, subjetividad y pragmatismo, no es respetado en el espacio público, porque las reglas de juego están impuestas por y para hombres. Entienden que la perspectiva femenina enriquecerá la propuesta política global: "Dada la situación de crisis de la izquierda, se vuelve imprescindible revalorar el papel de la mujer en nuestro partido". Consideran que el momento es especialmente propicio para darle el espacio que siempre le correspondió a una nueva forma de hacer política.

El diputado socialista Guillermo Álvarez comentó que con esta decisión el Partido Socialista avanzó cincuenta años.



PARAGUAY

CANCIONES, FLORES Y PANCARTAS EN EL PARLAMENTO

Los diputados dieron un irrespetuoso 'no'
al anteproyecto de reforma del Código Civil;
las mujeres organizaron
una Manifestación Contra la Discriminación.

POR VERONICA ROSSATO

*Sobre la desigualdad
unos bailan, otras sufren.
Sobre la desigualdad
unos bailan y yo no.
Hacen así, ¡ así, los diputados,
hacen así, ¡ así no quiero yo.
Sobre la desigualdad
unos bailan, otras sufren.
Sobre la desigualdad
unos bailan y yo no.
Hacen así, ¡ así, los senadores,
hacen así, ¡ así me gusta a mí.*

(FEMPRESS) Con la tonada de la conocida canción infantil 'Sobre el puente de Avignon', las mujeres crearon ésta, que cantaron agitando pancartas y luciendo flores lilas en el pelo, frente al Parlamento, pocos días antes que finalizara el período legislativo 1991. El acto, que reunió a cien representantes de organizaciones femeninas, fue organizado ante la actitud de los diputados que diez días antes habían decidido rechazar el anteproyecto de reforma del Código Civil, que ya había recibido la aprobación de la Cámara de Senadores.

A la sesión de la Cámara Baja asistieron algunas integrantes de la Coordinación de Mujeres del Paraguay —que presentó este anteproyecto de reforma en 1989—, quienes presenciaron el tratamiento poco serio que se le dio al tema. La televisión las mostró contrariadas y con expresión de enojo, a la par que algunos legisladores adoptaban actitudes burlescas y finalmente decidían votar por el 'no', sin haber terminado de leer siquiera el texto que evidentemente no habían estudiado en el plazo que tuvieron para hacerlo.

*Arroz con leche ¡ me quiero casar
con el anteproyecto ¡ de la igualdad.
Con ese sí, ¡ con otro no,
con ese diputado ¡ no quiero yo.*

Las canciones se escucharon en la plaza y luego en los pasillos y escaleras del viejo Congreso. Porque las mujeres no se quedaron en la vereda sino que entraron y 'coparon' el edificio. Con este acto lograron la promesa del presidente de la Cámara de Senadores de volver a expedirse sobre el tema, lo cual sucedió pocos días después ratificándose el veredicto de aprobación, resultado de un profundo estudio del proyecto sobre cuyo

contenido y redacción fueron consultadas entidades jurídicas y juristas de prestigio.

La Manifestación Contra la Discriminación —como llamaron las mujeres a este acto— las mostró firmes pero no agresivas, dispuestas a seguir presionando y reclamando, sin darse por vencidas ni dejar que las negativas las hagan perder la certeza de lograr su propósito. Se expresaron sin tensiones y hasta sonrientes, cantando, pero dejando claro que no darán un paso atrás.

Algunos diputados fueron señalados con nombre y apellido por su abierta postura discriminatoria y su actitud irrespetuosa ante el proyecto presentado luego de dos años de trabajo en su elaboración. La redactora del mismo, doctora Mercedes Sandoval de Hempel, dijo a la prensa que no cejarán en la decisión de conseguir para las mujeres del país un estatuto jurídico justo y moderno. "Las leyes que ahora nos rigen son muy anticuadas, anacrónicas, y están completamente superadas en cualquier parte del mundo civilizado".

Si bien la Cámara de Senadores introdujo algunas modificaciones, el pro-

yecto original no sufrió alteraciones en sus puntos esenciales. Así, continúa la equiparación jurídica tanto del esposo como de la esposa, participando ambos en igualdad de condiciones en la administración de los bienes gananciales. Los bienes propios quedan bajo la administración y disposición de cada uno de sus titulares. Este aspecto incluido en la reforma tendrá grandes beneficios para la mujer, ya que en el código actualmente en vigencia el marido tiene la administración y disposición de todos los bienes propios y gananciales de la mujer.

*Dónde está el nuevo proyecto
larilé rilé rilé.
Dónde está nuestro proyecto
larilé liré lirón.
En el fondo del cajón
larilé liré rilé... (etc.)
Pues lo iremos a buscar
larilé... (etc.)
Y por quién votará
larilé... (etc.)
Votaremos por la igualdad
larilé rilé rilé,
votaremos por la igualdad
larilé liré lirón.*



PARAGUAY

MUJER COMPROMETIDA CON SU GENERO:
SE BUSCA

El rol tradicional que el personaje mujer desempeña en obras de la narrativa paraguaya entró en crisis ante la emergencia de la búsqueda de una nueva identidad.

POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) "Sólo en la década de los 80, con el boom literario femenino, el personaje mujer representa un proceso de evolución que incluye el cuestionamiento y la transgresión de las normas establecidas por la sociedad, así como la reivindicación de derechos e identidad en crisis", dijo a fempress María del Carmen Pompa, amante de las letras que realizó una investigación titulada 'Identidad de la mujer en la narrativa paraguaya: un aporte al análisis literario desde la perspectiva de género'.

El diálogo se estableció con motivo de la presentación del resultado de la investigación, realizada en el marco del Programa Mujer y Sociedad III, del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), con el apoyo del Programa BASE/IS (Población y Desarrollo de Base, Investigaciones Sociales), entidad que publicó el trabajo.

La labor de María del Carmen Pompa se basó en un corpus que comprende la producción literaria —tanto de escritores como de escritoras— de un período que abarca desde inicios del siglo hasta la década de los 80, en la que se produce el boom literario femenino, según términos de la escritora hispano paraguaya Josefina Plá.

—¿Cuáles son los ejes que pueden señalarse en el desarrollo temático de esa producción?

En primer lugar, la sumisión del personaje mujer a las pautas tradicionales de comportamiento; luego, el cuestionamiento al componente más fuerte o único de la identidad femenina paraguaya: la maternidad; por último, el reconocimiento y asunción de la propia sexualidad.

—En el trabajo se señala que existen estereotipos en las primeras producciones literarias masculinas. ¿Cuáles son éstos?

Los más frecuentes son la novia, la amante, la esposa. El personaje se caracteriza por la sumisión a roles impuestos culturalmente a su género: la maternidad, como única realización personal, y la actividad sexual sometida.

—¿A partir de qué época se da la búsqueda de una nueva identidad en la obra de autores masculinos?

Como proyección de cambios cultu-

rales sociales se nota una evolución del personaje mujer hacia una nueva manifestación caracterizada por el cuestionamiento a roles impuestos, por la voluntad de liberarse de ellos y por el deseo de redefinición de la identidad. En la década de los 50 aparecen renovaciones temáticas, como escolaridad de la mujer, relaciones sexuales libres, decisiones en pareja, y una nueva conceptualización del personaje mujer que comienza a cuestionarse las imposiciones a su género.

—¿Y en cuanto a la producción femenina?

Allí el límite al que llegan las protagonistas está dado por el enfrentamiento a los tabúes—sobre todo sexuales—y por la ruptura de comportamientos tradicionales antes que por la creación de nuevas pautas de comportamiento. Sólo en la década de los 80, con el boom literario femenino, el personaje mujer presenta un proceso de evolución que incluye el cuestionamiento y la transgresión de las normas establecidas por la sociedad, así como la reivindicación de derechos e identidad en crisis.

—¿Puede decirse que existe una nueva identidad de mujer en los personajes?

En las últimas producciones literarias se llega a obras que reflejan la transición hacia una nueva identidad del personaje. Hay obras en las que predomina el conflicto de género antes que los de clase: dentro de su rol de esposa o compañera, la mujer cuestiona su subordinación al hombre y, dentro de su rol materno, cuestiona la subordinación a los hijos. Además, se pone en tela de juicio la relación de pareja establecida y se llega a la desmitificación del matrimonio como ambición de vida de la mujer.

—Junto a estos cuestionamientos, ¿aparecen demandas de género como tales?

Si bien en las obras de la última década el personaje enfrenta roles y pautas incuestionables en las primeras producciones femeninas, aún no se reflejan demandas de género ni concientización social, aunque el sujeto literario mujer evidencia una toma de conciencia ante la situación desfavorable a su género. Pero aún dentro del avance que supone esta redefinición, no se produce la transcendencia del plano familiar al plano social. No llega aún a concretarse la construcción de la nueva identidad del personaje mujer en el ámbito público.



USH
off-cur box Ks.

COSTA RICA

BARBIE, ¿MUJER DEL MAÑANA?

Hace treinta años,
mientras una muñeca cambiaba el significado
de 'jugar con muñecas', una estética masculina
cambiaba el valor de la belleza femenina.

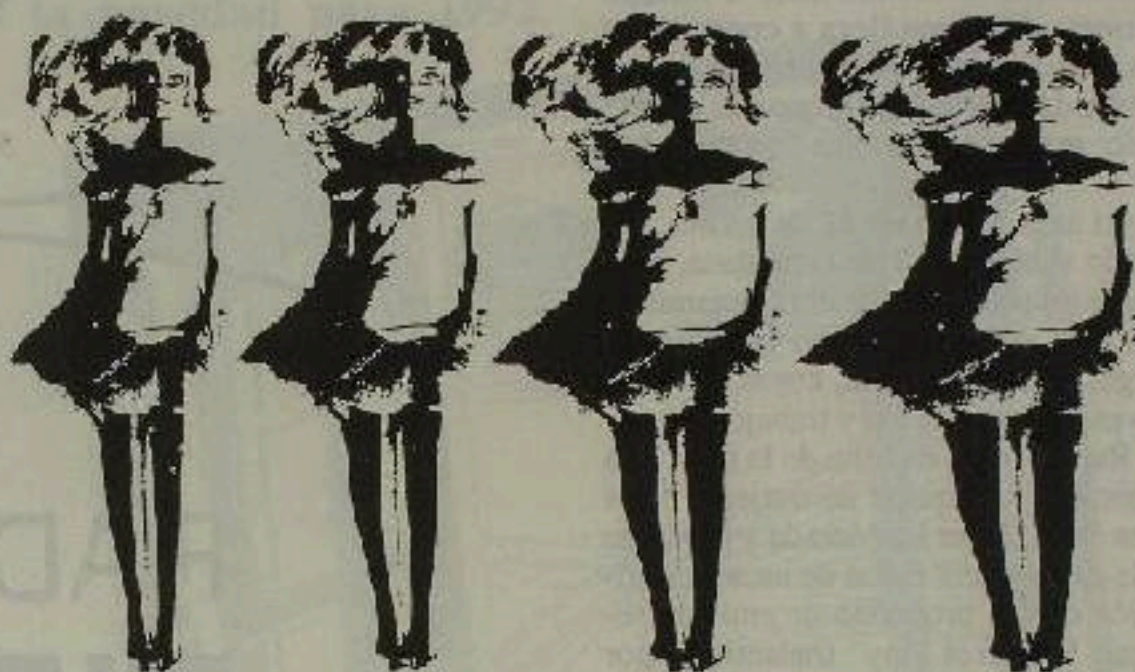
POR ALDA FACIO

(FEMPRESS) En la reciente y desafortunadamente parcializada polémica en torno a 'la muñeca que tanta felicidad le ha traído a millones de niñas en el mundo', algunas/os sostienen que la famosa Barbie ha revolucionado el prototipo de las muñecas tradicionales. Y seguramente que tienen razón. No se puede negar que una muñeca, de la cual se vende un ejemplar cada veinte segundos en el mundo, es, en sí, un evento, si no revolucionario, al menos muy distinto de lo que sucedía tiempos atrás cuando una muñeca era única e irremplazable para su dueña.

Y aunque en los ojos de muchas/os una muñeca —que en vez de representar una bebé que debe ser alimentada, vestida, bañada y cuidada como una hija, representa el modelo de belleza al cual todas las niñas deben aspirar— no sea un acontecimiento tan importante como una revolución, no se puede negar que definitivamente marca un cambio profundo en la función que cumplían las muñecas para las niñas y para la sociedad.

Pero, indudablemente, lo que sí es revolucionario en esta muñeca es que, así como antes las muñecas estaban hechas, o trataban de ser hechas, a la imagen de las bebés que representaban, ahora la tortilla se ha vuelto: se trata de que las niñas se hagan a la imagen de la Barbie.

Según los defensores del fenómeno, éste marca un avance en la evolución de las reivindicaciones femeninas, ya que es beneficioso para una niña jugar con una Barbie: en vez de practicar para un futuro 'tedioso' de madre/ama de casa —al cual ya ninguna niña aspira—, con la Barbie la chiquilla puede empezar —desde su más tierna infancia— a hacer toda clase de sacrificios para lograr la cintura de avispa, el pelo sedoso, las piernas largas de su muñeca y, por lo tanto, empezará desde muy joven a preocuparse por su apariencia, en vez de estar jugando en un mundo creado por su propia imaginación. Como dijo la abuelita de una niña de seis años: "Tiene cinco Barbies y quiere más. Pensamos que es un juguete muy apropiado para ella, pues tiende a la obesidad y, al jugar con la muñeca, se ha preocupado más por su figura, ya que su ilusión es ser como una Barbie".



On the issue: U.S.A.

Y por si lo que significa la muñeca en sí no es suficiente para que las niñas de hoy se vayan haciendo a la idea de belleza femenina creada a la medida de las necesidades de dominación de un sector del sexo masculino; por si la muñeca no logra que las mujeres del mañana consideren que calzar dentro de una estética impuesta desde afuera es más sexy que la belleza que irradia de un cuerpo sano física y espiritualmente, la Librería Universal, una de las más grandes tiendas del país, hace algunos años tuvo la maravillosa idea de poner en sus vitrinas a Barbies 'de verdad'. Así, durante los días pre Navideños, todos los años quince jóvenes mujeres se disfrazan de muñecas, representando cada una un modelo diferente de Barbie, para que las mujeres del futuro puedan comprobar por sí mismas que efectivamente sí se puede llegar a la apetecida meta de parecerse a una muñeca diseñada en conformidad con los deseos sexuales de un hombre moderno, agresivo, inteligente, sentado en una oficina de una enorme transnacional.

Aún mejor, las múltiples ventajas de la Barbie no se limitan a lograr que niñas de seis años se pongan a dieta, no molesten a los mayores peinando y re-peinando a su muñeca y sueñen con tener una piel lo más semejante al plástico. Más importante aún, estimula en ellas los deseos por trajes, automóviles, piscinas, viajes y novios que, aunque no puedan alcanzar de adultas, lograrán fomentar suficientemente la necesidad de consumir, para que cuando sean grandes se dediquen a comprar todo lo que esté

al alcance de su poder de endeudamiento. Como, sin proponérselo, dice la misma abuelita: la cosa es querer más. Si se tienen cuatro Barbies, siempre se pueden querer cinco. Es más, si no se tiene ninguna, se puede al menos soñar con llegar a ser como una. Y para aquellas que tengan lo que cuesta una cirugía plástica, siempre se puede quitar lo que sobra o poner lo que falta, hasta lograr el look requerido.

Definitivamente, como aprendizaje en el arte de consumir, la Barbie es ideal, porque, además de que se puede comprar lo que no se tiene, también se puede comprar más de lo que ya se tiene. Por ejemplo, cada Navidad se puede comprar una nueva Barbie que, aunque a los ojos no entrenados de una que no sabe que 'lo nuestro es Barbie', puede parecer idéntica a las de los años anteriores, es diferente: con la misma figura, tiene pelo de otro color y viene con accesorios diferentes de vaquera, princesa, rockera, etc. Cada cumpleaños se pueden comprar más vestidos dentro de la misma onda de la muñeca, y hasta de otra onda, dándole a las niñas una lección aún más profunda: que se puede ser quien se quiera si se tiene la ropa adecuada. Además, siempre se pueden hacer, y preferiblemente comprar, otros muebles, joyas, casas, montañas para esquiar, pistas de baile, etc.

En fin, lo que se produce en el mundo feliz de las Barbies no tiene límites. Desafortunadamente, la imaginación de los diseñadores y los recursos del planeta, sí.

CHILE

"LA TIERRA" ESTA EN EL AIRE

Desde el 31 de agosto de 1991 está en el aire Radio Tierra, CB-130 en amplitud modulada.

POR INGRID DROGUETT*

(FEMPRESS) "Tierra" es el nombre que le hemos dado a nuestra emisora y que nos lleva a conectarnos con nuestros orígenes, con el pensamiento de las culturas originales de este suelo: *mapuche* significa "gente de tierra".

Al salir al aire un 31 de agosto, naciendo el sol a las 7 de la mañana, hora en que empezamos nuestras transmisiones, esta radio nace bajo el signo de Virgo, signo de Tierra, cuyas palabras claves son producción y trabajo.

Radio Tierra es fruto de la iniciativa y gestión del equipo de mujeres de la Casa de la Mujer La Morada y producto de la experiencia radial de nuestra institución con el programa de emisión semanal "Mujeres Hoy" transmitido por más de cuatro años en Radio "Nuevo Mundo".

El proyecto, en construcción desde hace dos años, ha contado con la importante colaboración de las mujeres danesas y el organismo de cooperación internacional de ese país, KULU. Asimismo, el Centro de Comunicación y Cultura para el Desarrollo (CENECA) ha significado un valioso aporte con la investigación "Demandas de las Mujeres a la Radio".

Este proyecto radial está también conectado con la red de programas radiales de mujeres peruanas y esperamos expandir esta experiencia por toda Latinoamérica.

Nuestra propuesta comunicacional, como feministas, es revertir el orden preestablecido. "Somos Radio Tierra, la radio que te escucha". Queremos que la emisora sea un vehículo de expresión de las mujeres, para hacer oír nuestras voces, las demandas, logros, necesidades de las mujeres chilenas... y también latinoamericanas, a través del intercambio y de las corresponsalias.

Es así que en nuestra programación incorporaremos lo que no se ha dicho, lo que, cuando se dice, no se escucha. Queremos transformar la pasividad y el miedo a hablar en público, haciendo que las mujeres que participen en nuestra radio sean las protagonistas de las noticias y portavoces de una visión de mundo diferente, a través del Radioperiódico "Pásame la Voz" —de lunes a viernes, de 9 a 10, de 13 a 13:30, y de 18 a 19 horas—. Nuestra programación incluye el reconstruir la historia, haciendo visible la historia de las mujeres: sus biografías, testimonios y creaciones en el espacio "La Mujer del

Día" —de lunes a viernes, a las 7:30, 10:15 y 22 horas, y los domingos a las 9 y 18 horas—.

La programación de la Tierra cubre también una zona más amplia de la sociedad, con espacios para niños, como "La Ola Va" —de lunes a viernes, de 17 a 17:45 horas—; "Escucha, Escucha" —los miércoles, de 17 a 17:30 horas—; y "La Hora del Tuto" —de lunes a viernes, de 20:30 a 20:45 horas—. Para los jóvenes, "Los Hijos de Mamita" —los viernes, de 19 a 20 horas—. Para el adulto mayor, "Edad de Mayoría" —los miércoles a las 12 y los domingos a las 11 horas—. Porque nuestra radio es una radio hecha por mujeres, dirigida por mujeres, y desde este mundo 'mujer', hacemos una propuesta de cambio a la sociedad en su conjunto.

Radio Tierra es un proyecto participativo: durante nuestras transmisiones —lunes a viernes desde las 7 AM hasta las 12 de la noche y sábados y domingos desde las 8 a la medianoche—, nuestro teléfono (el #777-3840) permanece abierto a las demandas, sugerencias y opiniones de auditoras y auditores.

En la Tierra tenemos cotidianamente los despachos de las corresponsales populares, veinte mujeres de diversas organizaciones de Santiago que reportan

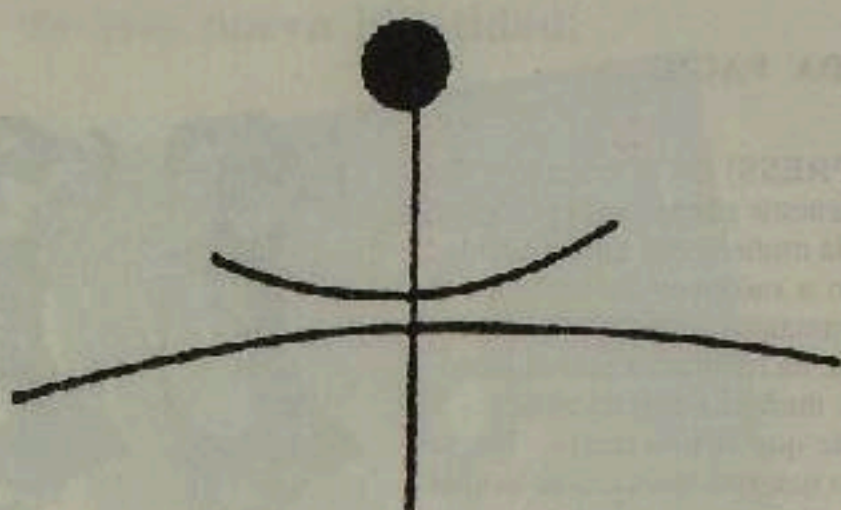
y nos informan desde sus sectores para el Radioperiódico en el espacio "La Trenza".

El programa "El Consultorio" —de lunes a viernes, a las 10:30 horas—, que cotidianamente cuenta con una profesional (psicóloga, matrona, abogada, astróloga, cosmetóloga) para responder a las inquietudes y tratar los temas en profundidad, es otro ejemplo de participación, así como el espacio "La Columna de..." —lunes a viernes, a las 13:30 horas—, donde cualquier mujer puede expresar su opinión y/o reflexión sobre algún tema.

Esta Radio Tierra es realizada por un equipo de veinte mujeres: seis periodistas, cinco radiocontroladoras, una programadora musical, cinco administrativas, una encargada de publicidad, dos profesionales y una asesora danesa en el Centro de Recursos, la Coordinadora General y la Directora.

Todas las mujeres que quieran conectarse con nosotras pueden escribir a nuestros estudios ubicados en Dardignac N°97, Bellavista, Santiago, Chile... Y no dejen de sintonizarnos en el 130 del dial AM.

*Directora de Radio Tierra.



RADIO
TIERRA
CB 130 AM

BOLIVIA

RADIO PACHAMAMA: UNA MIRADA FEMINISTA POR LA VENTANA DEL VECINO

La conquista de los medios de comunicación social por parte de las mujeres se hace evidente en la democracia: una radio local en la ciudad de El Alto, dirigida por el Centro Gregoria Apaza, es la novedad para 1992.

POR SONIA MONTAÑO VIRREIRA

(FEMPRESS) Cuando comienza a hablar, su cara se transforma, le brillan los ojos, y aparece la figura apasionada de esta comunicadora, ex directora del Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza, y actualmente a la cabeza de un interesante proyecto de radio promovido por esta institución. Carmen Beatriz Ruiz —*La Negra*, como la llaman sus amigas— ha dado a luz un proyecto que saldrá al aire bajo el nombre de *Radio Pachamama*.

"Queríamos un nombre que expresara nuestro deseo de articular a todos los actores de la zona donde trabajamos, conectar los intereses de los vecinos de Villa 16 de Julio, la más aymara de las villas en El Alto. Un símbolo para representar el encuentro de jóvenes y dirigentes vecinales... y que la voz fuera femenina".

Con una mezcla de orgullo y picardía, *La Negra* muestra un hermoso afiche que presenta la imagen sensual de una mujer desnuda con un brazo implantado en la tierra y el otro confundido con sus cabellos. Una sutil invitación a la adoración de nuestros cuerpos. A un costado, el nombre de la radio.

Todo esto es un gran atrevimiento. Atreverse a conquistar los medios masivos de comunicación, hacerlo profesionalmente, y adoptar un símbolo como *la Pachamama*, que se asocia con la fertilidad y al que 'las Gregorias' le añaden la sensualidad y el erotismo que algunos antropólogos conservadores le han querido mutilar.

"La radio será como la Pachamama, articuladora del fuego, del aire y del agua. La diversidad complementaria de la sociedad y la cultura". Albergará el sentido religioso popular y sus expresiones paganas, el trabajo de la tierra y su adoración, la *c'halla*, ritual de homenaje a la tierra que en Bolivia es un imperativo hasta de los criollos. *La Pachamama* será de todos y de nadie, con voz de mujer. Se trata de un notable esfuerzo por combinar lo femenino con lo aymara.

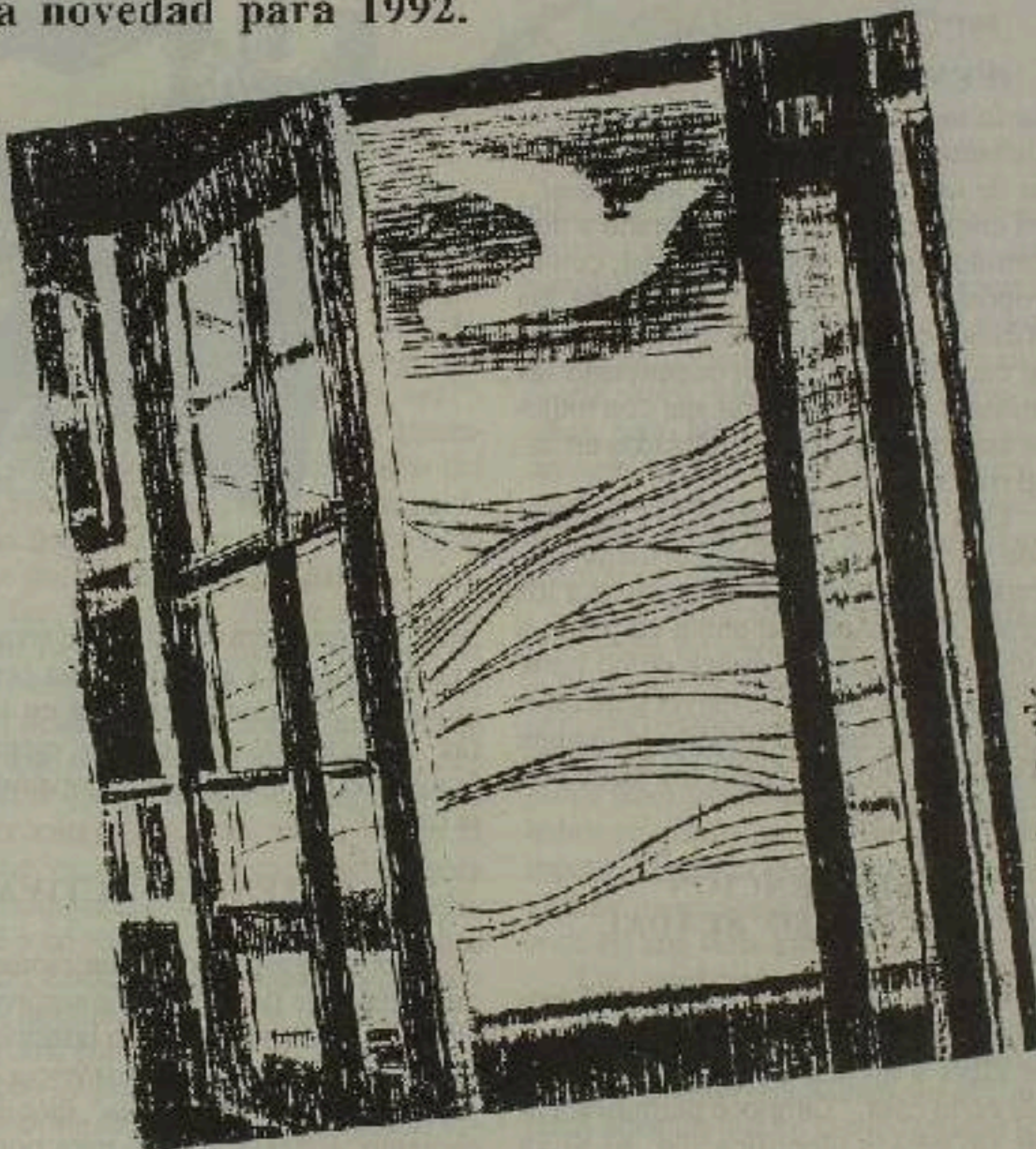
En Bolivia no son nuevas las experiencias de radios populares que se han apropiado del éter para difundir las de-

mandas campesinas, mineras y populares. Son legendarias las radios mineras, que sirvieron para derrocar tiranos y desde cuyos micrófonos combatieron mujeres como Domitila Chungara. Pero fueron 'las Gregorias' quienes en Bolivia vanguardizaron la incursión de la visión femenina en los medios masivos. Sus radionovelas se transmiten al mundo aymara a través de *Radio San Gabriel*, que acaba de recibir el Premio Bartolomé de las Casas por su enorme impacto en la cultura aymara. Tienen un programa semanal de televisión en el canal del 'compadre' Palenque, el más popular de los comunicadores, impulsor de la primera mujer de pollera al Parlamento y serio candidato a la presidencia, gracias a su manejo del micrófono, tan controvertido como eficaz electoralmente. Un espacio en su canal de televisión no es poca cosa.

Radio Pachamama transmitirá en frecuencia modulada, comenzando con cuatro horas, hasta llegar a diez en un año. Se sumará a *Radio Tierra* de Chile, a la experiencia de *Calandria* en

el Perú, y a otros esfuerzos de las mujeres latinoamericanas por hacer visible lo cotidiano. 'Estaremos en los mercados, las fiestas, las celebraciones. También habrá programas de estudio, consultorios tipo 'doctora Corazón', con consejos familiares, sentimentales, nutricionales, y continuaremos produciendo radionovelas con participación de la comunidad. No debemos ignorar que a todos nos gusta mirar por la ventana del vecino...'

Todo apunta a lograr que las mujeres y los vecinos encuentren la manera de romper la soledad y elaborar lo que les pasa por la piel y el corazón. *Radio Pachamama* se apartará de los tradicionales programas que, de tan educativos, se volvían aburridos. Aunque de audiencia local, quiere ser un nexo con escenarios más amplios. Esta FM de 250 watts, con un alcance inicial de 5 kms. a la redonda, será la voz femenina de una villa aiteña y, a la vez, portavoz de una corriente que tiene lugares comunes en todo el continente.



Pachamama de mujeres. D. Ruiz

REPUBLICA DOMINICANA

PARA COMBATIR ABUSOS SEXUALES

Bajo la consigna *Queremos Ser Mejores*, la Policía Nacional Dominicana hace recomendaciones para prevenir y combatir los abusos sexuales.

POR ANGELA HERNANDEZ

(FEMPRESS) "Por más remota que la vea, nunca descarte totalmente la posibilidad de que usted pueda ser víctima de un intento de violación sexual". Así empieza un tríptico elaborado y distribuido por la Policía Nacional, con el propósito de prevenir y combatir las violaciones sexuales, las cuales aumentan cada día, según han denunciado las entidades dedicadas a trabajar con mujeres así como otras especializadas en salud o asistencia legal.

Con esta publicación, la institución, sometida a duras críticas por brutalidad, sobornos y violaciones a los derechos humanos, se anota un punto a favor. El esfuerzo aparece como parte del plan del actual jefe, mayor general J. Rodríguez Arias, por mejorar la imagen de este cuerpo, así como los lazos con la población civil.

PREVENCIÓN DEL ABUSO SEXUAL

Para protegerse de una posible violación, la policía sugiere: a) Nunca hacer saber a un desconocido que se está sola en la casa. Tampoco permitirle entrar sin previa identificación; b) Si va en auto propio, preferir las calles bien iluminadas y llenas de tráfico, evitando calles o atajos oscuros o solitarios. Mantener las puertas cerradas con llave y revisar los asientos traseros antes de entrar; c) Si anda a pie, caminar por calles iluminadas y en donde haya gente a la vista; d) Si utiliza transporte público, preferir el asiento trasero si no hay otros pasajeros. Evitar, de noche, los vehículos ocupados sólo por hombres, así como abordarlos en lugares oscuros. Recomienda, asimismo, mostrarle a las jóvenes y niñas un camino seguro y conocido para ir a la escuela.

Aún tomando tales preocupaciones, sin embargo, el riesgo de violación sigue presente, apunta la publicación. Y subraya: "Si tal cosa ocurre, usted sólo tendrá unos cuantos segundos para escoger un método de defensa", entre los que sugiere tres posibilidades: el karate, la resistencia activa y la resistencia pasiva.

EMPLEO DEL KARATE

El fin del karate es incapacitar al atacante para poder escapar. Este, em-

pero, se considera un arte que requiere mucha práctica y esfuerzo para perfeccionarlo. Tampoco funciona en todas las situaciones, como, por ejemplo, "cuando el asaltante pone un revólver en la cabeza".

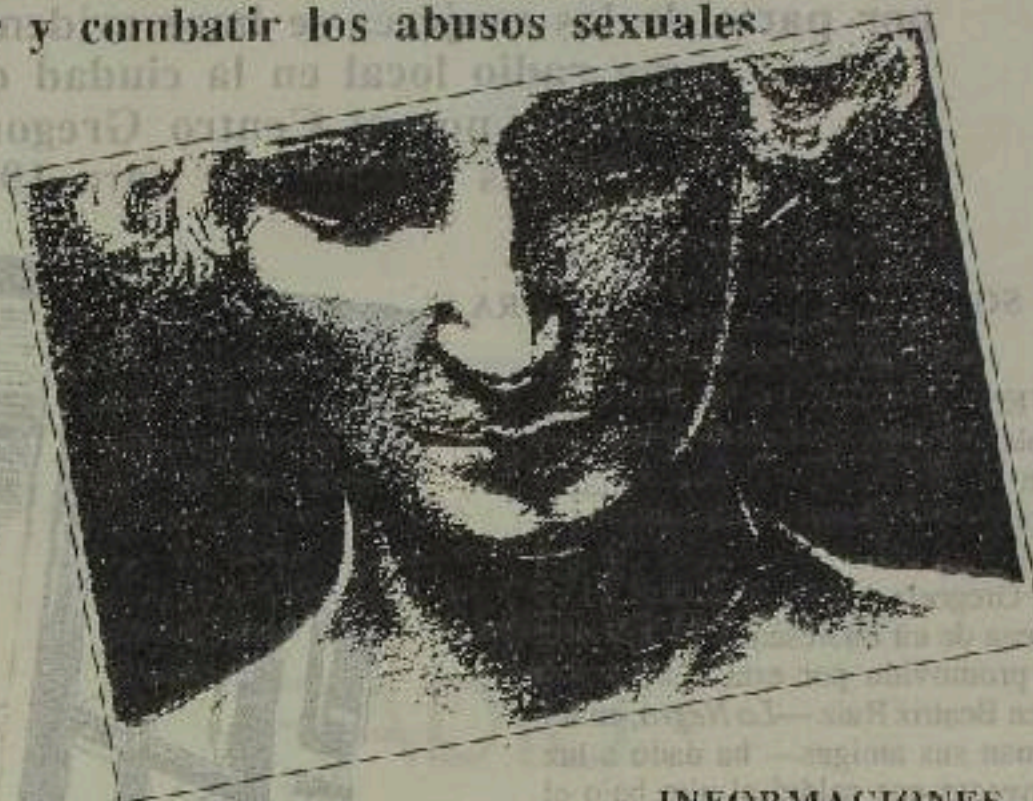
RESISTENCIA ACTIVA

Tiene el propósito de reaccionar inmediatamente para asustar o sorprender al atacante, distrayéndolo o lastimándolo temporalmente. "La resistencia activa debe ser dura e inmediata", dice el documento, señalando que, para ponerlo en práctica, se puede emplear una gran variedad de objetos convertidos en armas de defensa: un vaporizador de pelo, una lima de uñas, alfileres, llaves, etc., así como el uso del propio cuerpo (gritos, patadas, echarse a correr).

Esta forma de resistencia puede aprenderse con rapidez. Los cursos de defensa personal enseñan las partes más vulnerables y accesibles del cuerpo —también a dar patadas y golpes cortos— y el uso de objetos como defensa.

RESISTENCIA PASIVA

La esencia de este método reside en abstenerse de hacer o decir cualquier cosa que ponga en peligro la propia seguridad personal, a menos que se crea que el asaltante tiene intenciones homicidas. Parece recomendable particularmente en los casos de mayor peligrosidad. "En la resistencia pasiva, usted debe tratar de pensar y hablar en una forma que la ayude a salir del peligro sana y salva. A través de este método, usted aprenderá a no perder la cabeza", indica la publicación.



INFORMACIONES IMPORTANTES SOBRE EL VIOLADOR

Los violadores no respetan la edad, el color de la piel o la condición social de la posible víctima, dice el folleto, añadiendo que con frecuencia se trata de personas violentas y peligrosas, dispuestas a agredir a la víctima si ésta opone resistencia.

A continuación indica las informaciones sobre el agresor que pueden resultar útiles a la policía: a) edad, peso y tamaño aproximados; b) color y largo del pelo; c) clase y detalles de la ropa; d) marcas raras, cicatrices, tatuajes, anillos, etc. De ir en automóvil, sería de utilidad el número de placa, marca, modelo y color del mismo.

OTRO PASO QUE SERIA CELEBRADO

El crecimiento inusitado de los crímenes pasionales, a la par que la violación sexual, sugiere la necesidad de responder con acciones múltiples.

La creación de un cuerpo especial de la policía, integrado por mujeres, para atender casos de agresión contra mujeres, ha sido sugerida por diversas ONGs. Se preve que el actual jefe de la Policía Nacional podría ser favorable a esta petición, dado que ha dado muestras de iniciativa, inteligencia y buenas intenciones en el desarrollo de sus funciones.

Entidades feministas, particularmente la Coordinadora de ONGs en el Área de la Mujer, podrían colaborar en la formación conceptual de este cuerpo alrededor de la simulación específica de la violencia contra la mujer.

ARGENTINA

EL ORGASMO FEMENINO COMO SHOW

POR CLAUDIO BARDELLI

(FEMPRESS) Para el sociólogo francés Jean Baudrillard, analista exitoso de la cultura postmoderna, la realidad ha desaparecido hace mucho. Todo nace como espectáculo montado. Todo concluye como simulacro y apariencia. La política y sus partidos, el oficialismo y la oposición, el que acusa y el que condena, la democracia y la no democracia, los conflictos y sus secuencias, los sujetos y sus imágenes. El mundo es un *show*, bastante obscuro, con multitud de objetos en los escaparates de las tiendas y una pantalla por la cual transcurre la pseudohistoria, las pseudocasas y la pseudovida, la guerra del golfo, la caída del muro y hasta la propia crítica a las circunstancias imperantes. El mercado dispone el escenario y las audiencias consumen los restos de la biografía humana.

En la Argentina de hoy, video mediante y en sus programas más exitosos que acumulan millones de espectadores y los índices más envidiables de teleplatea, ahora es el tiempo del espectáculo orgásmico de la mujer. Tema, sin duda, que era una de las últimas transparencias a lograr, en un mundo casi transparente, donde ya no quedó escondido nada —ni ideología, ni plusvalía, ni inconsciente, ni deseo—; todo es tal cual se ve en la superficie del aparato. En cuanto a la manipulación de lo femenino, ya no son las atrevidas escenas de un coito en primer plano con las que se atrevían los *films* de Hollywood en los '60 sino verbalización reflexionada y anecdótica, lenguaje en una extraña mezcla de post-censura y escándalo. Ya no son los videos de la industria porno 'prohibida', para mayores de 18 años, sino como *mujer hablando de lo suyo*, después de tantos milenios. Diciendo 'lo prohibido' entre aplausos, risas, cortes publicitarios y locutores que preguntan por aquel 'momento sagrado' de mítica intimidad de la mujer y su orgasmo, que durante tantos siglos desveló los sueños de guerreros, rústicos, trovadores, monjes en el desierto, poetas solitarios, empleados de banco, burgueses, proletarios y suicidas.

Ahora el develamiento de la tormentosa y fantaseada secuencia se da en diez minutos, entre tanda y tanda comercial, donde 'el objeto hembra' va dejando de ser mercancía imagen —zonas de su cuerpo al descubierto, *jeans* ajustados, escote excedido— para pasar a ser un nuevo y casi agónico producto del mercado 'liberado' de mojigaterías: ella, mujer, habla —mujer parlante contando, al detalle, cómo goza en el instante cumbre—.

En un programa humorístico/periodístico, *Peor es Nada*, el animador, Jorge Ginsburg, tiene su bloque culminante en una entrevista, generalmente a mujeres, donde pregunta: "¿Cuándo y cómo fue la primera vez?". Actrices como Soledad Silveira, diputadas, o cantantes como la muchacha del dúo Pimpinela, contestan extensamente dicha pregunta frente a un público hilariante que no deja de batir palmas —cómo fue, con quién fue, cuándo fue, dónde fue, qué sentí, qué dejé de sentir, quién era el fauno, qué pasó antes, qué pasó después—, hasta que un cerrado aplauso, con imagen final de ella, nos informa que la hazaña femenina volvió a ser cumplida, pero ahora desde la propia voz-mujer des-carcelada y para una millonaria platea ávida de mensajes.

En un teleteatro de los considerados serios, *Estado Civil*, el galán progresista se arrodilla frente a su ama moderna —primer plano, cara de ser mujer de carácter— y él le explica: "¿Cómo voy a separarme de ti, mi amor? Si tantas veces te hice el amor; conozco lo que te gusta y no te gusta en la cama; sé de antemano cuáles son tus posiciones preferidas para jugar; escuché tus quejidos tantas veces entre mis brazos; sé cuándo vas a llorar, por las vibraciones de tu cuerpo; sé cuándo estás por sentir; conozco todos los secretos de tu orgasmo. ¿Cómo me voy a separar de ti, mi amor?". Ella sonríe frente a tanta autonomía de los sujetos, comienza a perdonarle sus reiteradas infidelidades, lo besa; y las muchachas en flor de Buenos Aires, del otro lado de la pantalla, descubren que aquel postergado tabú de la mujer ya no pasa por libros, cátedras o terapia sexual costosa, que sus tiempos, sus formas, sus requerimientos sexuales, la reivindicación de lo clitorico y sus imaginarios antes pisoteados por el macho obtuso, son ya una conquista de los libretistas del mercado televisivo, atragantados de coloquios y congresos.

En un nuevo programa de verano, *La TV Ataca*, el joven y gracioso animador sienta —frente a las luces y a un público que cubre una inmensa tribuna con banderas y estandartes de los distintos barrios— a una muchacha —actriz,

modelo, siempre bella, armónica, dulce— y le pregunta: "¿Cómo te comportas cuando te llega el orgasmo?". Entonces ella se ríe, se resiste al principio, y luego larga: "Me quejo, respiro fuerte, lloro, cierro los ojos, clavo las uñas, junto las piernas, aulló, me caigo del otro lado de la almohada", entre los gritos, hurras, felicitaciones anticipadas y alaridos de aliento de la muchedumbre reunida en el set mayor.

En un programa de radio realizado por cuatro mujeres en una emisora FM, signado por la frase *Loca, como tu madre*, los oyentes llaman por turno a las conductoras para pedirles un rato de plañidos amorosos —iguales a los que exhalan en pleno éxtasis sexual— y las muchachas los complacen con sollozos, grititos, respiración sofocada y voz sumida en una vieja utopía.

Lo interesante es conjeturar sobre una cultura massmediática bajo modelo de mercado salvaje, en una sociedad que transparenta perversamente sus abismos (esos abismos que en la modernidad inspiraron utopías y contrautopías). Una sociedad que, desde lo que resultó ser 'el comunismo del futuro', pasando por el pragmatismo de la 'falta de alternativas', la actual naturalización de los neonazismos o la aceptación de 'los que perdieron' y 'los que ganaron', descubre el 'paraíso' de que no hay verdad. En este presente no se puede negar que se congestionan y confunden, plácidamente, todos los proyectos críticos y aquello que fue político, conquista, toma de conciencia, redespigue, cambio, *sentido de una historia*, se metamorfosea hoy, tragado por el espectáculo, el pastiche, la parodia, el minuto en el aire, el deseo cumplido —pero como caricatura—, la consumación de la desmemoria sobre causas, luchas y reivindicaciones. Nadie puede negar que este *show* del orgasmo femenino en la TV también es hijo —porno, sin duda— de las pesadillas de la razón de los '60 de las que a veces no es consciente. El mercado es el último dueño de toda propuesta. Y este es un tema digno de empezar a analizar, finalmente, de verdad, aunque disguste a las almas bien intencionadas.



los entendidos. Costa Rica

ESTADOS UNIDOS

DESENMASCARANDO AMBIENTES HOSTILES

Algunos ventilados casos de acoso sexual, incesto y violación en Estados Unidos han modificado el nivel de conciencia de la opinión pública norteamericana.

POR EULALIA D. DE CONDE

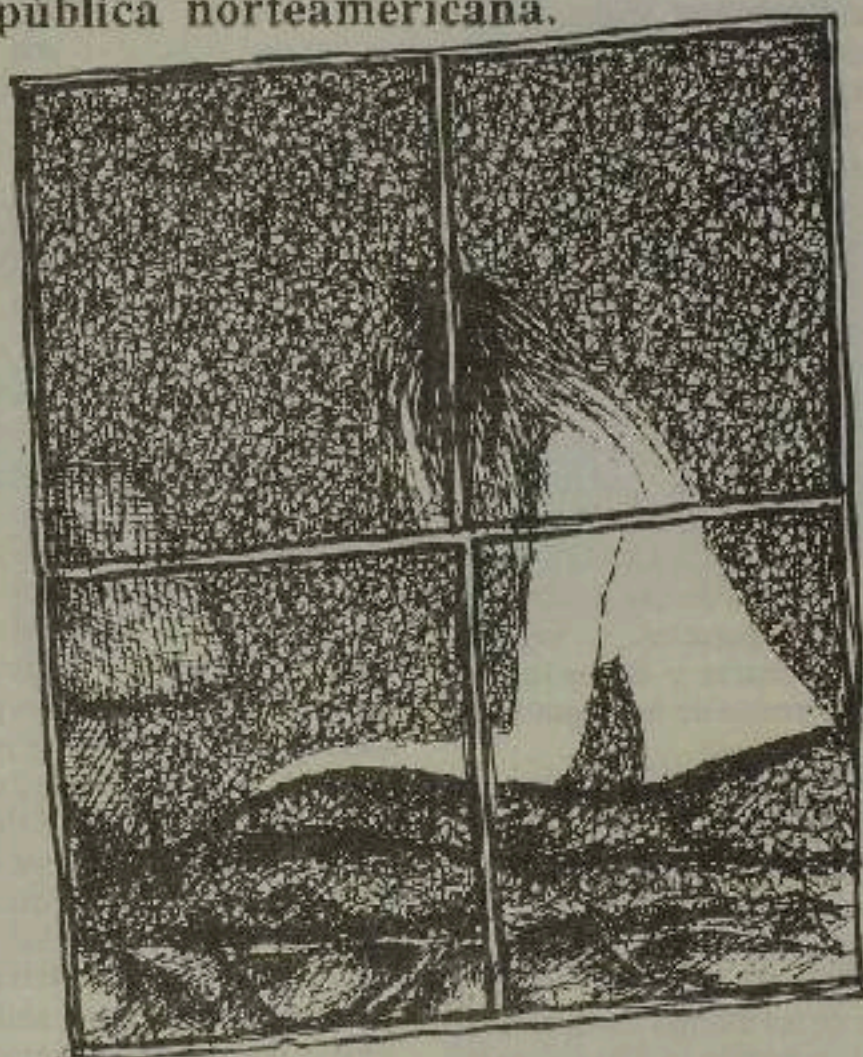
(FEMPRESS) En el año 1991 la gente en los Estados Unidos se percató de una serie de casos notables relacionados con la discriminación, el incesto, el acoso y la violación. El hecho de que tres de estos casos fueran televisados permitió que se conocieran hasta los detalles.

La doctora Frances Conley, neurocirujana de la Facultad de Medicina en la prominente Universidad de Stanford, declaró que pensaba renunciar a su cargo por el ambiente sexista que existía allí. Además, estaba harta del comportamiento de sus colegas masculinos en la sala de operaciones. Estos no habían titubeado en "hacerle proposiciones, discutir el contorno de su pecho o predecir la etapa de su ciclo menstrual" (*The Washington Post*, 6/11/91, pág. B1). A último momento, la doctora decidió quedarse en su puesto. Una se pregunta cómo aún entre gente tan preparada como los neurocirujanos puede existir tal ambiente hostil de trabajo.

Una ex-reina de belleza de este país declaró públicamente que su padre —ya fallecido— la había violado repetidamente desde su niñez. A la luz de sus declaraciones, otra hermana confesó que también ella había sufrido el mismo asedio. Hasta entonces la familia aparecía ante los vecinos y amigos como un grupo modelo que gozaba de holgura económica, belleza y costumbres tradicionales.

Se ha hablado extensamente del caso de la profesora Hill, que acusó a su ex-jefe de acoso sexual. Fue sometida a un interrogatorio despiadado donde los senadores con pseudos conocimientos médicos hasta la trataron de enferma mental. Por último, para nadie debe haber pasado desapercibido el juicio por violación sexual —que recién termina en Florida— contra un médico perteneciente a una dinastía política.

Es de esperar que el público en general haya quedado sensibilizado a lo que es la realidad. Los ambientes hostiles no existen solamente en los lugares de trabajo sino en la intimidad de los hogares y en los centros que la gente joven frecuenta para divertirse. Sólo que aquello que antes se ocultaba con cuidado ahora ha visto la luz del día, aunque, naturalmente, a mucha gente le ha causado un fuerte *shock*.



El espectador. Colombia.

¿Es posible que un señor de buena familia y posición económica viole a sus hijas y ninguna haya dicho nada en el momento? Algunas niñas que han sufrido violaciones han declarado que estaban aterradas o, si lo dijeron, nadie les creyó. Otras creían que accediendo a sus requisitos se aseguraban su cariño. Después de todo, ¿no es natural que una niña quiera el cariño de su padre?

Los temas que antiguamente eran tabú ahora se ventilan en los medios de comunicación. Una de las conclusiones es que, ante acosos y violaciones, también las mujeres adultas guardan silencio. Muchas personas se sorprenden de que éstas no hayan reclamado contra el comportamiento impropio que sufrieron. La razón es sencilla: las mujeres que son objeto de estos atropellos están en una situación de inferioridad. Un jefe de oficina que cuenta chistes obscenos, hace comentarios de doble sentido, insiste en salir con una subalterna y llega hasta a exigir una relación sexual como condición para seguir en el empleo o conseguir un ascenso, lo hace porque está seguro de su posición superior. Aunque las mujeres se sientan heridas e indignadas, sus quejas son difíciles de probar y corren el riesgo de perder el trabajo.

Las feministas han estado llamando la atención durante años sobre los comportamientos impropios y los ambientes hostiles. En vez de dedicar más

tiempo a predicarle a las convencidas, tratemos de llegar a las mujeres que no están conscientes de estas situaciones. Digámosle a las madres que estén alertas para prevenir la violación de sus hijas por padres, abuelos, tíos e incluso por otros de sus propios hijos. No todos los parientes y conocidos son desalmados, pero a veces aparecen donde uno no lo espera. Este es el mínimo de seguridad que un hogar le puede ofrecer a un menor.

Como la madre realiza la mayor parte de la socialización de los hijos, está en condiciones de quebrar las tradiciones machistas en vez de perpetuarlas. No sólo no debe preferir a los varones sino que debe insistir en un tratamiento igual hacia hijos e hijas en las escuelas, ya que habitualmente las profesoras le dedican más atención a los chicos. De la misma manera, las mujeres deben luchar para que tanto en sus lugares de trabajo como en los de sus maridos exista una clara política contra el acoso y el abuso sexual. Por último, es preciso presionar para que nuestros representantes en los congresos legislen contra la discriminación a las mujeres y contra los ambientes hostiles.

Nunca podremos eliminar completamente a los abusadores, pero, si estamos alertas a los hechos que pueden perpetrar, los podremos evitar. En el peor de los casos, estaremos preparadas para defender a las verdaderas víctimas.

COLOMBIA

ESO QUE LLAMAN 'VIDA ALEGRE' ES UN MUNDO TRISTE

Un estudio realizado por la Cámara de Comercio en el centro de Bogotá aproxima a la problemática de la prostitución y a posibles soluciones.

POR SOCORRO RAMÍREZ

(FEMPRESS) Las hay adolescentes, pero se trata sobre todo de mujeres entre los 15 y los 30 años. Para llegar a ese trabajo influyó el desempleo, la carencia de ingresos, la soledad y el desaspero. Para las primeras fue fundamental la desintegración y la violencia familiar, sobre todo el abuso sexual del padrastro. Los 'chulos' están a la caza de estas niñas. Las encierran y las obligan a trabajar.

Muchas son madres. Por lo general, tienen poca escolaridad. La mayoría proviene de fuera de Bogotá y tuvo otro empleo antes de la prostitución. Cinco es el promedio de años dedicados al oficio. La mayoría trabaja de las tres de la tarde hasta las cinco de la mañana y atiende hasta 20 hombres en 15 horas. El 80% gana menos de 250 dólares al mes. Pero esos ingresos no son constantes, como los gastos y, además, no cuentan con seguridad social.

Por lo general, los sitios de trabajo están ubicados en zonas deterioradas, sórdidas y abandonadas, en las que se mezcla drogadicción. El cliente es guiado por la mujer, que recibe una comisión del establecimiento. Otros sitios son también hospedaje de las mujeres, quienes pagan un alquiler diario y un porcentaje por cada cliente. Los hay con rejas, en donde son expuestas para que los clientes escojan.

Mediante el estudio realizado calle a calle en una de las zonas de prostitución, la Cámara de Comercio detectó la incapacidad en que estas mujeres se encuentran para exigirle al cliente que use preservativo, así como un gran desconocimiento de las enfermedades venéreas y del SIDA. Algunas contaron que las habían estafado cobrándoles una supuesta vacuna contra el SIDA. Otras indicaron que prevenían el contagio con una dosis mensual de penicilina. Muchas ni se hacen el examen médico para obtener el carné o la ficha de permiso, pues éstos se adquieren subrepticamente.

La mayoría no está a gusto con lo que hace. Se ven sometidas al abuso de la policía que, en sus campañas de 'limpieza', les cobra en dinero o en servicios. Si no pagan, son agredidas, violadas o retenidas. Siempre corren el riesgo de contagio o de abuso de los

clientes. Los proveedores y dueños de establecimientos las sobreexplotan. Deben pagar un arriendo caro y muchas multas si están enfermas, no pueden trabajar o tienen que irse a otro sitio. El alcohol y las drogas son vistos también como grandes ataduras. Por presión del establecimiento, deben ingerir y hacer ingerir mucho licor, lo que las alcoholiza y las expone a golpes y hasta a la muerte por parte de su

ebrio cliente. Otros problemas mencionados son los bajos ingresos, el desprestigio social o no tener con quién dejar a los hijos. Y, para completar, en la diaria pelea por los clientes o por el territorio, el lenguaje con sus colegas es con frecuencia el del chuzón, el cuchillazo o el botellazo. Todo esto es lo que la sociedad denomina 'vida alegre'.



- De las 14.221 prostitutas entrevistadas, el 18,4% son niñas entre los 9 y 14 años. El 20% tiene entre 15 y 20 años y un 37,7% entre 21 y 30.
- Se censaron 27.000 hijos de las entrevistadas.
- El 78% ha recibido educación primaria y el 17,9% no ha ido a la escuela. Un 4,1% se declaró estudiante del bachillerato o la universidad.
- El 73,8% llegó a ese trabajo por problemas económicos. El resto por abandono de padres o compañeros, deserción escolar o migración a la ciudad.
- Un 24,6% trabajó antes en el servicio doméstico. Un 11,7% lo hizo de meseras en cafés; 9,2% en modistería; 4% en salones de belleza y un 3,1% en otros rubros. El 28,6% no tenía ninguna experiencia laboral anterior.
- El 21,5% lleva un año en la prostitución; 46,5% de uno a cinco años; 18,3% de 5,1 a 10 años; 6,6% de 10,1 a 15 años y un 7,1% lleva más de 15 años en esta actividad.
- Mensualmente, un 9,4% gana menos de 60 dólares. El 52,1% entre 60 y 120 dólares, el 23,2% entre 120 y 250 dólares; 4,5% percibe entre 250 y 370 dólares; 6,2% entre 370 y 500 dólares; 3,1% entre 500 y 740 dólares; 0,5% entre 740 dólares y 860 dólares y un 1% entre 860 y 1.000 dólares.
- Se censaron 1.089 burdeles. Un 56,3% son residencias; 13,5% tiendas de barrio; 9,8% cafés; 8,8% bares; 6,2% casas de lencería; 2,3% tabernas; 2,2% shows; 0,2% baños turcos y 0,7% trabaja a domicilio.
- Un 75% de mujeres trabaja en sitios fijos y el 25% restante en la calle.
- El 60% dice recurrir al control médico exigido. El 25,5% nunca ha ido al médico y un 13,5% lo hace ocasionalmente.
- El 85,5% quiere cambiar de oficio.

COLOMBIA

'UNA PRUEBITA DE AMOR'

La violenta iniciación sexual para las adolescentes genera graves problemas sociales y de salud en algunas zonas cafeteras

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) En algunos cafetales de Colombia —¡quién lo creyera!—, la vida aún transcurre como hace varios siglos. La recolección anual de la cosecha modifica violentamente la vida de niñas y adolescentes.

Algunos trabajadores estacionarios que llegan a recoger el grano les arrebatan las 'pruebitas de amor'. Cuando no las violan, les pagan cerca de mil pesos (dos dólares). En otras ocasiones, la joven, cargada con todo lo que ha visto en la televisión, encuentra una oportunidad para intentar suplir las grandes carencias afectivas que padece y accede a la relación sexual. Entre el coqueteo, el chantaje o la violencia, niñas y adolescentes se inician sexualmente.

Con frecuencia, la 'pruebita' termina en embarazo. Entonces, a los 12 o 15 años, muchas niñas tienen que hacerle frente a una maternidad temprana, no

sabida ni deseada y, a veces, fruto de una violación. El padre, e incluso toda la familia, las abandona. Y como la 'pruebita de amor' no crea relación estable, le sigue, en muchos casos, el aborto practicado en las peores condiciones. Las madres no quieren que sus hijas vuelvan a la escuela. Surgen numerosos problemas de salud, los que se agravan aún más en épocas del SIDA.

De hecho, se conoció esta situación gracias al estudio realizado por la Fundación para el Desarrollo y la Educación Integral (FUNDEIN) acerca de las causas por las cuales las mujeres recurrían con mayor frecuencia al puesto de salud en las veredas de Fusagasugá, localidad cercana a Bogotá. Descubrieron entonces que, además de la desnutrición, las enfermedades venéreas y el aborto constituyen la mayor preocupación de las jóvenes que apenas comienzan la adoles-

cencia.

Y la cadena de problemas sociales de allí derivados es también enorme. Las hijas de estas adolescentes, sin oportunidad de educación o empleo y sin otras perspectivas, repiten la historia y los efectos de la 'pruebita de amor'.

Pero, además, ¿cómo un pueblo que nace no deseado, no querido, y que trae desgracia a los que lo rodean, puede no ser violento?, se preguntan Amparo y Virginia Parra, principales promotoras del proyecto.

Para enfrentar esta problemática, FUNDEIN comienza a realizar talleres de sexualidad, a promover proyectos de generación de vivienda o de trabajo, a constituir comités de participación ciudadana. Así esperan que las laderas sembradas de cafetales no sean escenario de violación y desventura sino fuente de productividad y de progreso.

BOLIVIA

LLAMERAS:
EL DESARROLLO LES DIO LA ESPALDA

A quinientos años, las llameritas, al igual que otras campesinas, no conocen los beneficios del desarrollo.

La sequía y la pobreza no conmueven a funcionarios.

POR SONIA MONTAÑO VIRREIRA

(FEMPRESS) "Inalterable por la tierra avara de los llanos", la llama es un animal cuya producción y reproducción están fuertemente ligadas a la vida de las campesinas. Ellas, junto a los niños, desempeñan la mayoría de las labores de pastoreo, sanidad animal, esquila y tantas otras actividades que permiten a los habitantes de las sierras altas enfrentar la avaricia de una tierra donde ya ni el agua quiere caer. Bolivia está enfrentando una nueva sequía que no termina de despojar a los habitantes del campo de sus rostros inalterables y su terquedad por arrancarle a la tierra el sustento diario.

Una rara alianza entre la avara naturaleza y el cínico mercado ha hecho que la migración se convierta en un espejismo que atrae a los varones hacia la exuberancia del trópico o la multitud de las ciudades, aumentando el número de familias dirigidas por mujeres. Un reciente estudio muestra que hasta un 30% de los hogares en el campo tiene a su cabeza —temporal o definitivamente— una mujer campesina.

Estas jefas de hogar no son otra cosa que unas casi niñas, con cinco siglos de experiencia, varios hijos vivos y otros tantos muertos, aymaras o quechuas, monolingües y analfabetas, candidatas a una de las cuarenta muertes que persiguen a cada mil mujeres en Bolivia.

Para las campesinas de Los Andes bolivianos, no ha pasado la década de la mujer. Sólo se ven las huellas de 500 años de despojo. Así lo han reconocido las participantes en una reunión sobre mujer y desarrollo rural convocada por el gobierno boliviano, cuya más notable conclusión es la constatación de que no existen programas de desarrollo rural que beneficien a las mujeres.

Pastoras y agricultoras, artesanas y comerciantes, curanderas y herederas de la tradición, a ellas no les llega ni la tecnología ni el capital. Obligadas a recorrer largas distancias, las llameritas y pastoras compiten en elegancia con estas especies de camélidos que habitan el altiplano. Silenciosas y observadoras, asoman sus manos apostadas al borde de

los escasos caminos que recorren la geografía de este país. Extienden la mano en la esperanza de recibir una moneda, un chicle y todos esos desperdicios que los viajeros arrojan desde el autobús.

La tierra ya no da ni para que se alimente el ganado. La vida se ha convertido en sobrevivencia, el desarrollo en maldesarrollo y el despojo y la depredación ecológica en el marco en que se mueven sus vidas. Estas mujeres ven bajar su productividad y sus ingresos mientras aumenta la distancia para llegar al crédito, a la ciencia y la tecnología.

Mientras tanto, las gavetas de los funcionarios gubernamentales no dan cabida para conservar las recomendaciones en favor de la igualdad y los derechos de la mujer. El desarrollo les da la espalda y ya ni el olvido conserva los tiempos en que estas mujeres eran parte del esfuerzo colectivo por vivir en armonía con la naturaleza. Definitivamente el desarrollo les dio la espalda.

REPUBLICA DOMINICANA

SEXISMO Y OMISION
EN LIBROS DE TEXTOS

A pesar de los avances en la condición de la mujer, los libros escolares expresan una imagen femenina disminuida o soslayada.

POR ANGELA HERNANDEZ

(FEMPRESS) Hace exactamente dos siglos que Olimpia de Gouges, pionera del feminismo francés, redactó la Declaración Universal de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana, argumentando que la Declaración Universal de los Derechos del Hombre no incluía a la mujer. De claras opiniones y adelantada visión, fue guillotizada.

Posteriormente, en la Organización de las Naciones Unidas tendría lugar el debate que daría lugar al cambio de Derechos del Hombre por Derechos Humanos, aceptando que presuponer a las mujeres incluidas en el término hombres respondía al reinado histórico del androcentrismo (hombre como centro y referencia) en la cultura de la humanidad.

Hoy, el lenguaje se presenta como uno de los niveles culturales de más difícil flexibilización. Vueltas visibles, a costa de grandes esfuerzos, en la economía, las ciencias, la política y las artes, las mujeres, empero, prosiguen en la penumbra de la lengua castellana.

La corrección de las reglas gramaticales impone que aún quienes laboran cotidianamente con la palabra se autocoloquen en las sombras.

El libro de texto de Octavo Curso de Primaria (Editorial Rex) tiene un prólogo firmado por 'los autores': Rita Abbot, Haydee Miller, Vitalina González, Consuelo Ruiz y Kreenly Pérez. Las autoras han trascendido la tradición, incursionando en el ámbito de las funciones lógicas y abstractas. Sin embargo, reiteran la anulación en el lenguaje. ¿Temor a incurrir en una falta o han conferido mayor *status* al sustantivo masculino? Quizá sea un error de impresión.

El mundo público se feminiza progresivamente; el doméstico no expresa una similar incorporación masculina. Los patrones de división sexista del trabajo no varían sustancialmente; son las mujeres quienes abren caminos antes vedados. Este desfase es registrado y reforzado por los libros de texto de la educación primaria y secundaria. No es tan infrecuente hallar una lámina de una doctora, pero inútil buscar la ilustración de un hombre preparando los alimentos en la cocina.

El rol principal de la mujer es el doméstico, como puede observarse en los ejemplos reiterativos del libro de

matemática de sexto grado (Editorial Susaeta): "Si María necesita dos quintos metros de tela para cada vestido de muñeca... Si Anita usa media taza de harina por cada docena de galletas... Si Luisa usa un tercio de cucharada de vainilla por cada libra de dulce...".

Ausentes en la historia, unilateralizadas en las matemáticas, masculinizadas en el lenguaje, las niñas no hallan congéneres en quienes confirmarse como personas dotadas de atributos de la inteligencia e imaginación.

UNA NIÑA OPINA

"La Presidenta del Consejo de Curso, que es la más inteligente de nuestro grupo, llevó un cartel para el mural, hecha hasta en computadora. Decía así: 'Soy hombre gracias a ti' —refiriéndose al sacerdote fundador de la orden que dirige nuestro colegio—. Le dije que también habla niñas. Yo, por ejemplo, no soy un hombre, pero ya no había tiempo para corregirlo y lo pusimos así", cuenta a fempress Carol Soto, estudiante del octavo grado.

Interrogada sobre las mujeres en el libro de texto de historia, responde, sin dudar: "Solamente recuerdo una, la hermana de Liliis (dictador del siglo pasado). En verdad que no hay mujeres en la historia de este país. Había un machismo infernal", dice, con el encantamiento de la adolescente que entiende las cosas de manera no ideologizada sino como parte de una vida que se empieza a descubrir en sus maravillas y debilidades. "Pero en esos tiempos había mujeres, porque no hay hombres sin mujeres. Ellas estaban trabacadas, cocinando, lavando la ropa, planchando. Eso también debería estar en la historia, para saber cómo ha ido cambiando el país feminísticamente", apunta con tono de celebración.

Enseguida, fresca y desprejuiciada, aporta su sugerencia: "No es que quiten un pedazo de la historia para poner esto sino que añadan un capítulo. ¿Qué le parece este título: 'El Machismo y el Feminismo Dominicanos', con un subtítulo, 'Amos y Esclavas'?" Ríe a carcajadas, por su propia ocurrencia y la alegría de ser entrevistada.

Su visión no es parcial ni exenta de generosidad: "Que no digan hombres so-



lamente, que digan 'hombres y mujeres' o mejor, personas. Para mí que fue una feminista quien inventó esa palabra —persona—, para ponerlos a los dos juntos. La gente dice 'niños', los libros dicen 'niños', pero en mi mente pienso que somos niñas y niños. La tía Nautlia, mi profesora de Séptimo, decía 'hombres y mujeres', aunque el libro nada más mencionara a los hombres", manifiesta, dejándonos una connotación renovada, única y diversa, de la palabra persona.

ESPERANZA DE CAMBIO

La conjugación de varios factores favorables genera esperanzas de que se empiecen a revisar los libros de texto. Recientemente una mujer ha pasado a presidir la Secretaría de Educación, Bellas Artes y Cultos (Jaquelin Malagón). Una estudiosa de la mujer en la historia dominicana ocupa la dirección del área cultural de la misma instancia estatal (Celsa Albert). Por otro lado, la mayoría del cuerpo docente está constituida por profesoras, siendo también mujeres quienes generalmente elaboran los textos escolares. Distintas ONG, por su lado, han ofrecido su colaboración, a fin de introducir modificaciones en los textos con miras a darles un contenido más democrático y plural, haciendo visible a la mujer y readecuándolos a la diversidad de protagonismos sociales.

PERU

UN EXODO AMERICANO

Miles de mujeres que huyen de la violencia se convierten en 'personas desplazadas' en su propio país.

POR ROCIO CASTILLO CISNEROS

(FEMPRESS) En 1980 se inició en el Perú un proceso de violencia política que ha causado la muerte de más de veinte mil personas. Esta etapa violentista surgida en Ayacucho e iniciada por Sendero Luminoso se ha extendido a las dos terceras partes del territorio peruano, convirtiéndose en el principal factor —fundamente negativo— del panorama político actual.

Cuando tratamos problemas como la guerra, generalmente nuestro referente más inmediato va hacia las muertes que ésta causa. Pero en un país como el Perú, con grandes desigualdades sociales y geográficas, los referentes se mezclan y articulan entre sí. Esta guerra iniciada en Ayacucho, uno de los principales departamentos de la sierra peruana, y extendida inicialmente a las regiones circundantes, ha creado una compulsiva migración, centrada principalmente en Lima y otras capitales departamentales.

Inicialmente, quienes empezaron a migrar fueron hombres, que dejaban sus tierras y parcelas de cultivo, en algunos casos debido a las pocas oportunidades que existían en sus zonas de generar mejores oportunidades, pero también debido al temor o las amenazas del movimiento subversivo. Posteriormente, han sido las mujeres las que han empezado a engrosar las listas de migrantes.

¿Qué sucede con las mujeres que llegan a una ciudad como Lima, muchas de ellas con hijos o esposos, que se ven enfrentadas a una realidad que las ve sospechosamente, que las margina? ¿Qué sienten estas mujeres que han tenido que huir de sus pueblos debido al terror creado por Sendero Luminoso, asolando sus poblados, intimidando y asesinando, en muchos casos, a sus propios familiares y amigos?

Tratando de buscar respuestas a estas interrogantes, fempress mantuvo una conversación con Isabel Coral Cordero, directora del Centro de Promoción y Desarrollo Poblacional (CEPRODEC), que trabaja con los desplazados por causa de la violencia.

CEPRODEC inicia su trabajo en 1986: "Tenemos una particularidad: la mayor parte de los integrantes de este Centro somos profesionales provincianos, por lo general vinculados de alguna manera con Ayacucho". El trabajo central de esta organización se centra "en los desplazados de la guerra, la gente que ha venido por la situación de violencia y que hoy tiene serios problemas

para incorporarse a una sociedad altamente excluyente como es la limeña". Para la directora de CEPRODEC se han logrado muchos avances y están terminando este primer período con un proceso de organización de los desplazados, principalmente mujeres: "No sé por qué, pero son ellas las que se sienten más dispuestas y son más susceptibles de organizarse y tratar de buscar respuestas más integrales".

El trabajo inicial estuvo dirigido a resolver la exclusión entre la gente de Lima y los que llegan: "Había una discriminación política, por considerarlas terroristas; situación injusta porque son ellas precisamente las víctimas de la violencia. Eso produjo una pérdida de identidad de estas mujeres, una tendencia a ocultarse y a mimetizarse, cuando lo que tenían que haber hecho era denunciar su situación, porque habían perdido el derecho elemental de dónde querían vivir. Además, la motivación principal para su venida era su seguridad personal, el derecho a la vida".

Tratando de que las mujeres desplazadas adquirieran su propio reconocimiento y autovaloración, han "reproducido sus valores culturales, sus costumbres, aquí en Lima, para sentar una presencia de esta población, para poder decir 'somos distintos, pero somos iguales' y para rescatar un espacio y un lugar" con los mismos derechos.

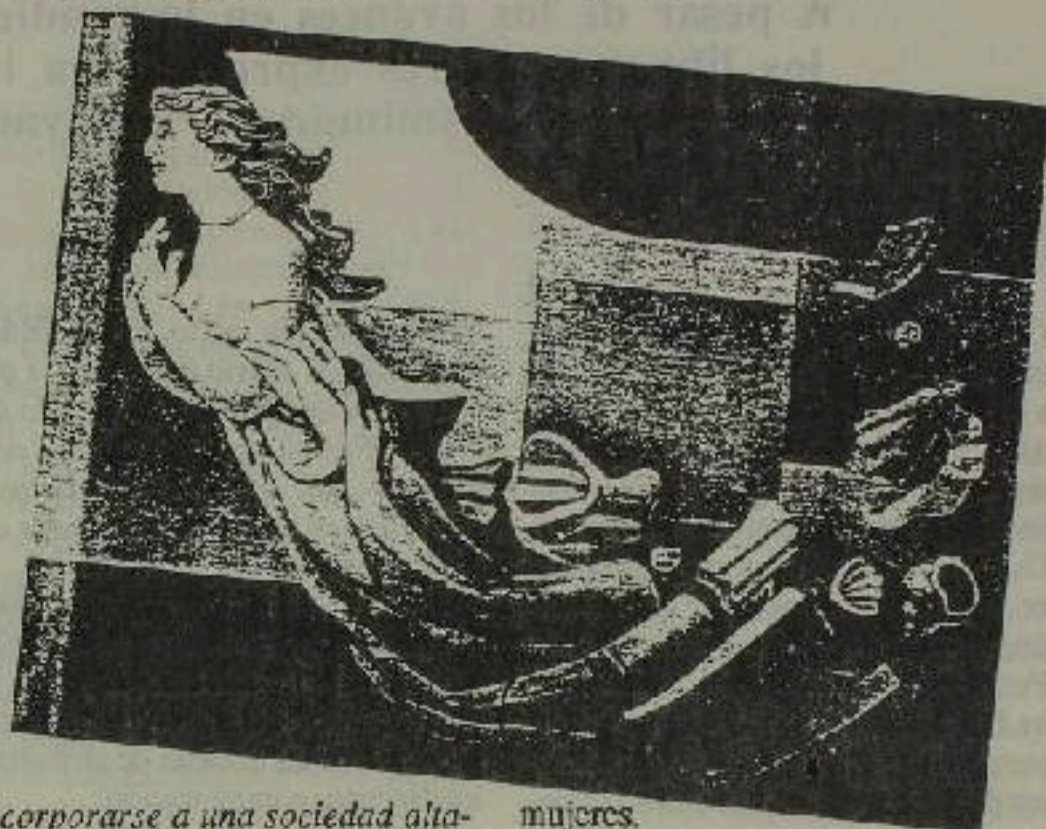
Para Isabel Coral, las organizaciones de mujeres, de "zonas de recepción", en Lima, "fueron canales muy importantes de articulación de los desplazados"; fue a las mujeres de los comedores populares, de los comités del vaso de leche y otros, a las primeras que se logró convencer de que las desplazadas no eran terroristas sino víctimas, tendiendo un puente para la incorporación de estas

mujeres.

Para que las desplazadas no se sientan víctimas excluidas, se han realizado programas de gestión, captando su capacidad de propuestas, para que comiencen a buscar respuestas y alternativas a su situación. Ahora hay mujeres que han llegado a funcionar como líderes, teniendo incluso una representación comunal, ganando de esta forma espacios importantes. Las mujeres desplazadas se han organizado como tales "para tocar todas las puertas, porque saben que la alternativa al problema de desplazamiento no será sólo obra de ellas; van a tener que comprometer al conjunto de los actores de la sociedad".

Según estadísticas manejadas por CEPRODEC, en estos años han sido 60.000 las familias desplazadas, la mayoría de ellas encabezadas por mujeres. Las mujeres desplazadas, al igual que las mujeres integrantes del movimiento popular, se han enfrentado en los dos últimos años a la ofensiva senderista, "porque Sendero es muy machista, excluyente respecto a las mujeres; tiene un sentido utilitario de ellas". Pero ahora, al enfrentarse a las mujeres organizadas, Sendero se da cuenta que su principal enemigo son estas organizaciones que, a pesar de las acciones contra ellas, se han mantenido firmes, arriesgando su vida incluso.

La labor de CEPRODEC, el trabajo que viene realizando, es tal vez el único de su género en el país. Además de trabajar con las mujeres desplazadas, tiene programas con mujeres en las zonas de origen, lo que es un punto básico para plantear propuestas y soluciones a una situación que, con la intensidad con que se lleva a cabo esta guerra, deja pocos ánimos para pensar con optimismo en el futuro.



COLOMBIA

DE AHI PA'LANTE, YO ME CONVERTI EN UN SICARIO.

La combinación de violencia y machismo
está en la base del testimonio de un sicario colombiano
al que tuvo acceso *fempres*.

POR LUZ VARGAS

(FEMPRESS) "Yo me entré al grupo por los problemas con mi mamá. Mi papá había estado en la vaina de la violencia, no le tenía miedo a nadie, era un macho, ¿no? Pero le daba mala vida a mi mamá. Entonces ella se fue con otro. Mi hermano todavía tomaba tetero y yo estaba muy pequeño. Lo único que hice fue llorar. Como veinte días después llegaron dos señores al pueblo y se pusieron a tomar con mi papá. De pronto sacaron el arma y comenzaron a disparar. Yo lo vi todo. Según me dijeron, mi mamá y ese tipo lo habían mandado matar.

"Una tía me llevó para su tierra. Ya era distinto; ya me querían. Pero yo seguía sufriendo por culpa de ese tipo. Le pedía a mi Dios que me volviera malo para agarrarlo y matarlo delante de mi mamá. Un día llegó la guerrilla al pueblo. Yo ya tenía como diez años. El comandante del grupo se enamoró de la novia de mi primo y la separó de él. En el pueblo hicieron un bazar y mi primo, dolido, se emborrachó y empezó a echar bala. Eso no le gustó a la guerrilla, que creía que sólo ellos tenían derecho a echar bala. Como no pudieron matar a mi primo delante de tanta gente, fueron a buscarlo después a la casa, a él y a toda la familia. Yo escuché los tiros y vi cuando caían todos. ¡Eran como trece!

"Como me quedé solo, me fui a buscar al capitán del ejército con el que mi primo hablaba y tomaba. El me dijo: —Tranquilo, quédese ahí—. Un día me llevó una muda de ropa y zapatos y me dijo: —Vístase bien que lo voy a presentar a un señor que lo quiere distinguir—. Entramos en la discoteca más fina del pueblo. El señor me preguntó cómo habían matado a mi familia y me dijo: —A mí también me la mataron, por eso tenemos una guerra a muerte con la guerrilla. No descansaré hasta que me maten o se me acabe el capital. Desde mañana, usted se queda en la residencia y yo le pago cien mil pesos (150 dólares) al mes—. Yo estaba convencido de que los que vivían ahí eran como de la ley. Ellos salían a hacer tiros y me llevaban a mí para que le fuera perdiendo miedo a las balas. Con el tiempo aprendí a disparar con las armas de ellos y todo se volvía chiste.



"Por fin, un día me pidieron que demostrara qué tan macho era, que matara a un guerrillero que estaba en un bar. Entré y lo vi. Estaba de pie, apoyado en el mostrador. Yo me paraba con intención de matarlo y me daba miedo. Sentía algo que no me daba aliento para hacerlo. Había pasado como media hora y nada. El compañero que me iba a recoger en la esquina me echaba pito, que le apurara. De repente, me empecé a recordar de cómo mataron a mi familia, de ese tipo que se llevó a mi mamá. Y ahí sí me dio ira, me dio rabia. Entonces, me paré y me le fui de frente, agarré el arma y ta, ta, ta. Hasta que cayó. Todo el mundo se tiró al piso. Y era una vaina sorprendente, porque me miraban a mí, tan pequeño, y abrían paso para que saliera.

"Me monté en la moto, dimos una vuelta y me llevaron otra vez al sitio donde estaba la gente amontonada junto al muerto. Ellos me dijeron: —Tiene que ir a verlo, así se le pasa el asco—. Y como nadie podía decir que no, fui y lo vi. Luego pedí una botella de aguardiente, la agarré y temblaba. En ese tolo, mientras yo me tomaba los 500.000 que me pagaron, se escuchaban rancheras y había mujeres por todos lados.

Yo ya dormía solo, aparte, pero cuando entré a la pieza me pareció como verlo a él, al tipo que había matado. No podía apagar la luz, porque sentía

miedo. Me tocó golpear a la pieza de ellos. —Tranquilo, que eso nos pasa a todos con el primero—, me dijeron. Y así duré como ocho días que no podía ni entrar al baño solo.

"Con el tiempo, llega otra etapa en que usted se quiere mostrar que es más verraco que todos. No le importa morir. Me acostumbré a matar. De ahí pa'lante, yo ya me convertí en un sicario. Matábamos hasta quince personas diarias. Salíamos y si queríamos requisar a alguien y no se dejaba, pues lo matábamos. Cualquier persona que lo quedara mirando, uno pensaba que lo quería matar, que era guerrillero. Yo me dañé totalmente. Llegaba a un sitio donde había mujeres y lo mandaba cerrar. Porque usted sabe que tiene que vivir y disfrutar el día porque de pronto lo matan.

"Una vez, el patrón mandó la orden de que me tocaba matar a un 'flero' mío. Me tocó sacarlo y matarlo. Luego me fui para la pieza, ¡y me dio mucha tristeza y melancolía! Es muy duro. Yo me cansé de eso y decidí cambiar de vida. Conocí a una muchacha y yo no la quería para estar con ella sino para hacerla respetar. Entonces me confesé con el padre y él me abrió un poquito más los ojos... y eso que a mí no me gustaba dejarme aconsejar. Ahora me voy para otro país porque aquí no me puedo quedar".

MEXICO

DE OTROS MUROS QUE CAEN

Mexicanas y alemanas discutieron temas de interés común en el marco de la exposición
México: La Ciudad de las Mujeres,
inaugurada en Berlín a fines del 91.

POR BERTA HIRIART

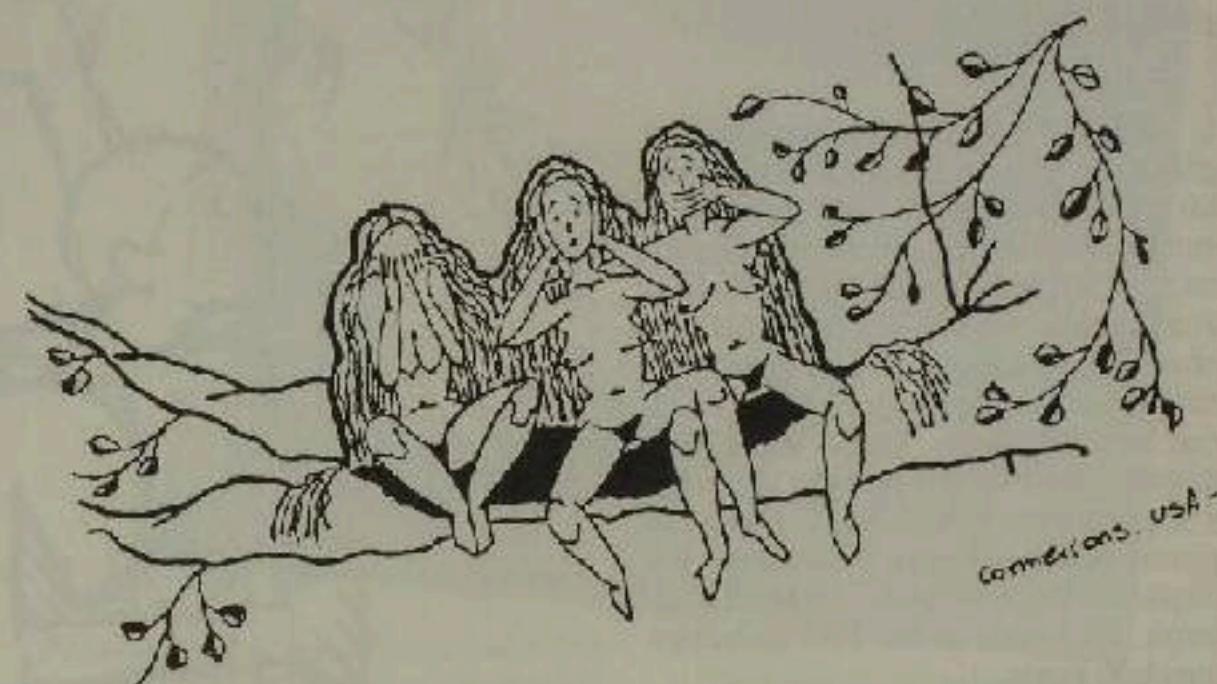
(FEMPRESS) Cerca de donde estuvo el muro que separó a Alemania en dos naciones, la Casa de las Culturas del Mundo ofrece una muestra de experiencias y realizaciones de mujeres mexicanas. Además de una exposición testimonial, basada en ambientaciones y fotografías, se presentó el grupo de rockeras *Flor de Metal* y serán exhibidas alrededor de cuarenta películas de mujeres cineastas. De modo paralelo se llevarán a cabo mesas de discusión sobre diversos aspectos de la política y la cultura de ambos países.

En el primer ciclo de estas mesas, titulado *Mujeres en las Macrópolis*, berlinesas y chulungas —habitantes de la Ciudad de México—, con experiencias en áreas de trabajo similares, hablaron de la vida en sus ciudades y del dedicarse en ellas al cine, al periodismo, al arte, a la organización política; de las contradicciones entre la autonomía y la institucionalización; de si será posible un feminismo que incluya a las distintas clases sociales; y de las políticas que posan sobre los cuerpos femeninos.

La intención no podría ser mejor y más difícil de llevar a la práctica. Se trataba de buscar una mayor claridad sobre la realidad que hoy vivimos, a partir de confrontar existencias y visiones distintas. Un ejercicio poco practicado y que, sin embargo, cada día se vuelve más necesario aprender. Las alemanas mismas pasan ahora por un penoso proceso de acercamiento entre el este y el oeste. "Hay un muro entre nuestras mentalidades", comenta una joven del Berlín occidental, mientras que otra, del lado hasta hace poco comunista, dice que la reunificación se está dando en términos colonialistas: "La manera en que se organiza el trabajo, la producción, el tiempo libre, no viene de nuestro país. Cada hora tienes que aprender como un niño, porque en la tienda, en el teléfono, en todos lados, hay una situación desconocida: la del oeste".

Si entre personas que comparten la lengua y siglos de historia común es difícil comprenderse luego de algunas décadas de separación, mucho más lo es para quienes tienen distanciamientos tan grandes como los existentes entre el primer y el tercer mundo. Hay muchas clases de muros.

Christianne Burkhardt, integrante de InterAktion, grupo promotor de la ex-



posición y demás actividades, dice al respecto: "Siento que es un primer paso hacia lo que podrían llegar a ser encuentros como éste, pero hubo errores; fue muy informativo y en muchos momentos no se dio la comunicación entre las ponentes ni con el público. Y ese era el sentido original".

Al ahondar en las posibles razones de dichos 'errores', Burkhardt interpreta que, de parte de las alemanas, hubo temor a 'meter la pata', a mostrar la ignorancia sobre México y América Latina, a parecer racistas. Temores provenientes de su historia y vinculados con la reaparición de focos fascistas.

Yo diría que, de parte de las mexicanas, también hubo actitudes características de nuestra región que dificultaron el intercambio de ideas. Por momentos aparecían posiciones de defensa y reproche, como si las asistentes al foro representaran al Banco Mundial o a los gobiernos que abusan del tercer mundo. También se dio la queja; a ratos daba la impresión de que en México no hay más que desolación, cuando en realidad todas las participantes mexicanas están llevando adelante proyectos valiosos, a pesar de la escasez de recursos y los obstáculos políticos que ciertamente hay en nuestros países.

El encuentro, sin embargo, tuvo su riqueza y, en cierto modo, cumplió su cometido. Vicki Villanueva, de la organización de mujeres del movimiento

urbano popular, lo sintetiza así: "Para mí ha sido un rompimiento de esquemas. Me queda claro que en el movimiento popular urbano, por estar metidas en la dinámica de la crisis económica, hemos perdido creatividad; no vemos ni manifestamos otras cosas. Pienso que hay que tener una visión global, que no debemos quedarnos en la marginalidad".

Al parecer, esta necesidad de renovación a partir de una visión más global quedó sembrada en varias de las participantes. Se hizo evidente que lo que hoy sucede en un país altera al resto del mundo de una manera más inmediata que en tiempos anteriores. Alguien comentó, por ejemplo, que no es posible que las feministas de izquierda —y, en general, la izquierda latinoamericana— continúen utilizando un lenguaje basado en símbolos que ahora se rematan como baratijas bajo las puertas de Brandeburgo, lo cual tampoco significa que haya que renunciar a las aspiraciones de justicia y anexarse al ideario del capitalismo más deshumanizado.

Mujeres en la Macrópolis resultó apenas una pequeña apertura en el muro que separa a latinoamericanas y europeas, suficiente, sin embargo, para motivar deseos de mayor acercamiento y comunicación y para inquietar la necesidad de repensar el feminismo a la luz de los acontecimientos mundiales del presente.

VENEZUELA

ARQUITECTURA ES FEMENINO

**La mujer no crea obras monumentales, no busca la eternidad;
la mujer crea espacios para cocinar, comer, vivir.**

POR HELENA SALCEDO

(FEMPRESS) ¿Si se le presenta un proyecto sin conocer al autor, podría determinar con certeza si es de un hombre o de una mujer? ¿Es acaso posible apreciar diferencias en cuanto al uso y distribución del espacio a pequeña y gran escala entre hombres y mujeres?

Estas interrogantes se las planteó la investigadora Giovanna Mérola cuando indagó sobre la relación entre Mujer y Arquitectura. Investigó la supuesta diferencia en la creatividad arquitectónica entre hombres y mujeres y si, por el contrario, esta creatividad es una manifestación vocacional exclusiva de los hombres. Buscó explicación al planteamiento sobre si es posible discernir entre una arquitectura 'femenina' y una arquitectura 'masculina' y encontró, como respuesta, que la arquitectura es una expresión humana donde los intereses y valores masculinos han sido determinantes a través de los siglos.

Giovanna Mérola, bióloga, profesora agregada de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Central de Venezuela, con cursos de postgrado en ecología y manejo de recursos naturales, es también autora de varias obras: *En defensa del aborto en Venezuela*, *Plantas medicinales para la mujer*, *La relación hombre-vegetación en la ciudad de Caracas: aporte al estudio de la arquitectura paisajista de Caracas*. Es militante activa del movimiento feminista.

Para esta investigadora el espacio en arquitectura representa poder, de manera que los espacios públicos donde se excluye a las mujeres y niños deben ser tomados en cuenta, valorizados. *"Cada mujer debe convertirse en su propio arquitecto, debe expresarse por medio de sus decisiones y actuar conscientemente"*.

Reitera en su trabajo la opinión de Paola Coppola Pignatelli, cuando ésta señala: *"La mujer no crea obras monumentales, no busca la eternidad; la mujer crea espacios para vivir, cocinar, comer; respeta la naturaleza. Se trata de espacios no conquistados; son espacios más bien queridos y aceptados. El espacio como conquista es en definitiva una abstracción masculina, mientras que para la mujer no es abstracción ni es un lugar racional; es un lugar de experiencia"*.

La autora sostiene que las mujeres contemplan los problemas a pequeña es-

cala —se detienen en los detalles; en la planificación, prefieren el uso del espacio; lo analizan por dentro, se preocupan por el usuario; son individualistas, pero a la vez participativas—, mientras que los hombres conciben el proyecto como totalidad; las necesidades a pequeña escala son abstractas, formales; y son autoritarios en la planificación.

LA MUJER NO FUE UN ELEMENTO PASIVO DE INSPIRACION

En la breve historia que hace de las mujeres y la práctica de la arquitectura, afirma Mérola que, aún cuando éstas no participaron directamente, su influencia fue recogida a través de la obra erigida por algunos arquitectos. Cita, como ejemplo, que los jardines de Babilonia los construyó Nebuchadnezar para Amytis, una joven princesa de Ekbatana, quien sugirió su diseño. Por otra parte, C. T. Mathews, quien ha estudiado especialmente este tema, es reseñado en el estudio de Mérola, porque, en su opinión, *"esa fuerza femenina civilizadora fue en cierta forma la que inspiró a tantos artistas, como Victoria Colonna a Miguel Angel, la reina Claude de Blois a Charles Viant, Diana de Poitiers a Philibert de l'Orne... Pero las mujeres no fueron siempre elementos pasivos de inspiración en la arquitectura. Donde fue más notoria esta influencia fue durante el Renacimiento"*. Ana de Austria le dio forma al famoso techo de Monsard, Catalina II fomentó la arquitectura neoclásica en San Petersburgo, Mme. de Pompadour impuso el estilo conocido como rococó.

UNA CASA: SATISFACCION A LA ARQUITECTURA

El aporte de las mujeres a la arquitectura no sólo se manifiesta por medio de formas redondas o cálidas. Se ha entendido que la arquitectura debe ayudar a dar soluciones y es así como numerosas mujeres han comenzado a manifestarse, a través de la llamada No-arquitectura femenina, para proponer edificios con vegetación interior y exterior, fachadas verdes, pueblos tipo cuevas con tendencia al hábitat circular, buscando que todo converja hacia adentro, rescatando la cocina como el centro de vida de la



vivienda.

Otras arquitectas han comenzado a proponer la posibilidad del diseño de viviendas comunitarias con forma de vegetales, de estrellas u otras, por considerar que *"una casa es una obra de arte, que da satisfacción a la arquitectura"*. También el diseño de las mismas debe tener en cuenta que el trabajo doméstico ocupe el mínimo de energía para sus ocupantes. Debe además facilitar la limpieza... La casa debe ser diseñada para brindar protección, calor y seguridad; tanto el interior como el exterior deben ser integrados. Otros grupos de arquitectas se han manifestado por adecuar la arquitectura a las necesidades sociales que se han presentado en la últimas décadas, como, por ejemplo, el aumento de jóvenes madres solteras y mujeres divorciadas con hijos que son, a su vez, trabajadoras.

Propone Mérola en su trabajo que el aporte de las arquitectas debe tender a crear una ciudad no jerarquizada ni agresiva, donde reinen la armonía, la poesía y la afectividad; una ciudad amable, más que útil.

ARGENTINA

LAS MUJERES SON MAYORIA

(fempress) El 51% de los 32.608.650 habitantes que tiene el país son mujeres, de acuerdo con datos ampliados del Censo Nacional de Población y Vivienda 1991.

El total de la población representa un aumento del 16,7% respecto del censo realizado once años antes.

Durante una reunión de prensa en la que se presentó el primer libro sobre el censo, el director del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, Héctor Montero, señaló que la existencia de 671.000 mujeres más que varones está vinculada, entre otras causas, al "aumento de esperanza de vida, que se da en mayor medida con las mujeres, y la reducción de la inmigración", siempre de alta proporción masculina. La tendencia demográfica indica que la brecha del sector femenino de la población irá en aumento.

LAS ARGENTINAS SOLO ROZAN EL PODER

(fempress) Recientes estudios demuestran que las mujeres argentinas, a pesar de su alto índice educacional, apenas asoman la nariz en los niveles jerárquicos o intermedios. El nivel educativo es mayor que el de los varones y esto se refleja en el mercado de trabajo, en el que las cifras revelan una mayor calificación (previa) femenina. Pero los puestos jerárquicos e intermedios les están restringidos.

En las conclusiones de su investigación sobre el tema, el sociólogo Juan Manuel Villa dice que "en el supuesto teórico de que el acceso a los puestos de mando fuera igualitario, las distribuciones deberían ser idénticas. Y están muy lejos de serlo. Más aún, como las mujeres en promedio obtienen mejor posición que los hombres en la jerarquía de ocupaciones, es evidente que en los puestos de mandos medios y superiores los hombres tienen una importancia que excede su peso relativo en lo que hace a su número y nivel educacional en la fuerza de trabajo". Justicia, lo que se dice justicia...

REUNION SOBRE LOS ESTUDIOS DE GENERO

(fempress) Un Seminario Interdisciplinario sobre Estudios de Género, organizado en diciembre último por las filósofas Diana Maffía y Clara Kuchnir, permitió confrontar y poner al día las investigaciones y trabajos que sobre la categoría de

género se realizan en distintas áreas de conocimiento.

En el marco del Centro de Estudios Avanzados de la Universidad de Buenos Aires, se debatieron cuestiones relacionadas con la educación, la política, la maternidad, el psicoanálisis, la filosofía y la crítica literaria, entre otras.

Ya sea desmenuzando el concepto de igualdad a partir de los pensamientos fundadores de la teoría democrática, como Rousseau, Mills y Tocqueville; o poniendo en jaque el vínculo (y las deudas) que la ciencia y la filosofía sostienen con la mujer, según analizó en su presentación Maffía; analizando la desigualdad que se construye en torno de las relaciones sexuales, según la construcción planteada desde lo erótico o lo pornográfico (Kuchnir); pasando por análisis de textos literarios que buscaban en sus pliegues marcas del género (Domínguez); a lo largo de tres días se desgarraron reflexiones y análisis. Por su número y contenido se resisten a la síntesis simplificadora: el conjunto aporta, sin embargo, a tomar conciencia sobre el notable incremento que tuvieron en los ámbitos académicos de todo el país los estudios relativos a la condición femenina.



Infografía mujer. Unos días

BOLIVIA

DE NUEVO LAS MINERAS

(fempress) Bolivia ha dejado de ser un país minero. Sin embargo, durante el último año esta actividad económica, predominantemente en las manos del Estado, ha presentado un crecimiento del 2,5% en el marco de una economía liberal cuya salud macroeconómica se ha mostrado hasta ahora incompatible con la salud de los trabajadores. En efecto, autoridades de la iglesia han insistido en las consecuencias sociales de la política económica, particularmente en relación a la salud y educación de niños y mujeres. Estas últimas han vuelto a protagonizar una dolorosa huelga de hambre contra la política de privatiza-

ción del gobierno. La policía las ha desalojado de los recintos donde ayunaban, evocando viejas imágenes características del movimiento obrero boliviano: mujeres rodeadas de sus hijos, radicalmente dispuestas a llegar hasta las últimas consecuencias, aunque sin capacidad de intervención en la negociación que tiene como protagonistas a los funcionarios gubernamentales y dirigentes sindicales.

PARLAMENTO ANDINO RECIBIRA PROPUESTAS

(fempress) La próxima sesión ordinaria del Parlamento Andino, a realizarse en Caracas entre el 18 y 21 de mayo, tocará el tema de la 'La mujer, el desarrollo y la integración'. Los países de la región vienen preparando propuestas que permitan materializar la igualdad en los procesos de integración. Asuntos políticos, de integración, jurídicos, económicos y sociales, educativos, científicos y culturales, presupuestos y prevención contra las drogas son los temas que deberán mostrar el avance real de las mujeres.

Los parlamentarios bolivianos, habitualmente insensibles a los temas sociales, no han mostrado ningún interés por desarrollar propuestas. La Comisión de la Mujer, sin embargo, tiene un proyecto de reforma a la ley del trabajo. Las reformas sobre violencia hacia la mujer presentadas por la Plataforma aún no han merecido atención. Organizaciones feministas han señalado su voluntad de ejercer otras formas de presión para lograr que los congresales trabajen.

UNA PERDIDA IRREPARABLE

(fempress) Ada Rosa Arenas de Sandoval, abogada laboralista y asesora del movimiento sindical, ha fallecido en un accidente de tránsito. Su cercanía con los trabajadores la sensibilizó ante los problemas de las mujeres. Recientemente concluyó un importante trabajo de reformas legales y profundizó su cercanía con el movimiento de mujeres. Desde fempress nos solidarizamos con su familia.

BRASIL

PROGRAMA DE TELEVISION LOGRA ALTA SINTONIA CON COCKTAIL DE MUJERES DESNUDAS

(fempress) Uno de los más importantes canales de TV del país —el Sistema Brasileño de TV (SBT)— lanzó hace algunos meses un programa llamado *Cocktail*,



el que rápidamente alcanzó el segundo lugar en sintonía entre las atracciones que ofrece esa estación. Los ingredientes del 'cóctel': muchachas con los pechos desnudos, en representación de una fruta utilizada en un supuesto *drink*. Para finalizar, un complicado juego de preguntas pueriles hechas a una 'pareja' cuyos integrantes, según los puntos ganados o perdidos, van despojándose de su ropa. De haber un ganador, la invitada termina realizando un *striptease* total. Según declaraciones de su animador, Luis Carlos Miele: "Lo importante es impactar a golpes y mostrar los pechos" (*Jornal do Brasil*, TV Programa, 17/11/91).

A pesar de, o quizá debido a, su éxito, *Cocktail* es un programa bastante polémico. Tiene detractores, los que hablan de 'moral' y de censura. Y también cuenta con quienes están a favor, los 'liberados' (mostrar los pechos —dicen— no tiene nada de malo), aquellos que defienden el derecho individual de desconectar el televisor o cambiarse de canal.

Es una situación delicada para todos aquellos que, feministas o no, sienten un profundo malestar con la grotesca fórmula de *Cocktail*, no por eso moralistas o defensores de la censura y, mucho menos, puritanos y contrarios a la libertad individual. ¿Será que nuestras únicas alternativas están centradas en callar o hacernos coro de esas opiniones?

Siempre es posible, sin duda, dejar de sintonizar el programa. Pero semejante actitud sólo resuelve una cuestión menor, es decir, el derecho individual y particular sobre lo que a mí me gusta o puedo hacer. Los canales de TV, sin embargo, no responden al derecho individual de lo particular o privado. Por el contrario, las concesiones estatales son, por encima de todo, una responsabilidad pública, una garantía civil consignada en el Código Brasileño de Telecomunicaciones que, en su artículo 38, señala: "Los servicios de información, entretenimiento, propaganda y publicidad de las empresas de radiodifusión están subordinados a las finalidades educativas y culturales inherentes a la radiodifusión garantizados por los intereses superiores del país".

Cuesta pensar que dicho programa responde a fines educativos y culturales y mucho menos que sirve a los intereses superiores del país. Lo que nos choca en esta situación es que una legislación tan explícita sea sobrepasada impunemente. Constatar que un *Cocktail de mujeres* es un *divertimiento* para la población ya es una triste realidad, pero concebirlo como educativo y cultural es demasiado.

CHILE

UN PUENTE ENTRE ACADEMIA Y ORGANIZACIONES DE MUJERES

(fempress) Desde hace ya dos semestres, la Universidad de Concepción ha puesto en práctica un Diplomado Interdisciplinario de Estudios de la Mujer, el primer programa de este tipo que se realiza en Chile.

Con el objetivo de difundir este programa a la comunidad, el Centro de Extensión de la Universidad y la Casa de la Mujer La Morada realizaron una jornada de 'Relaciones Mujer, Poder y Sociedad' en la que participaron mujeres de organizaciones, estudiantes y profesoras/es, abriendo así un tránsito entre la Academia y el mundo social de las mujeres.

Las coordinadoras e impulsoras del programa son las profesoras Ivette Malverde y Patricia Pinto de la Facultad de Letras.

CAMPAÑA CONTRA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

(fempress) La ministra directora del Servicio Nacional de la Mujer, Soledad Alvear, anunció una campaña masiva en canales televisivos y la creación de una comisión interministerial con representantes de cuatro ministerios (Salud, Educación, Interior y Secretaría General de Gobierno) para abordar el problema de la violencia en la familia. "Desterrar la violencia de las relaciones familiares es la base de una convivencia social sana", comentó.

La igualdad de los hijos ante la ley, el mejoramiento de la situación previsional de la mujer y la futura creación de los Tribunales de la Familia serán otras de las materias objeto de un proyecto de ley que impulsará este año el SERNAM.

Al cumplir un año de vida legal, la institución lanzó su campaña 'Hagamos un nuevo trato', que propone a la sociedad entera construir juntos, mujeres y hombres, la vida en familia, las relaciones en el mundo laboral y el desarrollo del país.

MUJER Y LITERATURA

(fempress) La Universidad de Chile organizó, durante el mes de enero, el curso 'Mujer y literatura: hacia una teoría feminista latinoamericana', impartido por la doctora en filosofía y letras, Kerry Oyarzún. La profesora ocupa el cargo de jefe de programa de español y portugués del Departamento de Literaturas Extranjeras en la Universidad de California.

El programa de trabajo incluyó la evaluación de algunos aspectos de la teoría literaria y de la crítica feminista inglesa y norteamericana; se analizó la escuela francesa post estructuralista y psicoanalista (Luce Irigaray, Kristeva, Cixous) y, finalmente, se abordó la crítica feminista latinoamericana a través de trabajos de Marta Traba y Lucía Guerra y reflexiones de la Casa de la Mujer La Morada, entre otros.

ENCUENTRO DE POBLADORAS FEMINISTAS

(fempress) El 18 de enero se realizó el Primer Encuentro de Feministas Pobladoras, convocado por las mismas pobladoras y patrocinado por la Casa de la Mujer La Morada. Un evento inédito en el país, por ser la primera vez que una iniciativa como ésta surge de pobladoras feministas.

La jornada abordó dos temas fundamentalmente. Por una parte, compartir las experiencias de trabajo que cada una tenía con mujeres y analizar el carácter feminista de esas experiencias. Por otra, analizar las necesidades de articulación que se planteaban a partir del trabajo mismo. A futuro se implementará alguna de las dos propuestas que surgieron en ese sentido: articulaciones a nivel de las moniteras e implementación de una articulación política y territorial.

Al encuentro asistieron más de 40 mujeres representantes de organizaciones de distintas poblaciones de Santiago.

COLOMBIA

CONGRESO DE CAMPESINAS E INDIGENAS

(fempress) La Asociación de Mujeres Campesinas e Indígenas de Colombia (ANMUCIC) realizó su tercer congreso con la participación de 130 delegadas de 27 departamentos. Tanto por quienes estaban presentes en la instalación como por lo que ha sido su acción, ANMUCIC demostró cómo es posible conciliar en una empresa común la participación de funcionarias del Estado, investigadoras de centros académicos y feministas del movimiento social de mujeres, pues todas ellas han contribuido al desarrollo de la organización. Demostró igualmente cómo, a partir de la definición de una identidad de mujeres y de la defensa de sus especificidades en tanto campesinas e indígenas, es posible abrir y ocupar espacios públicos y negociar con el Estado.



LAS MUJERES COMUNALES SE REUNEN

(fempress) Por tercera vez se reúnen las mujeres vinculadas en toda Colombia a las Juntas de Acción Comunal. Su organización ha contribuido a la renovación de estas entidades que, promovidas en otro tiempo por el Estado para tramitar con las comunidades, se habían 'clientelizado'. Ahora existe, al interior de la Confederación Comunal Nacional, una Secretaría de la Mujer que obtuvo apoyos estatales y de organizaciones no gubernamentales para el desarrollo de este evento.

PROPUESTAS SOBRE PROSTITUCION

(fempress) La Cámara de Comercio ha propuesto reconocer la existencia y la magnitud de la prostitución y regular jurídicamente su ejercicio. Esto implica cambiar, por ejemplo, el código de policía de Bogotá que, aunque la permite, prohíbe el funcionamiento de los sitios para su ejercicio. Ha propuesto, por tanto, crear y delimitar 'zonas de tolerancia' que permitan un control sanitario y un tratamiento social del problema. Es decir, desarrollar programas de salud, educación y rehabilitación y conformar hogares comunitarios que sirvan de albergues para los hijos de las mujeres implicadas en esta ofensa.

Un programa dirigido a la recuperación psicológica y laboral de las mujeres dedicadas a la prostitución fue lanzado por Bienestar Social del Distrito. Se trata, en primer lugar, de conseguir un mejor trato para estas mujeres. También se busca educación para sus hijos y fuentes de producción y trabajo. La registraduría civil otorgará documentos de identificación a los 27.000 niños de las diez mil prostitutas del centro de Bogotá.

Por otra parte, la alcaldía de Bogotá ha disminuido las licencias de funcionamiento de bares, cantinas y residencias del centro de la ciudad donde se ejerce la prostitución. Un grupo de mujeres que ejerce esta actividad realizó un mitin exigiendo poner fin a los abusos que cometen con ellas las autoridades. Las 50 participantes, con antifaces o velos para proteger su identidad, portaban pancartas exigiendo mejores condiciones de vida y de trabajo. Igualmente, reclamaban un programa de recuperación social con alternativas de trabajo y no la orden de desalojo violento. Al mismo tiempo, comenzaron los trámites necesarios para la creación de un sindicato.

MUJERES AL EJERCITO

(fempress) El joven Ministro de Defensa colombiano, el primer civil que ocupa ese cargo desde hace 40 años, ha presentado al Congreso un proyecto de nueva ley de defensa. Entre otras cosas, contempla el servicio militar obligatorio para las mujeres. La iniciativa ya desató el debate. Entre quienes defienden el proyecto, se argumenta que es la oportunidad para que las mujeres ingresen a todos los sectores, lo que se hace a



nombre de la igualdad de derechos, deberes y oportunidades. Por el contrario, entre los opositores se expresan quienes defienden el derecho a la objeción de conciencia, los que reclaman que —en lugar de la incorporación militar— se reconozca todo el aporte social que hacen las mujeres e, incluso, quienes quieren defender la femineidad del 'sexo débil'.

COSTA RICA

CORTE SUPREMA SE PRONUNCIA CON RESPECTO A LAS PENAS EN LOS DELITOS DE VIOLACION

(fempress) En 1991, la Corte Suprema contestó una consulta de la Asamblea Legislativa en torno a la bondad de aumentar las penas por los delitos llamados sexuales. En opinión de la Corte, las sanciones contempladas son suficientes; lo que hace falta es que se apliquen debidamente durante el período de ejecución de las penas.

Abogadas feministas consideran, sin embargo, que, si bien no se deben aumentar las penas, el problema no reside tanto en que las penas existentes se apliquen debidamente en la fase de ejecución de la misma sino que se reformen los procedimientos de prueba. Obviamente, estas reformas no deben ser llevadas al extremo de que sólo la palabra de la mujer sirva para enviar a un determinado hombre a la cárcel, pero sí debe buscarse una solución que no deje impune a la inmensa mayoría de violadores.

EL SALVADOR

DIFERENTES INSTITUCIONES SE UNEN PARA COMBATIR LA VIOLENCIA EN EL SISTEMA JURIDICO

(fempress) A fines de diciembre, el Departamento de la Mujer de la Secretaría de la Familia constituyó un grupo interdisciplinario de funcionarias de la Procuraduría, Fiscalía y otras instituciones estatales

que se abocarán durante los próximos meses a estudiar el Código Penal y de Procedimientos Penales para hacer una propuesta de reformas a los mismos, con el fin de iniciar la eliminación de la flagrante discriminación contra las mujeres que en ellos se encuentra, especialmente en los delitos llamados 'contra el pudor y la libertad sexual'.

El grupo es un ejemplo de lo que se puede lograr con la cooperación interinstitucional, pues no sólo será coordinado por la abogada de la Secretaría María Teresa Delgado sino que contará con la asesoría del proyecto Mujer y Justicia Penal del ILANUD y el apoyo financiero de UNICEF.

ESPAÑA

MUJERES CONTRA LA CONQUISTA

(fempress) la hermosa Agenda de las Mujeres que nos regala cada año "Horas y Horas la editorial" rinde en este controvertible año de 1992 un muy merecido homenaje a las mujeres que lucharon contra la conquista de sus pueblos americanos.

Pasar las páginas de los días y las horas es conocer, aunque fugazmente (y, si no, recordar), a Azcatlcochitzin (la flor de la hormiga), Eréndira, Inhiyambia, Imutacn, María Bartola, Micaela Bastidas Puyucahua, Alababa, Anacaona, incas, aztecas, cholultecas, tainas, mujeres indígenas de todos los pueblos que resistieron.

Bienvenido sea este gesto consciente y solidario de las feministas españolas agrupadas en torno a la Librería de las Mujeres de Madrid.

ESTADOS UNIDOS

'NOW' ESTRENA DIRIGENTE

(fempress) Patricia Ireland es la nueva presidenta de la poderosa organización feminista norteamericana *National Organization of Women (NOW)*, que enfrentará este año la insistente presión en ese país contra la legalización del aborto.

Ireland, de 46 años, ex azafata de aviones y ahora abogada, se confiesa adicta al trabajo que ha traducido en los últimos tiempos en militancia en la organización que, con 270.000 miembras, se ha

convertido en una importante fuerza política. NOW funciona, además, como vínculo entre feministas, con su periódico y comunicaciones continuas, así como apoyo a las mujeres, con planes médicos, asistencia legal y terapia grupal.

LATINOAMERICA

NUEVOS PLANES PARA EL PROYECTO MUJER Y JUSTICIA PENAL

(fempress) El Proyecto Mujer y Justicia Penal del Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente (ILANUD) finalizó su primer año de existencia con un exitoso seminario de análisis de la situación de la mujer privada de libertad y la imagen que proyectan los medios de comunicación de la mujer criminalizada, así como el inicio de la construcción de un derecho penal no androcéntrico, en el que participaron reconocidas juristas de varios países de América Latina.

En el seminario se decidió que para 1992 el proyecto se abocaría a brindar asesorías sobre la incorporación de la visión de género en los textos legales y, con respecto a la violencia contra la mujer, en los contextos jurídicos, según la metodología diseñada por Alda Facio, a los gobiernos y ONGs que lo soliciten. Para más información, escribir a: Proyecto Mujer y Justicia Penal, ILANUD, Apartado 10071-1000, San José, Costa Rica.

MEXICO

DISTRIBUCION MUNDIAL DE LA FECUNDIDAD

(fempress) La socióloga alemana Gisela Birg denunció, en el foro 'Mujeres en las Macrópolis', los peligros que se ciernen sobre las latinoamericanas ante el desarrollo de la tecnología reproductiva en el primer mundo.

Birg aseguró que las nuevas técnicas están pensadas para beneficiar a las mujeres de los países ricos —puesto que dependen de sistemas de salud ampliamente desarrollados— y que cada día más mujeres pobres del tercer mundo están siendo convertidas en incubadoras y objetos de experimentación.

La realidad nos ha rebasado —afirmó Birg—, las técnicas de reproducción crean condiciones sociales y psicológicas que van más allá del permitir que parejas con problemas de fecundidad deseadas de un hijo puedan tenerlo. La salud de las mujeres se pone en riesgo, se rompe la consecución de las generaciones y del ciclo vital y, en el proceso de selección de espermatozoides, se está comenzando la creación de un Frankenstein.

Este tema, sin embargo, está prácti-

camente ausente de las preocupaciones de los movimientos de mujeres latinoamericanos.

EL POSTFEMINISMO LLEGO A LA CAMARA

(fempress) Diputadas de todos los partidos políticos coincidieron en que el número de mujeres en el Congreso de la Unión es "absolutamente insuficiente" y en la necesidad de crear una alianza para dar la batalla en las cuestiones de género. Sin embargo, en contradicción con lo anterior, varias calificaron como un "error político" hacerlo bajo la bandera feminista.

Rosalbina Garavito, del Partido Revolucionario Democrático, dijo que los tiempos en que las mujeres pensaban en el feminismo como la única posibilidad de asegurar su incursión en todas las áreas del trabajo han concluido.

Cabe preguntarse, ¿bajo qué bandera darán nuestras representantes la batalla en cuestiones de género?

NICARAGUA

NUEVA PUBLICACION DE NOSOTRAS

(fempress) Aunque debido a la derrota electoral del sandinismo se ha estado rumoreando en el resto de América Latina que AMNLAE se ha desintegrado, nada puede estar más lejos de la verdad. En diciembre pasado salió el primer número de una nueva versión de la conocida revista *Nosotras*, que pretende ser un órgano de información sobre el trabajo de esta Asociación de Mujeres así como un instrumento de comunicación sobre el quehacer diario de las mujeres de los diferentes sectores, con el fin de mantener la coordinación con las mujeres de otros organismos para trabajar por mantener los logros alcanzados con la Revolución y lograr otros que no se obtuvieron.

Este primer número es una prueba fehaciente de la actividad tan necesaria e importante en pro de la mujer que ha seguido realizando AMNLAE durante todo el año 1991.



NO TODO LO QUE BRILLA ES ORO

(fempress) La extinción de las farmacias populares y la consiguiente carencia de los fármacos (y de todo lo demás) que está sufriendo el pueblo nicaragüense han traído al menos una cosa buena: doce mujeres de un colectivo de AMNLAE en Ciudad Sandino están rescatando la medicina natural, principalmente como una alternativa económica, pero que, a la larga, tendrá importantes beneficios ecológicos, a la vez que brinda una forma de prevención y curación de las enfermedades mucho más integral y menos agresiva y dañina que los fármacos producidos por las grandes transnacionales.

PANAMA

ENCUENTRO DE MUJERES

(fempress) Con el lema Construyendo nuestra identidad rompemos el silencio se realizó el Encuentro Nacional de la Mujer Panameña del 15 al 17 de noviembre de 1991 en la ciudad de Panamá. El Encuentro fue planeado por unas 14 organizaciones de mujeres de diversos sectores (campesinas, iglesia, indígenas, de áreas urbanas marginales, profesionales, etc.). Asistieron alrededor de 150 mujeres, quienes trabajaron en uno de los once talleres planeados para el evento. Las temáticas de los talleres cubrían áreas tan diversas e importantes como salud, trabajo, educación, violencia, medio ambiente, legislación, poder, organización, feminismo, etnia y cultura, y literatura. Cabe destacar que al encuentro asistieron mujeres de todas las provincias del país, así como mujeres de dos de los tres grupos indígenas más numerosos de la República. El encuentro fue una gran oportunidad para que mujeres de los más diversos sectores de la población se encontraran, se reconocieran y pudieran entender que, aunque viven realidades personales distintas, tienen mucho en común y que sólo conociéndose podrán luchar por los derechos que esta sociedad les ha negado.

ANTEPROYECTO DE LEY QUE CREA DEPENDENCIAS PARA LA PROTECCION DE LA MUJER MALTRATADA

(fempress) Un anteproyecto de ley por el cual se crean dependencias de atención a la mujer maltratada fue presentado ante el pleno de la Asamblea Legislativa de Panamá por la legisladora Mery Alfaro de Villagelú. La legisladora señaló que los objetivos de este proyecto son atender denuncias que se presenten sobre actos, lesiones, maltratos u otros abusos domésticos o sexuales contra la mujer; brindar albergue provisional a la mujer y sus hijos, y adoptar las medidas necesarias para la atención médica, psicológica y legal de las víctimas. De acuerdo al proyecto de ley, dichas dependencias serán creadas (de

aprobarse el mismo) bajo el órgano Judicial y funcionarán permanentemente para garantizar la protección de la víctima así como para iniciar los trámites procesales correspondientes. Este proyecto es fundamental, porque legalizaría una instancia a través de la cual las mujeres agredidas podrían denunciar los actos de violencia cometidos contra ellas y sus hijos/as; en ese sentido, el Estado panameño estaría reconociendo el problema de la violencia sexual como un fenómeno existente y alarmante en nuestra sociedad.

PARAGUAY

CONVENCIONAL COMPROMETIDA

(fempress) Entre las 19 convencionales que forman parte de la Asamblea Nacional Constituyente reunida actualmente en el país, la abogada Eddy Irigoitia (Partido Liberal Radical Auténtico) es una de las que se comprometió públicamente a defender las propuestas de las mujeres.

Asumo el compromiso de defender los justos reclamos de los postergados derechos de las mujeres de mi país. Bregaré para lograr sus reivindicaciones, haciendo que se consagre y garantice la tan ansiada igualdad ante la ley —desde la Constitución—, para posibilitar así la igualdad real, dijo.

ENCONTRANDO RESPUESTAS

(fempress) El grupo de trabajo sobre participación política de la mujer, constituido al interior del Área Mujer del Centro de Documentación y Estudio (CDE), está dando a conocer las respuestas encontradas a través de la investigación a aquellas preguntas que se habían planteado como punto de partida: ¿Cómo compiten las mujeres en política? ¿Por qué no llegan al poder, pese a la capacidad demostrada? ¿Por qué hace siglos que escuchamos los mismos reclamos y no podemos acceder a lugares de decisión?, fueron algunos de los interrogantes.

Una de las causas inhabilitantes es la falta de tiempo en la mayoría de las mujeres, debido a sus obligaciones familiares. Los resultados presentados revelan numerosos prejuicios en relación a la naturaleza femenina, que llegan al punto de considerar que la misma las convierte en personas peligrosas y traicioneras, no aptas para ser depositarias de la confianza necesaria para el trabajo político.

SECRETARIA DE LA MUJER

(fempress) La Cámara de Diputados sancionó el proyecto de ley que crea la Secretaría de la Mujer, dependiente de la Presidencia de la República, y lo pasó al Senado para su estudio. El período de sesiones ordinarias del Congreso concluyó sin que hubiera más novedades sobre el tema, por lo que las mujeres deberán pasar un verano de 'dulce espera'. El proyecto propo-

ne "preparar planes destinados a erradicar la violencia contra la mujer" y "propugnar la igualdad de la mujer en el ámbito de la vida política, cultural, familiar, laboral y social, en el marco de la Convención para la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra la Mujer".

NIÑAS SCOUTS E IDENTIDAD FEMENINA

(fempress) La Asociación de Guías Scouts del Paraguay fue fundada hace 31 años y en la actualidad trabaja con una clara conciencia de género, defendiendo la igualdad y el pleno desarrollo de la identidad de la mujer en el plano personal y social. Reconociendo que en Paraguay la discriminación es tal vez mayor que en otros países de Latinoamérica, la presidenta de la institución, América de Escribano, expresó que quedó "muy afectada" por la actitud de los diputados que rechazaron el proyecto de reforma del Código Civil presentado hace dos años por la Coordinación de Mujeres del Paraguay.



PERU

AGENDA MUJER 1992

(fempress) Este año reapareció la tradicional *Agenda Mujer*. Gracias a la labor de Lilith Ediciones, que lidera Carolina Carlessi, la agenda está nuevamente en manos de las mujeres, ofreciéndoles información, datos interesantes sobre la mujer en la historia del Perú y reflexiones de mujeres y hombres interesados en lo que sucede con las mujeres de este país.

La *Agenda Mujer* se ha venido publicando desde 1983, abarcando en cada una de sus ediciones temas tan diversos como las acciones y luchas de las mujeres que vivieron entre 1900 y 1925 y la salud femenina, pasando por el amor como eje de la opresión femenina. Por problemas de financiación, la *Agenda* no pudo ser editada en 1991, pero afortunadamente ahora está entre nosotras.

'IZQUIERDA' PATRIARCAL

(fempress) A raíz de las críticas hechas por el Presidente Alberto Fujimori a los miembros del Parlamento Nacional, las voces de los llamados Padres de la Patria no se hicieron esperar. La Cámara de Senadores, por su parte, reaccionó con indignación ante las declaraciones del presidente y exigió que el primer ministro explique esa actitud y desagravie a la representación nacional. Pero pareciera que algunos de nuestros representantes públicos no aprenderán jamás: el senador Carlos Malpica, integrante de una de las organizaciones de la izquierda, atribuyó las expresiones presidenciales a que "el jefe del Estado es un hijo de campesinos, educado a patadas, y como no tiene otro lenguaje es hora de que nos pongamos los pantalones y le respondamos del mismo modo". Para el tradicional senador, las cosas no cambian, la historia no avanza; sólo así se explican sus declaraciones, llenas de ese tufillo machista del que muchos no quieren desprenderse.

ATACAN A DIRIGENTA DE COMEDORES AUTOGESTIONARIOS

(fempress) La presidenta de la Comisión Nacional de los Comedores Autogestionarios, Emma Hilario Chucupuma, fue atacada, junto con su esposo y su cuñado, por terroristas armados con metralletas y revólveres que ingresaron a su domicilio. A raíz de este ataque la dirigente resultó herida en el brazo derecho.

El atentado fue repudiado por políticos de los diferentes partidos y se exigió una rápida investigación. El regidor izquierdista de la Municipalidad de Lima, Michel Azcueta, expresó que el atentado demuestra que "Sendero Luminoso es enemigo del pueblo y pretende liquidar a sus más prestigiados dirigentes".

A este atentado se han sumado asesinatos y ataques a dirigentes populares y campesinos del interior del país. Es positivo que la izquierda tradicional haya decidido condenar abiertamente a Sendero Luminoso, aunque a veces nos preguntamos por qué demoró tanto. La valentía que están demostrando las mujeres integrantes de las organizaciones populares es, sin duda, un ejemplo a seguir.

PUERTO RICO

CANCELAN PROGRAMAS OFENSIVOS A LA MUJER

(fempress) Telemundo, Canal 2 de Televisión, canceló la transmisión de los programas del gordo Porcel, producidos en Miami para las cadenas hispanas de Estados Unidos y para múltiples canales latinoamericanos, así como los producidos nacionalmente "No te duermas" y "Los chismes de la Condesa". El Canal 2 reclama la mayor audiencia televisiva en el país.



Estos espacios, que presentan mujeres casi desnudas y chistes de doble sentido, fueron severamente criticados por las feministas como lesivos a la imagen de la mujer y también, aunque por diferentes razones, por varios grupos religiosos.

Es ya la segunda vez durante los últimos años que los programas de Porcel se cancelan en Puerto Rico en respuesta a las críticas de la comunidad. Parece ser que el vivén se debe a la entrada y salida de altos ejecutivos de la empresa transnacional.

VUELVEN LAS ESCRITORAS A LA LISTA DE 'BEST SELLERS'

(fempress) Los libros recién aparecidos de las narradoras Ana Lydia Vega y Mayra Montero triunfaron en las listas de los más vendidos durante la época navideña. *Falsas crónicas del Sur*, de Vega, recoge relatos contados en la región sur de Puerto Rico, muy en particular de las mujeres. Vega ha logrado hacer huella en el favor del público lector con sus obras premiadas internacionalmente, *Encancharanublados* y *Pasión de historia*.

Por su parte, la cubano-boricua Mayra Montero triunfó con la novela erótica *La última noche que pasó contigo*, finalista en el concurso La Sonrisa Vertical, de Tusquets Editores, de Barcelona. Montero ha publicado cuentos y otra novela, *La Trenza de la hermosa Luna*.

El éxito de las escritoras puertorriqueñas se manifiesta una vez más.

R. DOMINICANA

CAMPESINAS CELEBRAN FESTIVAL

(fempress) Decenas de campesinas montaron el Primer Festival Regional de Cultura Campesina, en el cual entonaron cánticos rurales, expusieron artesanías, escenificaron bailes tradicionales y se reencontraron con aspectos casi olvidados de la cultura rural.

Las campesinas, asesoradas por Mujeres en Desarrollo Dominicana, tomaron el Parque Central de la ciudad de Moca para hacer una muestra regional que impactó al público asistente. Fue una ratificación

cultural con cara a las celebraciones del V Centenario.

EDITAN LIBRO SOBRE VIOLENCIA

(fempress) El Centro de Servicios Legales para la Mujer puso a circular un estudio sobre la incriminación a la violencia contra la mujer, que se ha transformado en el más reciente y contundente documento de reclamo de las mujeres a fin de modificar la machista legislación dominicana.

Incrimination a la Violencia contra la Mujer contiene la revisión crítica de 1.014 expedientes de casos de violencia contra mujeres, entrevistas con 10 presos a los que se imputa violencia o abuso sexual e intervención de jueves y funcionarios judiciales, y plantea una serie de modificaciones técnicas para mejorar la aplicación de la justicia en casos de violencia contra las mujeres.

URUGUAY

¿UNA MUJER EN LA VICEPRESIDENCIA DE LA CAMARA DE DIPUTADOS?

(fempress) En la próxima legislatura de 1992 el Frente Amplio tiene asegurada la Vicepresidencia de la Cámara de Diputados. Dentro del Frente Amplio, el cargo le corresponde por acuerdo al Partido Comunista. En él, dos son los candidatos, el diputado Gonzalo Caránbula y la diputada Carmen Beramendi. Beramendi accedió a la Cámara en las elecciones de 1989, integra la Comisión de la Mujer de la Cámara y es activa militante del movimiento de mujeres uruguayo.

LA MEXICANA MARCELA LAGARDE DEJO SU HUELLA EN MONTEVIDEO

(fempress) Convocada por la Red de Mujeres Uruguay de CEAAL, la antropóloga Marcela Lagarde desarrolló un curso/taller sobre identidad femenina y masculina en Montevideo. Su calidad y sencillez para desentrañar los por qué de cuestiones complejas vinculadas a la relación hombre-mujer conquistó a todos quienes participaron en su taller (sólo mujeres) y en sus charlas (mujeres y hombres), sembrando ganas de seguir discutiendo y profundizando.

EL AÑO COMENZO CON VIOLENCIA

(fempress) Dos mujeres jóvenes, una licenciada en Historia y una bailarina, fueron asesinadas la primera jornada de 1992. Aunque la policía investiga ambas muertes violentas, una ahorcada y la otra violada y muerta a golpes, no hay indicios de sus victimarios. Resulta casi simbólico que el año comience de esta

manera, ya que 1991 fue un año dedicado por el movimiento de mujeres a presionar sobre autoridades y legisladores para crear mecanismos que frenen la escalada de violencia de que son objeto las mujeres uruguayas.

VENEZUELA

RED NACIONAL DE CASAS DE LA MUJER

(fempress) Cada vez se constituyen en el país nuevas Casas de la Mujer. En su mayoría actúan adscritas a los Concejos Municipales. Se trata ahora de unificar criterios, de establecer líneas de políticas conjuntas. Para llevar a cabo ese objetivo, representantes de treinta Casas de la Mujer se reunirán durante dos días a finales de febrero, convocadas por el Ministerio de Promoción de la Mujer, la Comisión Femenina Asesora de la Presidencia de la República y la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Mujeres.

La responsable de organizar esta reunión nacional es Adicea Castillo, quien expuso la necesidad de regular las relaciones entre las Casas y la expresión de la sociedad civil, sus mujeres, y los partidos políticos y el Estado. Respaldo la diversidad de lo que cada centro viene realizando, se impulsarán programas comunes.

Este evento cuenta con el respaldo de los Concejos Municipales de cada Estado donde se han constituido y que persiguen dar asesoría, asistencia y apoyo al sector femenino venezolano.

JOVEN, SOLTERA Y SIN HIJOS

(fempress) Tal parece ser la consigna que enarbolan algunos empresarios al momento de contratar mujeres, a quienes obligan a firmar cartas de renuncia, sin fecha, ante la posibilidad de que éstas salgan embarazadas. La actitud de hostilidad la asumen los patronos luego de haberse aprobado —el pasado año— una nueva legislación laboral que consagra beneficios para las trabajadoras, como la inamovilidad durante el embarazo y hasta un año después del parto, descanso pre y postnatal durante seis semanas, entre otras rei-





vindicaciones que permiten protección a la madre y al niño.

Según informe de la Oficina Central de Estadística e Información, la mujer representa un 48% de la mano de obra económicamente activa pero, al examinar los hechos de una Venezuela en crisis por falta de política gubernamental, se comprueba que el desempleo femenino pasa de 0,8% en mayo de 1990 a 3,5% a enero del año que recién culmina.

BUSCAN ELIMINAR PROGRAMAS DE FORMACION PARA LA MUJER

(fempres) La capacitación profesional y la reconversión productiva fueron los temas centrales de la reunión sostenida entre representantes de CINTEFOR (Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional); CEPAL, Banco Mundial, PNUD y OIT, organismos que expresaron las diferencias que mantienen en relación a eliminar programas especiales y las políticas dirigidas a la preparación profesional de las mujeres.

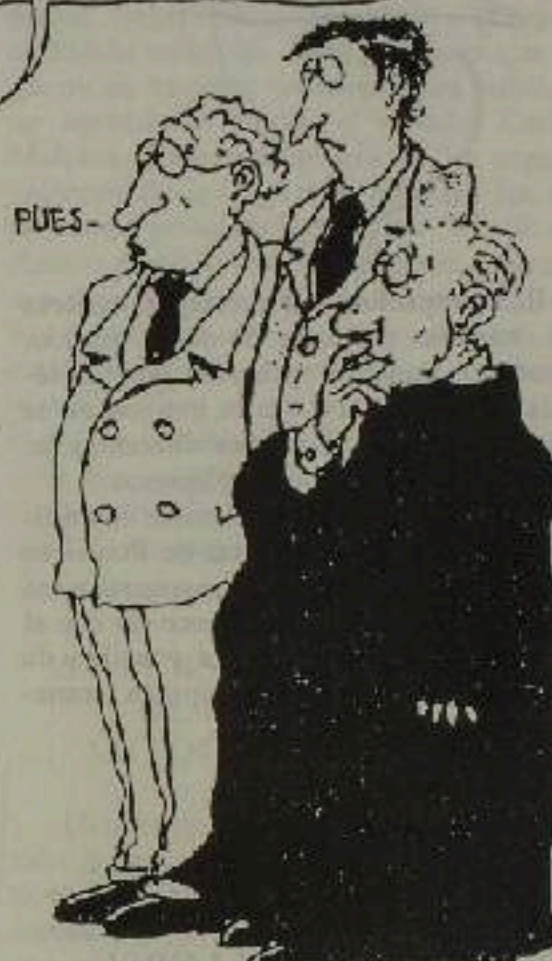
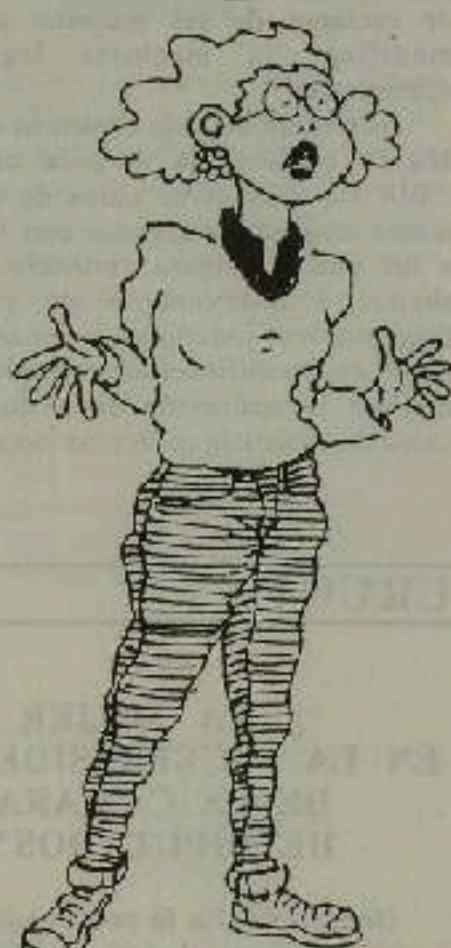
La reunión se llevó a cabo en la Isla de Margarita; como invitadas, asistió una delegación de la Comisión Femenina Asesora de la Presidencia de la República.

El criterio de muchos de los centros que integran la Comisión Técnica de CINTEFOR es que "los programas no tienen sexo; por lo tanto, no es necesario discriminar a los trabajadores estableciendo actividades especiales para las mujeres". Por su parte, los cuatro restantes organismos estuvieron de acuerdo en incorporar a la mujer al desarrollo de estas políticas de formación, con miras a superar la crisis y el creciente empolmecimiento que afecta sobre todo al sector femenino.

En relación a los problemas de regulación del trabajo femenino, informaron las delegadas de la Comisión Femenina venezolana, Adicea Castillo y Delly Salazar Hoffman, que se elabora una investigación sobre la legislación laboral de los países latinoamericanos. Este análisis concluirá en un Encuentro de Abogadas Laboralistas en Montevideo y un seminario auspiciado por España, ambos a realizarse durante el presente año. También se estudió la reestructuración de los diferentes centros nacionales de América Latina, para que actúen con igual orientación, en lo que se refiere a programa de la mujer, que los organismos internacionales.

¿Y A USTED LE HARÍA GRACIA QUE LO LLAMARAN SENORA JUEZA?...¿Y A USTED, SENORITA GERENTE...?

...¿Y A USTED, DON OLEGARIO, JEFA DE NEGOCIO DEL GOBIERNO CIVIL...?



uso no sanción del lenguaje administrativo. Instituto de la mujer España.

SUSCRIPCION ANUAL (12 números de la revista y los especiales)

Latinoamérica y el Caribe
U.S.A. y Canadá
Europa y Australia
Chile

US\$40.00
US\$60.00
US\$65.00
\$10.000.

Todos los precios incluyen gastos de correo aéreo

Para el extranjero: cheque a nombre de ILET WOMEN'S PROGRAMME

Para Chile: cheque a nombre de ADRIANA SANTA CRUZ

Enviarlo a Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE

LAS DOS CARAS DEL PERIODISMO FEMINISTA

POR BERTA HIRIART

(FEMPRESS) A lo largo de los dieciséis años que llevo trabajando en el periodismo feminista, éste ha ido desarrollando dos caras que se muestran alternadamente: una es de esperanza; la otra de encarcelamiento.

Comienzo por explicar la segunda. Hacer periodismo feminista es rondar siempre por los mismos ángulos, por los mismos temas; es permanecer dentro de un *ghetto* informativo. Recuerdo las palabras de un hombre negro que, en un festival de teatro latinoamericano, fue cuestionado por escribir obras que no trataban sobre la negritud. El dijo: "El ser negro no me obliga a nada; puedo escribir sobre lo que me da la gana". Eran los años setenta y el auditorio casi se le lanza encima, particularmente aquél conformado por gente de su color. Pero yo pensé que tenía razón, que un negro es libre de escribir acerca de lo que mejor le parezca, igual que una mujer. Y, sin embargo, en algunas periodistas —entre las que me incluyo— hay una especie de compulsión por hablar una y otra vez de lo que significa ser mujer en este mundo nuestro de fines de siglo y, con más precisión, de lo que significa serlo en el tercer mundo, por no decir el último.

A veces me doy unas escapadas y me pongo a escribir de otras realidades, pero sólo son vueltas de entrada por salida, porque luego empiezo a escuchar voces, distintas voces femeninas, que me dictan experiencias de maltrato, de violación, de muerte por aborto, de pérdida del trabajo por embarazo, de discriminación en los grupos y partidos políticos, de puras cosas relacionadas con ser mujer. alguna de esas voces puede ser la mía, pero la mayor parte viene de afuera: es la voz de mi vecina, doña Queta, que es de mi edad pero parece diez años mayor, y a quien veo, en mis madrugadas insomnes, preparando las gelatinas que ha de tratar de vender a la salida del hospital de la esquina, si la policía la deja. O la de Carmen Rincón, que me cuenta por el teléfono que logró que sentenciaran al médico que, por negligencia, provocó la muerte de su primer bebé y la necesidad de practicarle a ella una histerectomía total. O la de las indígenas tarahumaras —esas

se hacen oír coralmente— que hablan de su lucha contra el proyecto de reconversión industrial maderera, acordado por el gobierno y el Banco Mundial, el cual está devastando los pocos bosques vírgenes que quedan.

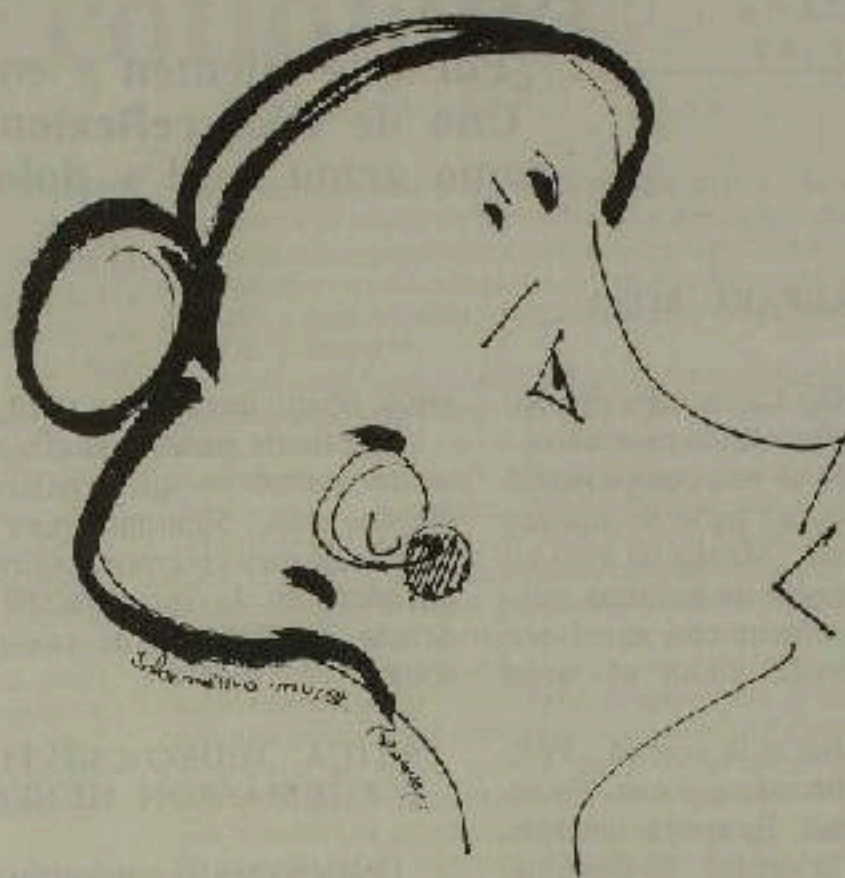
No hay escapatoria. Todas esas voces y muchas otras exigen una salida a la luz pública y no hay modo de hacerse la desentendida confiando en que los grandes medios se encarguen del asunto. Por una simple razón: no lo van a hacer. A la mayoría de los jefes de información lo que suceda a doña Queta, a Carmen Rincón o a las indígenas tarahumaras no les parece noticia. Noticia, para ellos, es lo que acontece en la Política o en la Cultura, así, con mayúsculas. Y en estos ámbitos brillantes, curiosamente, la mayoría de los protagonistas son varones.

Es en este sentido que el periodismo alternativo de las mujeres es una especie de prisión, un *apartheid*, un *quehacer* que se realiza al margen de los grandes medios, en revistas y suplementos demarcados por un límite que lleva la etiqueta 'de y para mujeres'. Y esto no constituye una elección. Cuando alguien —y hay muchos periodistas que lo hacen— comenta que los espacios feministas son una automarginación de las mujeres, es necesario poner en claro que el asunto es al revés: casi todas nosotras quisiéramos que los hechos que afectan a las mujeres fueran considerados noticias tan importantes como las que más, de modo que fueran cubiertos

por el gremio periodístico en general y en todos los espacios. Pero ese sueño está aún lejos de cumplirse, si es que alguna vez llega a suceder.

Algo se ha avanzado, por supuesto, y en esto radica la otra cara mencionada al principio. Hace quince años era impensable que los medios tradicionales trataran temas que hoy se abordan incluso en la televisión. Sin embargo, su tratamiento se hace generalmente desde la misma perspectiva de lo que se entiende por noticia. El aborto, por ejemplo, se vuelve noticia cuando el gobernador decide lanzar una ley de despenalización, pero no lo es en cuanto a la experiencia compartida cada año por dos millones de mujeres; tampoco cuando las feministas de todo el país se reúnen a reflexionar sobre ello y a hacer propuestas. La prueba está en que, ahora que la ley ha sido congelada, nadie se ocupa más del tema, como si el problema hubiese dejado de existir.

La cara de la esperanza, no obstante, se sustenta en varios hechos igual de palpables que los que aprisionan: el periodismo feminista ha dado en algunos blancos, colaborando a que los asuntos relacionados con las mujeres alcancen un reconocimiento social. También es prometedor que cada día haya más periodistas jóvenes que, aunque no la llamen así, tienen una perspectiva feminista captada de un modo vital durante su crecimiento. Por último, hay que decirlo, trabajar en esto es muchas veces divertido y apasionante.



* Este espacio estará abierto a artículos de reflexión que aborden cualquier tema desde la perspectiva de la mujer. Invitamos a nuestras lectoras y lectores a enviar colaboraciones. Los textos deberán ser de dos carillas y media como largo máximo.

LA MENTIRA EN LA FORMACION GENERICA MASCULINA

**¿Por qué mienten y engañan los hombres?
Uno de ellos reflexionó sobre la mentira
como arma sutil y dolorosa de dominación.**

POR JOSE RAFAEL SOSA

(FEMPRESS) La mentira es consustancial con la formación masculina.

A los varones se nos comprometió con la mentira como parte de nuestra formación integral. Mentir ha sido un recurso en el manejo de nuestras relaciones, particularmente con aquel que hemos considerado como el 'sexo opuesto'.

Mentir es faltar a la verdad. Pero es, además, mucho más que eso. Es no decir toda la verdad. Es apoyar una idea con una parte de la verdad. Es desdibujar la verdad cruzando variables y realidades.

A los varones se nos educó en la conquista. Se nos proporcionaron armas para el sometimiento. Una de esas herramientas es la mentira.

¿MENTIMOS SOLO LOS HOMBRES?

No. También mienten las mujeres.

Los seres humanos, en general, sufren de este grave problema de formación.

Pero sólo los hombres, con excepciones contadas y respetadas, abordamos la mentira como parte de un instrumental de dominación.

Nuestra formación como varones implica el desarrollo de nuestra capacidad de mentir.

¿POR QUE MENTIMOS?

Mentimos por incapacidad para reconocer nuestros propios errores. Mentimos para mantener una imagen. Mentimos para mantener o extender lazos interpersonales. Para ilusionar. Para ofrecer.

Mentimos como parte de un desencuentro con nosotros mismos. Vivimos cotidianamente mintiendo para ocultar nuestras debilidades. Para esca-motear nuestras miserias inolvidables. Para evitar un sufrimiento necesario y oportuno y que, luego, se transformará en un sufrimiento obligatorio y gigan-

tesco, obvio, inocultable, terrible.

Mentimos para no naufragar en el teatro eterno en que transformamos nuestra vida. Mentimos para olvidar. Mentimos para creernos mejores y para exceder, en la imaginación de los demás, los gramos de realidad que somos.

ETICA JUDEO-CRISTIANA Y FORMACION GENERICA

Destinados a la conquista, también nos encargaron al peso de la comunión, los sacramentos y la tradición cristiana que, por principios bíblicos, rechaza la mentira.

Uno de los diez mandamientos expresamente ordena no mentir.

Entrampados en la ética legada por la Escritura Sagrada y por la construcción social que nos elevó a la categoría de machitos, no sabemos, inicialmente, cuál camino tomar.

Y en el desaliño del postulado judeo-cristiano y la consumación de cada jornada de cotidianidad, la creencia en el 'deber ser' fue perdiendo sus terrenos.

Y aprendimos a mentir.

EL PESO MORAL Y LA RESACA ETICA DE LA MENTIRA

En el fondo, sabemos que nos engañamos a nosotros mismos. No hay más víctima en la mentira que el propio mentiroso. El tinglado de mentiras producirá una telaraña fácil de detectar y difícil de mantener para su protagonista. Finalmente, más tarde que temprano, él caerá en sus engomadas fibras.

El nivel de vigilia de nuestras propias mentiras, para conservar intactas cada una de sus aristas sin cortarse uno mismo, es una demanda personal insostenible.

No bastará la buena memoria, la agilidad mental ni la audaz constelación de excusas, cuando la mentira se evidencia.

LA MORTIFICANTE ESENCIA DEL 'PERO... Y TU NO ME DIJISTE'

Para hablar mentiras y comer pescado...

Sí. Hay que tenerlo...

Para quien miente permanentemente, no hay banco de datos de computadora que le ignore en la necesidad de mantener presente todo cuanto dice. Y todo cuanto hace.

Particularmente cuando tiene que tratar con una mujer de buena memoria. Las mentiras vendrán a identificarse ellas solas. Se sirven en bandeja de plata, a distancia de sólo pronunciar las seis palabras mágicas: 'Pero... tú no me habías dicho'.

El choque de la incoherencia, el re-encuentro brutal con las propias palabras, lo primero que produce es un amargo que corta en la garganta. La presión salla y la sudoración es fría.

Una vieja ley, no escrita, es la de mutilar el efecto de una mentira descubierta con otra mucho más grave.

Y, mentira sobre mentira, sólo alimenta el plato de espinas que finalmente uno tendrá que comerse, con dolor y sin líquidos que lubriquen ese incómodo bolo alimenticio.

LA MENTIRA DESHACE LO QUE LA FE HA UNIDO

Mentir una vez, casi siempre, apunta a tener que mentir siempre.

Y las relaciones de la gente tienen que basarse en la fe, en la confianza, en la certidumbre y el amor.

La mentira es un arma múltiple que las asesina a todas de un sólo disparo. Su capacidad de fuego no se equipara con nada en los afanes de una batalla innecesaria y agria por matar el amor.

La mentira es un atentado a la estabilidad y a la transparencia. Es un lodo oscuro y terrible con el que jugamos en lo profundo de una formación que demanda remedios y esperanzas.

* Este espacio estará abierto a artículos de reflexión que aborden cualquier tema desde la perspectiva de la mujer. Invitamos a nuestras lectoras y lectores a enviar colaboraciones. Los textos deberán ser de dos carillas y media como largo máximo.

Mujer y vida cotidiana

COLOMBIA
ANÁLISIS
29/9/91

El siguiente escrito fue presentado por la socióloga María Cristina Palacio V. en el Seminario Internacional "Mujer para el siglo XXI". Con un lenguaje propio que permite que la mujer y la familia se piensen, la investigadora expuso las paradojas incesantes de una cotidianidad que se ha pretendido acallar.



MARÍA CRISTINA PALACIO VALENCIA
especialista PATRIA
Mauritania

La propuesta de construir un texto que presente el "escenario cotidiano de la mujer, implica una invitación a identificar nuestro tiempo poco el lugar donde emerge una realidad que presenta la convergencia de múltiples fuerzas para diluir los signos convencionales de la condición natural e inmodificable de la mujer.

Es el destino de una palabra nueva cuya intención posibilita la referencia y la existencia la palabra de un ser que se ha hecho en la historia pero que no ha

tenido historia" y no obstante, paradójicamente ha sido ese no ser, el que ha hecho posible nuestro ser histórico. La ambigüedad y consiguientemente la inseguridad invade nuestra mirada ya que no vamos a analizar una idea, sino las posibilidades de su configuración: un laberinto de reflejos que se ha tejido como naturaleza". José Lorete Mena. El orden femenino origen de un simulacro cultural. Pág. 24.

En la sociedad moderna se presenta un escenario cotidiano, donde se entrecruzan los procesos de una modernización provocados por el desarrollo de unas condiciones de producción, distribución y consumo, de una urbanización acelerada y la exigencia de una industrialización, con una modernidad que presenta la coexistencia de diferentes tendencias de interpretación del orden social.

Y en este escenario, la mujer se encuentra atrapada en un laberinto que enfrenta un orden social sacralizado por los modelos rígidos de un patriarcado que demarca la exclusión de los espacios públicos y privados, la oposición y subordinación de los géneros y de las categorías de edad, con la emergencia de una propuesta diferente donde la desexualización del proceso del trabajo, la secularización de los valores y normas sociales entregan una visión de fluidez, flexibilidad y tolerancia a la diferencia.

Este enfrentamiento produce una cotidianidad donde se deshacen las figuras rígidas, propone nuevas identidades, combinaciones inesperadas, los roles y las posiciones legalizadas y legitimadas enfrentan la eclosión de las disyunciones y exclusiones clásicas para vivir en tiempo y en espacio aleatorio, que contiene la riqueza de singularidades complejas. En este marco, se coloca en escena la figura de la mujer como un símbolo que se fisura, que se fractura ante la necesidad de buscar una identidad transparente que confronte su condición secreta y oculta.

Se exige la desaparición de la sombra y la oscuridad. El uso de la palabra, de la voz; renunciar que la mujer se piensa, se habla, se busca en sus deseos y en su cuerpo, es aceptar un discurso diferente con una afirmación desprovista del referente masculino. Esfuerzo que desde lo cotidiano indaga el encuentro en un territorio propio, aunque contradictoriamente tiene el peso de la imposibilidad de circunscribirlo y demarcarlo rigidamente, no puede soportar umbrales excluyentes, en palabras de Lucy Ingaray, es una especie de universo en expansión, al que no se le pueden fijar límites y no por ello es incoherente. Lo femenino es plural, tiene la fluidez de lo próximo pero a la vez distante y ajeno, fuerza y potencia del mundo mágico de la seducción.

Pero de una seducción post-moderna que la presenta como referencia de desestandarización y descodificación de identidades simuladas en el ordenamiento tradicional patriarcal. Expresión de ruptura de imágenes malditas, de seres atrapados en redes socializantes arcaicas, condenadas al silencio, a la sumisión hipócrita y a la histeria y fugas misteriosas e inexplicables.

Signo de la cotidianidad moderna, discontinuidades que niegan la tradición en el culto de la confluencia de confusiones y desencanto, presenta como producto a una mujer proponiendo su identidad, su definición y en esta búsqueda reclama la memoria, la referencia a un tiempo, a una historia, como demanda de construir su escenario posible y deseable.

Este espacio, lugar de múltiples pasiones, de juegos fascinantes, se percibe como una franja nebulosa donde una modernidad irreverente, contestataria al ordenamiento tradicional provoca desencanto, deslegitimación, vacío, y aquí la mujer se sitúa entre la aspiración de un nuevo paradigma y el temor a una realidad imprecisa. Laberinto que se construye en torno a un poder patriarcal que oscila entre el orden y la aleatoriedad, la obediencia y la marginación, el señalamiento y la culpa, para atraparla en un juego de tensiones que la fractura, que la escinde como residuo de una realidad de dos planos posibles: un plano de orden reconocido públicamente como signo normalizado y otro plano de seducción, de encanto, de magia con una posibilidad contingente aleatoria de desorden.

Por esto, la visión que se tiene de la mujer es una inestable combinación de lo que socialmente se quiere que sea (signo) y de lo que se teme que pueda ser (símbolo). Se exige entonces, la demanda de una deuda de identidad con la mirada del sujeto hombre. Una deuda que la mujer ha arrastrado ancestralmente: depositar la confianza de su ser en la mirada del hombre.

Pero en la vida cotidiana de la sociedad moderna coincide la eclosión de la división del trabajo, la racionalidad impone su lectura de las relaciones sociales, de los encuentros y desencuentros entre los sujetos determinando un espacio paradigmático mediado por la distancia y la desconfianza, provocando la búsqueda de la subjetividad, de la individualidad en refugios que se hurtan a la vigilancia pública para generar un despliegue selectivo de las capacidades y los afectos como compensación a la carencia propia.

La segmentación en público y privado de la sociedad moderna, teje una red con dos puntos de referencia: el primero, es el trabajo, la actividad productiva socialmente reconocida como canal de supervivencia económica, el segundo, la familia lugar de refugio donde se escapa a las miradas del exterior, ámbito que refracta las presiones sociales que cargan los sujetos en su búsqueda incesante de identidad y de inserción en el mundo legitimado como ordenamiento social.

Esta polarización se inserta en la percepción sobre lo cotidiano, al presentar la dimensión vital: hacia afuera, lo público, lo social, lo colectivo, pasiva presencia de los individuos como espectadores y actores de un ritual codificado rigidamente, en actuaciones escenificadas teatralmente en un lugar ya dado; hacia dentro, en lo interior, en lo privado se precisa la activa contribución de cada uno, escenario en continua construcción que requiere voluntad e intención, posibilita la explosión y encuentro de imágenes normatizadas y deseadas.

En este contexto la familia, marco esencial del universo privado adquiere su importancia. La familia es el lugar de encuentro de los sujetos separados de la sociedad, refugio donde todos se conectan en la dimensión de la autenticidad, en la dimensión de unas relaciones que se construye por la fuerza de la intimidad.

Y en esta confluencia de diversidad de lugares, la puerta se erige simbólicamente en el umbral que los separa. "La puerta cierra un espacio, indica un deseo de no interrupción, un apartamiento de una realidad donde la posibilidad de intrusión está siempre presente; así se marca un ámbito privado que se identifica con la búsqueda de la libertad interna. Pero en el continuo movimiento de la vida entre la ocultación y la revelación, el aislamiento y la comparecencia, la puerta expresa otro sentido de la libertad. Fuera del encierro de la privacidad, está lo otro, aquello que no es lo propio, la posesión ya conocida del yo. Al abrir la puerta buscamos aquello que la exterioridad nos brinda, lo nuevo o al menos lo distinto a lo que reside en el interior. Así la puerta expresa dos caras de la libertad humana en un doble movimiento dentro y fuera. Libertad para delimitar un área de no interferencia y libertad de salir a un exterior abierto a la curiosidad humana". Helena Behar. Págs. 102 y 103.

En este juego de tensiones que presenta la cotidianidad, la mujer se divide entre el deseo de desarrollar sus potencialidades, ser reconocida socialmente y la obligatoriedad de cumplir con el signo impuesto de la domesticidad, la conyugalidad y la maternidad como valores que le impone el ordenamiento patriarcal, camino de en-

cuentro de una "identidad" ambigua y compleja que la coloca en una posición de indeterminación en relación a lo público y a lo privado, porque si bien cada una de estas instancias se contienen, cada una sin embargo, tienen una particularidad, donde la esfera pública es el marco dominante.

El principal punto de referencia del ser social, lugar de valoración asociado con la figura simbólica de lo masculino. Por el contrario, lo privado es el dominio de la mujer de lo femenino, de lo pasional, intrascendente y no productivo.

Se traduce y se asimila la mujer como sujeto de apropiación, signo y símbolo del ejercicio de la privacidad, ella hace posible la ejecución de la soberanía individual del hombre, al abrigo de la vigilancia del control, formas de intervención del poder patriarcal. Poder que se erige como instancia protectora frente a un exterior amenazante que alberga en su interior una curiosa paradoja producto de la doble condición de ser muralla y refugio: por un lado protección frente a los demás que se encuentran fuera de los confines de la privacidad; quienes se constituyen en sospechosos potenciales de invasión y por el otro lado, expresión de la necesidad y la dominación convirtiendo la privacidad en el bastión de la moral y el respeto.

Dicha privacidad sería el lugar simbólico donde se desarrolla el mundo íntimo, donde el encuentro entre el hombre y la mujer impone un círculo de discreción, de distancia, de secreto. Umbral metafórico a una interacción social que potencializa la esfera de la transgresión invisible, la mediación espacial de la desviación, la zona de actuación lejos de la mirada y del escrutinio público, lugar que exige la imposición de los derechos y los deberes que dibujan la arquitectura de la microfísica del poder masculino para reafirmar el signo de la mujer como sujeto de posesión, de uso privado, espacio de no interferencia del otro, pero también refugio contra su impotencia. A este modelo legitimado, la cotidianidad moderna presenta el desencanto o derrumbe de los códigos, emergencia de la huida, de la fuga ante el sentimiento, pero a pesar de este pretendido desapego "hombres y mujeres siguen aspirando a la intensidad emocional de las relaciones privilegiadas, pero cuanto más fuerte es la espera, más escaso se hace el milagro funcional y en cualquier caso más breve". Gilles Lipovestsky. La era del vacío. Pág. 77.

Se desea un encuentro que no llega, la mujer se siente más sola, ha ganado en la ruptura de las viejas sujeciones pero con la carga social de la imposibilidad de realizar y vivir una relación intensa y duradera. Se encuentra atrapada en el laberinto de la soledad, el vacío, la dificultad de sentir y sin embargo, sueña con la estabilidad afectiva, con el otro. Su alma se balancea entre dos fuerzas que la oprimen pero que a la vez le imprimen su movimiento: la autonomía y la dependencia. Por una parte, el deseo de construir una soberanía, una distancia de aquellos que no desea, la búsqueda incansable de la habitación propia como diría Virginia Wolff, pero a su vez carga con el peso de las redes sociales, donde la división del

trabajo, la norma social le exige cumplir con su posición de encuentro con los demás.

La mujer puede intentar crear su lugar donde se busque a sí misma, donde disfrute el encanto de formar su conciencia, donde construya el mundo mágico de una subjetividad e individualidad, pero este paradigma lo tiene que sobreponer a la otra dimensión cotidiana demarcada social y culturalmente para enfrentar una realidad que le niega su identidad o solamente se la reconoce a través de los demás: el padre, el marido, el amante, los hijos.

Con esto se dibuja un mundo diario, donde la mujer gira buscando horizontes que la identifiquen y en este camino confluye una realidad que la ata a una dependencia de otros, a un discurso donde sus palabras expresan la necesidad de una autonomía frente a los otros, a un deseo que confunde la soledad con la necesidad del otro.

Esta refracción cotidiana, caracterizada por la ruptura de los modelos tradicionales, por el proceso de desencanto, signo de una modernidad donde lo relacional se deshace en un desierto de autonomía y de neutralidad asfixiantes, conduce a la mujer a un sentimiento de extraneza frente al otro. "Así llegamos al final del desierto; previamente atomizado y separado, cada uno se hace agente activo del desierto, lo extiende y lo zurca, incapaz de vivir el otro. No contento con producir el aislamiento, el sistema engendra su deseo, deseo imposible que, una vez conseguido resulta intolerante: cada uno exige estar solo, cada vez más solo y simultáneamente no se soporta a sí mismo, cara a cara. Aquí el desierto ya no tiene principio ni fin". Lipovistky. Pág. 48.

Esta propuesta de lectura sobre la cotidianidad de la mujer en la sociedad moderna, permite no sólo identificar logros y frustraciones, realidades y expectativas, sino también la fuerza de asumir el reto de asomarnos a la ventana para mirar un tiempo nuevo, donde el hombre y la mujer descubran que en el cotidiano, los sentimientos y los afectos, la creatividad y el conocimiento, la razón y la pasión, los encuentros con los otros y con sí mismo, como también la soledad, se constituyen en la opción para el sujeto individual y particular de vertirse lentamente no sólo con sus recuerdos sino de nuevas dimensiones de interacción, donde la esperanza se imponga al sentimiento de impotencia, de imposibilidad de controlar nuestras vidas, la solidaridad frente a la indiferencia social y la neutralidad de los afectos, la responsabilidad como apertura a la racionalidad y superación de una existencia centrada en la emocionalidad timorata, la tolerancia y el reconocimiento de la diferencia frente a la negación y destrucción de los otros.

Aceptar esto, es visualizar el escenario del siglo XXI donde lo cotidiano sea el universo de encuentro de la mujer y el hombre en la conjunción de sus identidades particulares.

*Socióloga vinculada a la Facultad de Desarrollo Familiar de la Universidad de Coidas.

■ Concluyen, en un taller organizado por la Ssa y la ONU

Mayor desgaste, en trabajadoras del Tercer Mundo

Sara Lovera □ La pobreza, desnutrición y los efectos de la cultura de la desigualdad hace que las mujeres trabajadoras del Tercer Mundo tengan un mayor desgaste a la hora de participar en el trabajo remunerado siendo adultas, afirmó ayer la representante en México de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), Silvia Harman, durante un taller de análisis organizado por la Secretaría de Salud (Ssa) y la Organización de las Naciones Unidas (ONU), en respuesta a los acuerdos firmados en la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

El taller denominado *Efectos en la salud de la mujer que realiza trabajo remunerado* tiene como objetivo elaborar un proyecto de acciones gubernamentales y modificaciones a la Ley Federal del Trabajo, ya que en la legislación existen actualmente vacíos que afectan el trabajo de las mujeres, lo que repercute en su salud, la de su familia y en la productividad de las empresas, explicó la responsable de Salud Materno-Infantil de la Ssa

Yolanda Senties.

La representante para México del organismo de la ONU para la infancia (Unicef), Enedely Escobar destacó cómo en el caso de las niñas, su situación de marginalidad las lleva en su vida adulta a los centros laborales en condiciones muy difíciles, especialmente en lo que se refiere a la capacitación para el trabajo. Un ejemplo de ello, dijo, es que las estadísticas mundiales evidencian que entre los 60 millones de niños que en el mundo no tienen acceso a la educación primaria —base de la capacitación para el trabajo—, las dos terceras partes están constituidas por niñas, es decir, 40 millones de futuras trabajadoras no acceden a la educación básica.

También, afirmó, preocupa que las deficiencias jurídicas y la falta de previsión de los gobiernos conduzcan a un mayor desgaste en las mujeres que trabajan fuera de casa. Se ha podido probar que mientras los hombres trabajan en promedio 50 horas a la semana, las mujeres con familia trabajan 80 horas en ese lapso.

La media, especificó Harman, es mundial. Esta situación determina un envejecimiento prematuro. También es grave que las mujeres se incorporen al trabajo en una edad madura, porque no logran sumar derechos para la jubilación.

En la reunión, a la que asistieron representantes de los sindicatos del apartado "A", dirigentes campesinas, médicas, trabajadoras sociales y enfermeras, se hizo notar que es conveniente analizar la protección a la salud laboral que existe en la Ley Federal del Trabajo, ya que durante los últimos 25 años no ha sido revisada la tabla de enfermedades profesionales. Existen, se dijo, actividades donde trabajan mayoritariamente mujeres, y que no han sido consideradas enfermedades producto de dichas tareas, como pueden ser males circulatorios en enfermeras, secretarias o costureras.

Senties señaló que se necesita un nuevo marco laboral para evitar males en la salud mental, ya que el desgaste por la doble jornada suele generar alteraciones que luego inciden en la familia.

MEXICO
LA JORNADA
10/12/91

Dos puntos de vista sobre el acoso: no hay modo de prevenirlo; siempre hay soluciones a mano

¿El acosador actúa inevitablemente ante una falda corta o hay algún antídoto para prevenir sus presiones? Hay quien sostiene que hasta el más cerrado tailleur puede despertar "ratones". Sin embargo, desde otra perspectiva se asegura que el asedio se puede evitar con un "no" pronunciado a tiempo. En estas notas se subraya también que hay otras formas de acoso en el trabajo, no menos humillantes.

¿Es delito usar mini?

Por Mabel Itzcovich

eran recorridas por grupos de mujeres encargadas de vigilar que las otras mujeres estuvieran vestidas de manera apropiada como indicaba el libro sagrado del Corán, es decir cubiertas de la cabeza a los pies por mantos y chador.

Un juez de San Javier, provincia de Santa Fe, solicitó hace unos años que se detuviera a toda mujer que fuera encontrada en la vía pública vistiendo minifalda. Según un juez español, la minifalda que llevaba una joven que era acosada por su jefe para que la relación laboral se extendiera fuera del ámbito de la oficina había provocado ese tipo de reacción, por lo que atenuó la pena en el proceso judicial.

El revolucionario atuendo inventado en los 70 por la imaginación de la modista inglesa Mary Quant sigue siendo exaltado y denigrado, hecho símbolo en una sociedad que avanza a veces solo en apariencia. ¿O será, como decía Aristóteles, que "en el hombre hay un deseo desinteresado de saber" y, en cambio, existe una falta de resignación femenina para entender?

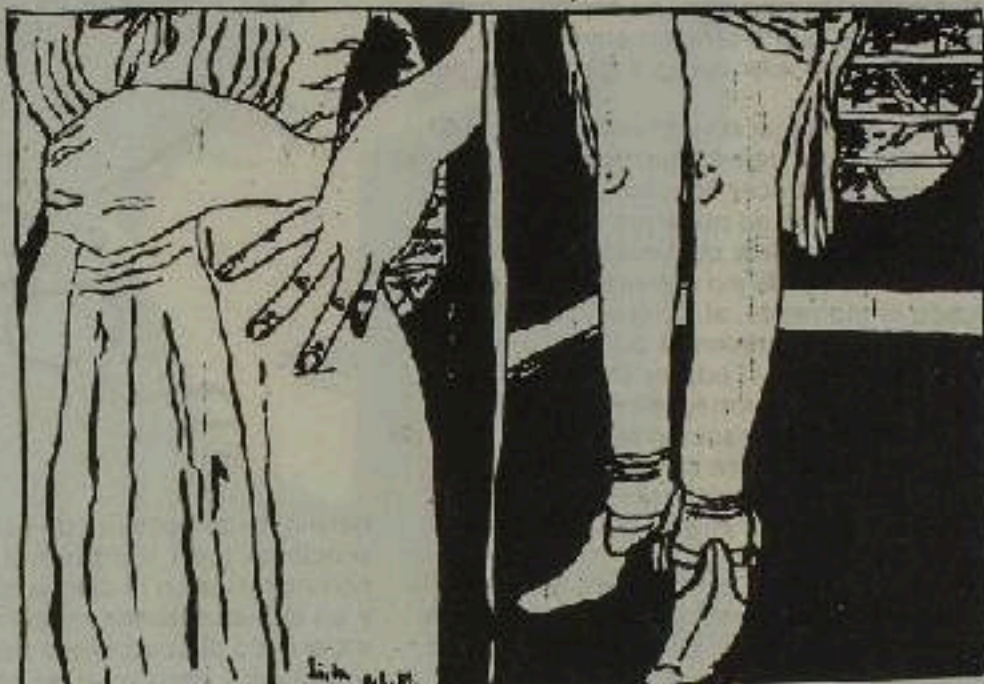
Entre avances y retrocesos, el mundo ha reconocido en la segunda mitad de este siglo signos de esta tendencia social a legislar sobre los centímetros de piel que pueden quedar al descubierto, aunque los variados ejemplos de los que se nutre la crónica policial demuestran que esto difícilmente las proteja de la violencia masculina.

Las mujeres son importunadas o violadas en el Irán del chador o en la universidad, cuando son desfachatadas o introvertidas, cuando son demasiado jóvenes o demasiado viejas. Las mujeres son violadas tanto en las calles oscuras como cerca de las comisarias, en los barrios residenciales o en los suburbios, en los países del Tercer Mundo como en los del primero. Son violentadas las señoras y las prostitutas, las niñas y la abuela, las lindas y las feas y hasta las pudorosas que se visten como si fueran monjas y las desfachatadas que se exhiben sin pudores.

Y esta gama de variedades infinitas comprende también a quienes se sienten atraídos por el desnudo y quien goza de las transparencias, quien es seducido por un tailleur riguroso, el que desfallece por el chador o el que se derrite por la minifalda. Algunos dirán que es más fácil caer en la trampa por la minifalda, pero esto es relativo, ya que depende de las infinitas gamas del "ratoneo" ajeno.

Basta con recordar el cuento del hombre que viajaba por la India y paseaba por los mercados frecuentados por mujeres envueltas en un negro sudario que dejaba al descubierto solos los ojos, y comentaba, dejando de correr frenéticamente su imaginación: "¡Me ha mirado! ¡Me ha mirado! Estoy seguro de que le gusto. ¡Y qué ojos!".

Si así son las cosas y las posibilidades de encontrar justicia tienen poco futuro, habrá que aceptar con resignación la propuesta de los diseñadores italianos que, según anunciaron, van a lanzar al mercado un modelo revolucionario. Se trata de la falda antiestupro, que forma parte de la Campaña de Sensibilización para el Uso Correcto de la Minifalda, una cruzada que auspicia el Centro Italiano para la Tutela de la Imagen de la Mujer, que está fabricada en cuero e incluye otra prenda interior, confeccionada en una tela muy fuerte e "indesgarrable". En realidad, se trata de una versión moderna del medieval cintu-



Paracento. Argentino.

rón de castidad que imponían los guerreros a sus esposas cuando partían para la guerra. La falda está concebida para atender la coquetería de la mujer moderna y activa, "y si bien no detendrá el instinto violento de algunos hombres —reconocieron sus fabricantes— la tela empleada en su confección hará difícil que el objetivo de la violencia sea alcanzado".



Quién nos piensa

Por CARMEN IMBERT BRUGAL
Especial para HOY

REPUBLICA DOMINICANA
HOY
11/10/91

A Mishima, el escritor japonés que sorprendió al puritano mundo occidental, con un espectacular seppuku, le preguntó un periodista, en una ocasión, a quién salvaría, si una bomba atómica barría Europa; él respondió: "al filósofo alemán M. Heidegger y al historiador español Díez del Corral". La pregunta se le ha formulado siempre a los famosos, a quién o qué salvaría en un momento crucial, las respuestas son de una hipocresía brillante; se olvidan de la domesticidad y de la jurisdicción inmediata de su cariño, y para garantizar su gloria ofrecen alternativas escandalosas o adecuadas a los deseos de la opinión pública.

Pienso que es un divertimento más de la publicidad y del ingenio particular; pocas (os) sabríamos qué hacer en un momento de catástrofe hasta con nuestros afectos más caros, y la respuesta pensada en la tranquilidad, puede no convertirse en realidad llegado el momento, al carecer de la correspondiente presencia de ánimo, para realizar lo querido. Todo es parte del juego para conjurar la muerte, utilizando la complicidad de la reacción lejana y callada de un público, que nunca cuestiona directamente, los refugientes asertos de aquellos que logran atravesar, airoso, la normalidad.

Muchas opiniones conocemos acerca de la decisión ante la hecatombe y de las mismas se infiere algo terrible: a las mujeres no nos piensan, no estamos en el imaginario colectivo ni como "cosas" a salvar.

Podemos, después de la afirmación anterior, ensayar con eventuales privilegios. Se me ocurre que las primeras a salvar serían las protagonistas de la porno publicidad, otros optarían por la madre o por la hija, pero nunca nos preservarían en virtud de nuestra transcendencia. Los más astutos, y de acuerdo con el momento y el lugar se acomodarían entre la Duhío y la Thatcher, entre Corazón Aquino y la Chamorro y en el inconsciente de los encuestados, la figura de Madonna retrozaría, pero asumiría la restaría formalidad a la declaración. Pero no os asombréis, creo que hasta nosotras mismas dudáramos antes de optar por una igual.

Es vergonzoso, no estamos en el pensamiento universal, quizás se nos preserve como utero pródigo, pero no más.

Recordemos que los grandes episodios de la humanidad, de acuerdo con la historiografía tradicional y dominante, se han celebrado sin nosotras. Es tan fácil hacer patrimonio de la humanidad a un hombre, y resulta tan encorsetadamente difícil hacerlo con una mujer. Y es que nos esconden; cada

batalla, cada decisión de estado, cada proclama, cada transformación se ha hecho con nosotras en la cocina o lavando pañales y en el más subversivo de los casos, asperando al compañero para mitigar sus angustias y devolverle las energías empleadas en la construcción de un mundo más "igualitario".

Nos han regateado tanto nuestra participación, que nunca ha estado ausente, que de repente nos creemos que no somos parte de la humanidad; por eso resulta tan difícil incorporar en nuestro universo, la real participación de miles de mujeres en los procesos sociales.

Aquí, en nuestra nación, olvidando el compromiso de las mujeres desde los aciagos días de la conquista, no es hasta 1964 cuando el poder decide asimilar una mujer en el gabinete. Por eso, no me han sorprendido los resultados de una investigación que realiza una prestigiosa institución nuestra. El trabajo consiste (aún no está concluido) en obtener, de estudiantes de bachillerato, una lista de diez mujeres que consideren importantes en la historia dominicana. Leamos algunas de las respuestas: Sor Juana; la madre Teresa de Calcuta; Patria Mirabal, Las Hermanas Mirabal; Rosa (así sin apellido). He de subrayar que pocos lograron mencionar diez y los que alcanzaron esa cifra, mencionaban sólo nombres para poder

satisfacer los requerimientos de la encuesta (María, Josefina...). Acepto que es un reflejo del indigente sistema educativo nacional, pero seguimos siendo las sacrificadas.

Si nunca nos han pensado y los más jóvenes tienen esa escasez de referentes sobre mujeres dominicanas, es inminente que con recursos renovados, con perspectivas más agresivas, sigamos planteando lo que han querido suslayar: somos marginales.

Insertas de manera innegable en el quehacer público nacional, nos limitan las reivindicaciones reales, y en el contexto de la crisis, sufrimos la postergación más que el hombre, mucho más.

No olvidemos que la mujer dominicana presenta una nupcialidad precoz, a los 17 años ya está unida y con prole, esto la coloca en la posición de urgente proveedora y responsable del destino de ella, de sus hijos, de su madre y en ocasiones del propio marido, que será desempleado hasta que un trabajo satisfaga las "condiciones genéricas" para el empleo.

La yola no me deja mentir, el tráfico de mujeres con fines sexuales tampoco; el grueso de nuestra emigración es femenina.

Mientras no nos piensen, carecemos de sitio público, pero nadie nos podrá regatear el derecho de hacer la historia, nos encargaremos de recordarlo.



Olafo



Mujeres: a romper el silencio

COLOMBIA
EL ESPECTADOR
22/12/91

Tres nuevos proyectos buscan vías para proteger a la mujer del maltrato.

"De todos los males de que el hombre se ha hecho responsable ninguno es más degradante, más escandaloso y más brutal como el de haber abusado de la mejor mitad de la humanidad, el sexo femenino (no digo el sexo débil)...".

Mahatma Gandhi.

MARCELA GIRALDO
SANTAFÉ DE BOGOTÁ

Las borracheras, el mal genio, los reclamos por supuesta infidelidad, las labores del hogar, la capacidad sexual e intelectual, el trabajo fuera de casa, el cuidado de los hijos, la edad y la figura, son los usuales reproches que producen los insultos, las golpizas o el abuso sexual por parte de los hombres a las mujeres colombianas.

Las casadas por lo civil son menos golpeadas y forzadas sexualmente que las unidas por la Iglesia y, definitivamente, el maltrato aumenta con el número de hijos y con la duración del vínculo de la pareja.

Del total de mujeres que han sido agredidas y que tienen hijos, un 70 por ciento asegura que ellos han presenciado tales episodios, lo que les produce a los niños —según las madres— trastornos psicológicos, una actitud agresiva, dificultades en el aprendizaje y, en menor medida, la huida del hogar o problemas de drogadicción.

El cuadro es aterrador y las cifras escandalosas. Una de cada cinco mujeres es golpeada por su esposo o compañero, y una de cada diez forzada a tener relaciones sexuales.

Así lo revela la única encuesta en cifras que existe en el país sobre la violencia intrafamiliar, adelantada por Profamilia, bajo la dirección de Gabriel Ojeda. Se tomó una muestra de diez mil mujeres entre los 15 y 49 años, de diferentes regiones urbanas y rurales, niveles educativos, estratos socioeconómicos y estado civil. "lo que la hace representativa".

La problemática cobra actualidad con el aumento de casos de maltrato familiar y la poca protección jurídica. Con la presentación de tres proyectos de ley al Congreso sobre el particular: de la Casa de la Mujer, de la Asociación de Afiliadas a la Federación Internacional de Abogadas (Afasida) y el de la exconstituyente Aida Abella. Y con el proyecto de construcción de un albergue en el barrio Nueva Del-

hi de Bogotá para mujeres violentadas, promovido por Afasida.

Esos hechos confluyen como una voz de alerta al país, en el sentido de que este tipo de violencia es cuestión de derechos humanos. Se busca cambiar esa situación por relaciones donde primen el diálogo y la armonía.

"Cuando mi marido llega borracho me obliga a tener relaciones sexuales con la amenaza de que me va a quitar a los niños o que no me dará para el diario". "El se inventó que yo tenía un amante y no hace sino decirme que me abandonará". "No me deja salir de la casa porque cree que yo coqueteo por ahí". "Desde que lo botaron del puesto no hace sino pegarme". "Cuando supo que estaba preñada me dijo que el bebé no es de él".

Son algunas de las confesiones que se escuchan en las consultas de las instituciones a las que acuden las afectadas en busca de atención y asesoría, o por simple desahogo, aseguran la psicóloga María Lucía Uribe y la socióloga María Eugenia Sánchez, de la Casa de la Mujer.

"Colombia es una sociedad permisiva en la violencia contra la mujer y este fenómeno se ha convertido en una bola de nieve, ante la que es imprescindible actuar", comentan.

En la mayoría de los casos, las golpizas y violaciones que-

dan en el recóndito rincón del silencio y la vergüenza. Entonces vienen las reconciliaciones, las voces de arrepentimiento y las promesas de cambio.

Cuando unas pocas se atreven a denunciar, "de víctimas se convierten en victimarias" por el calvario que tienen que pasar y porque no existe una legislación que las proteja. De 90 violaciones diarias que se cometen, sólo se denuncian 18, sin contar la violación conyugal, afirma la presidenta de Afasida, Melba Arias.

Las fuentes coinciden en que si bien desde hace seis meses existen las comisarias de familia, "están mermadas" y es poco lo que se puede hacer; o bien las mujeres perjudicadas no conocen los mecanismos para denunciar los atropellos.

La mayoría se calla por el miedo al escándalo, por las angustias de supervivencia, por el temor al abandono, a las represalias y porque se vive "en una sociedad aterrorizada".

Pero hay esperanza y cada día se toma más conciencia. De ahí que los proyectos de ley proponen la creación de un Consejo Nacional para la Atención de la Violencia Intrafamiliar, campañas educativas destinadas a prevenirla, centros eficaces de recepción de denuncias y el castigo a ese tipo de delitos.



EN 4 AÑOS SE RECIBIERON 42.000 PEDIDOS DE AYUDA

ARGENTINA
CLARIN
10/12/91

Hay 40 denuncias por día de mujeres golpeadas o violadas

En los últimos cuatro años más de 42.000 mujeres pidieron ayuda a los centros de prevención que funcionan en la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires. Se reciben entre 30 y 40 llamados por día. Las estadísticas revelan que el 80 por ciento de los hombres golpeadores tienen trabajo estable y que sólo el 40 por ciento es alcohólico, lo cual contradice la creencia de que el golpeador es un marginal. La mayoría de las mujeres que hacen denuncias tienen entre 35 y 44 años.

En los últimos cuatro años, más de 42.000 mujeres pidieron ayuda a los servicios de prevención de la violencia familiar que funcionan en la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires. Según las estadísticas oficiales se reciben entre 30 y 40 denuncias diarias por golpes y violación.

Atendidas exclusivamente por personal policial femenino, en la provincia de Buenos Aires existen ocho Comisarias de la Mujer y catorce centros de Prevención que ofrecen asistencia social, psicológica y asesoramiento jurídico gratuito.

"Al comenzar nos encontramos con que eran muchas las mujeres que morían por golpes —explica Lués Fleitas, coordinadora del programa bonaerense de Prevención de la Violencia Familiar—. Y esas mujeres, que están en todos los sectores sociales, no tenían a quien acudir. Hoy el golpeador sabe que no es totalmente impune y la mujer golpeada siente que no está tan indefensa".

"Creo que el principal logro, en estos cuatro años, es haber generado la conciencia en la comunidad de que golpear es un delito y debe denunciarse públicamente", asegura Fleitas.

De acuerdo con la experiencia de quienes están al frente de los centros, la intervención policial en un asunto que antes se consideraba privado actúa como un freno inmediato de la violencia física. "Es común que algunos golpeadores digan: «Ya no te puedo pegar más; ahora tenés la Comisaría de la Mujer». Otros se adelantan a sus esposas y nos vienen a avisar que «una loca va venir a denunciarme»", indicó Fleitas.

Mientras que las Comisarias de la Mujer tienden a dar una respuesta legal al problema de la violencia doméstica, los grupos de autoayuda asisten a la mujer golpeada en el plano psicológico. "Existe una tendencia a aislar a la víctima y nosotros creemos, en cambio, que es el golpeador quien debe irse".

Hay un proyecto de ley

—con media sanción del Senado bonaerense— que faculta al juez para dictaminar la exclusión del hogar para el agresor, en un plazo máximo de 48 horas. "Actualmente —explica Fleitas—, la Justicia demora seis meses en aplicar esta medida cautelar, que se pone en práctica cuando la mujer agredida corre serios riesgos".

Las mujeres golpeadas tienen tres opciones al presentarse en una comisaría. Pueden hacer una exposición, una denuncia sin acción penal o solicitar la iniciación de un sumario, con intervención del juez en la causa.

Además de las denuncias por maltrato, las comisarias atienden casos de violación. "Hay un altísimo porcentaje de chicas violadas por sus padres".

♦ Denuncias telefónicas

"La comida estaba fría, me agarró de los pelos y me empezó a golpear". Una de las trece integrantes del Servicio Telefónico de la Municipalidad de Buenos Aires, que atiende llamados las 24 horas del día, escuchó ese relato de una mujer que explica por qué le pegaron esa noche.

"Cuando me llama por mi nombre —sigue la mujer golpeada— ni me doy cuenta. Siempre me dice «cucaracha, imbécil, tonta»".

Historias como ésta se repiten veinte veces, todos los días, en el Servicio Telefónico permanente, que funciona dentro del CIPPEC y depende de la Subsecretaría de la Mujer de la Municipalidad. Empezó a funcionar en febrero de 1990 y, hasta la fecha, se computan 12.000 llamadas, a un ritmo de 600 por mes.

"La cantidad de pedidos de auxilio se duplica los lunes y los viernes —explica la licenciada Viviana Bendersky, directora de Violencia Familiar—. Ocurre que, durante el fin de semana, el hombre está más tiempo en la casa y la violencia se intensifica".

¿Por qué estas mujeres se deciden a hablar? "Hay dos razones —sostiene Bendersky—. Cuando sienten la cercanía de la



muerte después de un castigo muy fuerte o al ver los efectos de la violencia en sus propios hijos. Últimamente, tenemos un nuevo fenómeno: los hijos que golpean a sus madres".

Bendersky advierte que se registra un 10 por ciento de llamadas de emergencia. "Según la gravedad de la situación, mandamos un patrullero o una ambulancia", explica.

La red capitalina de prevención se completa con un servicio de patrullero jurídico gratuito.

♦ Estadísticas

Las estadísticas en la provincia de Buenos Aires indican:

- 30.000 mujeres pidieron ayuda en los últimos cuatro años.

- Según la ubicación de las comisarias, se atienden entre 10 y 40 personas por día.

- El promedio de edad de las denunciadas es de 35 años.

- 11 de cada 100 mujeres golpeadas son profesionales universitarias.

- 80 de cada 100 golpeadores tienen trabajo estable y sólo el 40 por ciento de ellos es alcohólico. (Generalmente se cree que el golpeador es marginal y desocupado).

En Capital, las cifras señalan:

- 12.000 mujeres golpeadas fueron atendidas por el Servicio Telefónico Permanente creado hace un año y medio.

- 22 de cada 100 mujeres golpeadas iniciaron acciones penales.

- 37 de cada 100 denunciadas ha sufrido golpes durante veinte años o más.

- Solo el 12 por ciento de las denunciadas tiene menos de 25 años. La mayoría de las mujeres golpeadas tiene entre 35 y 44 años.

- El 1 por ciento de las llamadas corresponden a travestidos y homosexuales.

Centro de Salud integral de la mujer

Una alternativa frente a la violencia

CEPAM: CENTRO DE SALUD INTEGRAL DE LA MUJER

El Centro de Salud Integral de la Mujer está funcionando en el Guasmo Norte, desde hace más o menos un año. Es algo más que un Consultorio Médico; es un espacio de las mujeres para su atención médica general y gineco-obstétrica, el apoyo psicológico, la capacitación y apoyo a la organización y participación comunitaria de las mujeres del sector.

Su sola presencia ha permitido develar problemas de las mujeres que, de otra forma, seguirían siendo vividos en silencio y aisladamente. Es el caso de la violencia.

Cuando hablamos de violencia hacia la mujer, rápidamente se dibujan en nuestras mentes sangrientos asesinatos, mórbidas violaciones, golpes y garrotazos. Vista así la violencia, nos vuelve imperceptibles ciertas concepciones y prácticas cotidianas de violencia hacia la mujer, instituidas como forma común y natural de relación entre los seres humanos.

Desde nuestra práctica en el Centro de Salud Integral de la Mujer como equipo de mujeres profesionales a diario nos estamos acercando a esta violencia cotidiana hacia la mujer.

La violencia anula, niega en una relación al otro como sujeto, lo excluye, lo elimina.

Por eso, es violencia hacia la mujer la anulación o postergación de sus necesidades, que hacen ellas mismas, su pareja, su familia y la sociedad en general. Rescatar que la "Salud para todos" no ha de excluir a las mujeres es una acción fundamental en el Centro de Salud Integral de la Mujer.

Queremos cuestionar y desmitificar la desinformación que tienen las mujeres sobre su sexualidad, su cuerpo y funciones natura-



les: menstruación, embarazo, parto, lactancia, menopausia, pues hasta ahora han sido cargadas con un peso ideológico patriarcal que refuerza y sublimiza el rol de la mujer como reproductora de la especie y reproductora social al servicio de los demás como su fin único, alejándola de otro tipo de metas y aspiraciones relacionadas con el estudio, el trabajo remunerado, las artes y la cultura en general, el deporte, la recreación, la participación y reconocimiento social, la posibilidad de elegir con libertad el ser o no ser madre y esposa sin rechazos, críticas o sentimientos de culpa.

Queremos cuestionar la violenta relación médico/paciente como una relación de poder y dominio, en la cual la consultante debe someterse al saber todo-poderoso del/la profesional, perdiendo sus derechos como consumidoras de servicios a un trato digno, a preguntar, informarse, aceptar o rechazar con conocimiento de causa ciertos procedimientos y/o tratamientos, a conocer el diagnóstico, pronóstico, causas e implicaciones de su enfermedad; en definitiva a decidir lo que ha de hacer con ella o con su cuerpo.

Es violencia el reconocimiento de la mujer solo como madre y la negación de sus necesidades propias co-

mo ser humano; es violencia concebir que la mujer solo se enferma del útero, ovarios y mamas, sus órganos "reproductores" y no "sexuales" es violencia no ligar el bienestar socio-social de la mujer a su salud integral.

LAS FORMAS DE LA ENFERMEDAD

Por eso estamos trabajando para lograr un diagnóstico más integral de las afecciones de las mujeres, esto es, haciendo un esfuerzo para conocer de qué manera el ser mujer-hija-esposa madre-ama de casa-pobladora está relacionado con las formas de enfermarse. Lo hacemos desde el trabajo de equipo multidisciplinario, cuyo resultado no es la simple suma de esfuerzos y conocimientos especializados sino una comprensión más integral de la problemática de la mujer pobladora. Esto también nos ha permitido develar otras situaciones de violencia cotidiana en que vive la mujer:

*Su trabajo doméstico no reconocido ni valorado, realizado sin apoyo familiar ni social, sin horario y sin descanso, está enfermando a las mujeres: dolores de espalda, y osteomusculares, várices, accidentes.

*Las relaciones violentas que viven con su pareja: prohibiciones, exigencias, celos, infidelidad, maltratos;

también desestabilizan la salud de la mujer, no solo su bienestar síquico y social al verse desvalorizadas, impotentes o culpables, sino también su salud orgánica: dolores de cabeza, tensiones musculares, úlceras, gastritis, nerviosismo, hipertensión.

Los partos múltiples o muy frecuentes, los embarazos de adolescentes, la falta de apoyo en el trabajo doméstico durante el embarazo y el post-parto, también violentan y enferman a las mujeres, las agotan física y mentalmente, las envejecen prematuramente.

Consideramos también como un caso de violencia cuando una mujer es infectada por su pareja a través de una relación sexual y, más aún, cuando la mujer no termina con su problema como consecuencia de la negativa de su compañero a seguir un tratamiento que de hecho lo involucra. Es violencia porque nos dice de la falta de respeto y consideración al otro, de una relación desigual en que las mujeres por su dependencia económica y/o afectiva no pueden decir "no" a una relación sexual peligrosa para su salud. En ocasiones esta dependencia de la mujer también se traduce en insatisfacciones de carácter sexual que afectan a su bienestar.

Al tratar sobre violencia debemos anotar que esto no es solo un problema de mujeres sino un problema de relaciones injustas que involucran a hombres y mujeres; relaciones en que cada uno cumple su papel a cabalidad: la mujer, la víctima sumisa y obediente; el hombre, el macho violento, el que ordena. Papeles ambos que socialmente son estimulados a través de la educación, la religión, las costumbres, los mitos, etc., porque son necesarios para mantener intereses sociales de poder que no solo son ideológicos y culturales sino también económicos.

Así por ejemplo: el trabajo de la mujer en el hogar y el cuidado de los hijos al no poder ser asumidos por la sociedad por los recursos que demandaría: mayores sueldos para pagar con justicia a alguien que lo realice, o, en su defecto, servicios de

apoyo como guarderías, comedores escolares y en los centros de trabajo, subsidios, etc.; son funciones que deben mantenerse e inculcarse como inherentes a la condición de mujer, por las buenas o por las malas, esto es estimulando socialmente la violencia hacia la mujer, para que ni se piense que su lugar puede ser otro que el hogar.

Esto no es difícil de correlacionar cuando analizamos los motivos por los que se ejerce violencia hacia la mujer: cuando no está lista la comida, la ropa, la casa limpia o a los hijos les sucedió algo malo; cuando la mujer es "infiel" a su marido o a su hogar, cuando planifica para no tener hijos, cuando quiere trabajar, cuando en los centros de estudio o de trabajo es acosada sexualmente por una buena nota o un mejor puesto; en la calle o en las horas de la noche, espacios y tiempo vedados a la mujer. Es decir se ejerce violencia hacia la mujer cuando incumple su rol femenino, cuando al hacerlo hace tambalear los cimientos de esta sociedad injusta. El hombre, como género, se convierte en el mejor aliado para con-

servar esta situación.

Por todas estas razones, desde el Centro de Salud Integral de la Mujer, queremos involucrar a los hombres de la comunidad en una dinámica de reflexión-acción desde la consulta médica, el apoyo psicológico, la capacitación y organización de la mujer, alrededor de la necesidad de recrear un nuevo tipo de relación entre hombres y mujeres que lo libere de su rol de gestor de violencia hacia la mujer.

En medio de errores y limitaciones, pero también de descubrimientos, experiencias gratas y esperanzadoras, avanzamos.

Reivindicando el derecho de la mujer a la salud integral, revalorizándonos y autoafirmándonos como personas, revalorizando nuestro trabajo diario, nuestra participación comunitaria, nuestra sexualidad, nuestras funciones biológicas naturales, reconstruyendo relaciones más justas entre hombres y mujeres; estamos planteando una alternativa válida frente a la violencia hacia la mujer; todo esto bajo la concepción de la Salud Integral. •

VIDA DIARIA



El Comodoro, 21-11-87

Para unos novedosa y justiciera, para otro provocará tensiones

Levanta mucho polvo la Ley de Alimentos

Continuó ayer miércoles en la Asamblea Nacional la fuerte polémica que se ha levantado en torno a la discusión de la ya famosa Ley de Alimentos, que para unos es altamente novedosa y justiciera en relación con los hijos abandonados, y para otros es un instrumento que de aprobarse provocará altas tensiones en el campo de la familia y por lo tanto será una ley de muy difícil aplicación.

Al discutirse el Arto. 8, que habla sobre la pensión para la cónyuge en caso de divorcio, Moisés Hassan en tono muy enérgico afirmó que con tal disposición se estaba fomentando la vagancia, aparte de que el proyecto en sí escapaba a la realidad social de Nicaragua.

"Solo falta, agregó, que aquí se diga que el pobre marido tendrá que mantener al nuevo esposo de la cónyuge. Esto parece que está hecho para Marte o cualquier otra remota galaxia, y en consecuencia moción para que este artículo sea suprimido".

DESCODIFICANDO EL SISTEMA

Por su lado, Adolfo García sostuvo que el proyecto desnaturalizaba todo el sistema de codificación nicaragüense, y que el Arto. 8 estaba confuso y pésimamente redactado.

Andrés Robles dijo que debía reflexionarse sobre eso de pasarle pensión al cónyuge que por motivos de enfermedad no pudiese trabajar, porque él conocía el caso de un hombre muy sano que exitosamente se hizo pasar por inválido solamente para cobrar un jugoso seguro.

OTRO ANGULO DEL ASUNTO

Otro ángulo del asunto fue abordado por Fernando Silva, quien señaló que debía protegerse a los cónyuges en su libre albedrío, porque nadie está obligado a permanecer toda la vida al lado de una persona a la que ya no quiere, aunque desde luego no es el caso de aquellos que se divorcian porque la mujer se les puso fea y gorda.

Volvió a intervenir Moisés Hassan para decir que

había gente -- aludiendo a Azucena Ferrey -- que pretendía implantar la moral del saltibamqui, y que insistía en que ese Arto. 8 en el fondo estaba fomentando la prostitución.

LA GUERRA DE LOS SEXOS

Finalmente habló el diputado Danilo Aguirre señalando que tal como estaban las cosas a él le parecía que se había arribado a la guerra de los sexos, cuando a cada rato salían a relucir las susceptibilidades de uno y de otro lado, además de que se estaba cayendo en la irresponsabilidad de estar votando sin una verdadera reflexión en cuanto a lo que se estaba legislando.

Añadió que había que recordar que existe vigente la Ley del Divorcio Unilateral, y que ello complicaba más el asunto en relación a lo que ahora se pretendía normar jurídicamente.

SOLO DOS ARTICULOS APROBADOS

Solamente dos artículos fueron aprobados el día de ayer, los cuales, reformados, establecen:

Arto. 7. La obligación de dar alimentos a los hijos y a los nietos, cesa cuando los alimentistas alcanzan su mayoría de edad o hayan alcanzado este estado por otros medios legales; salvo en los casos de enfermedad o discapacidad que les impidan obtener por sí mismos sus medios de subsistencia.

Igualmente subsistirá esta obligación respecto a los hijos que no hayan concluido sus estudios superiores.

Arto. 8. Cuando se trata del cónyuge en caso de disolución del vínculo matrimonial por mutuo consentimiento sin llegar a un acuerdo sobre la obligación alimenticia, el Juez en la sentencia de divorcio establecerá la pensión para el cónyuge que esté imposibilitado para trabajar por motivos de enfermedad o cualquier otra causa a juicio del juzgador. Esta obligación cesará cuando el cónyuge favorecido contraiga nuevo matrimonio, establezca una unión estable o llegase a tener solvencia económica.

NICARAGUA
NUEVO DIARIO
12/12/91

En Guatemala

Mujer preside a periodistas

GUATEMALA, ENE. (CERIGUA).-- Por primera vez en los 42 años de la Asociación de Periodistas de Guatemala (APG), la principal entidad gremial de este país, será presidida por una mujer, Marina Coronado de Noriega, quien fue electa en una reñida votación y tomará posesión del cargo el próximo 15 de enero.

Las elecciones para la presidencia de la APG constituyen en el gremio periodístico de Guatemala uno de los momentos de importancia política, y en las últimas, celebradas el 10 de diciembre, Coronado obtuvo más del 30 por ciento de los 170 votos depositados, lo que fue considerado como una cifra récord en la historia de la asociación.

A principios de los años 90, Coronado tenía un programa de radio denominado "El club de la olla y la sartén", a través del cual exponía sus ideas políticas y permitía expresiones de descontento o de la situación real del país y, ante amenazas en su contra, se vio obligada a abandonar Guatemala y se exilió en Inglaterra.

COSTA RICA
PRENSA LIBRE
6/1/92



Contraatacan los derechos de las mujeres



Rita Jacheta

NUEVA YORK (Anne Le-roux, de EFE). Justo cuando la mayor organización feminista de Estados Unidos, "NOW", cumple 25 años, sale un libro que denuncia el enorme retroceso sufrido por la mujer norteamericana en la lucha por sus derechos en la última década.

En "Backlash: The Undeclared War Against American Women", Susan Faludi afirma que, ayudados por medios informativos crédulos, los líderes de la nueva derecha religiosa y política se lanzaron al asalto de los derechos de la mujer en los años '80 cuando lograron un poder impresionante con Ronald Reagan en la Casa Blanca.

"Este contraataque es insidioso... da la vuelta a la verdad y proclama que los pasos que elevaron el estatus de la mujer son los que, en realidad, ocasionaron su caída", dice Faludi, periodista del diario "The Wall Street Journal" y ganadora de un premio Pulitzer.

Esta "reacción" ("backlash", título de un filme en el que un marido responsabiliza a su mujer del crimen que él ha cometido) no es el resultado de una conspiración, indica la autora.

Más bien se produce siempre que las mujeres empiezan a avanzar hacia la igualdad. A las sufragistas de mediados del siglo XIX siguió la era victoriana, y tras el papel activo de la mujer en la Segunda Guerra Mundial hubo la "retirada" al hogar en los años '50.

Si la mujer no encuentra marido, es infértil o sufre tanto estrés, la culpa la tienen el movimiento feminista, un fracaso, y la liberación, una esclavitud, y no la resistencia de la sociedad a los avances de la mujer, dicen hoy derechistas y antifeministas.

¿Qué liberación y qué igualdad?, pregunta Faludi, al citar la continua disparidad de sueldos entre mujer y hombre, la falta de cuidados infantiles adecuados, el aumento de mujeres que viven en pobreza y

la falta de protección contra la violencia doméstica.

Documenta los retrocesos de la pasada década: menos mujeres en cargos políticos y ejecutivos empresariales, y más en los trabajos peor considerados y remunerados; aumento espectacular de la violencia sexual; menos opciones de contracepción que hace diez años y nuevas restricciones al aborto.

A golpe de estudio e investigación, la autora derriba los mitos —que han encontrado un enorme eco en el cine, la televisión y la prensa— de que el feminismo es la causa de los males que aquejan a la mujer.

Empieza con el famoso estudio de Harvard-Yale de 1986, según el cual una mujer de más de 30 años y con formación universitaria tenía sólo un 20 por ciento de posibilidades de casarse alguna vez. A los 40 años esa posibilidad caía en un 1,3 por ciento.

La revista "Newsweek", en una extraña analogía, llegó a decir que una mujer de más de 40 años tenía más posibilidades de morir a manos de un terrorista que de encontrar marido.

El frenesí de los medios de comunicación siguió aún después de que los demógrafos desacreditaran el estudio. Los datos del censo, dice Faludi, muestran que son los solteros de entre 24 y 34 años los que afrontan una escasez de esposas en potencia.

Otro mito, el de la infertilidad de la mujer profesional de clase media, salió de un estudio patrocinado por un grupo que dirigía centros de inseminación artificial. La razón del aumento de la infertilidad es una enfermedad venérea, la clamidia.

Las revistas "femeninas" culpan al feminismo por el "enorme" estallido de casos de depresión entre las profesionales. En realidad, según Faludi, la proporción de deprimidos con respecto a deprimidos había caído a principios de los '80.

El drama de las mujeres rurales pobres



Anita Interactiva

CUARENTA y tres millones de mujeres rurales de América Latina y el Caribe viven en una situación de pobreza crónica, según un estudio del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (IFAD), con sede en Roma. El total de mujeres rurales de los países en desarrollo que viven en la misma situación en el mundo alcanza a unos 550 millones, lo que supone un 50 por ciento más que hace 20 años.

El problema de la mujer campesina en el mundo en desarrollo será analizado los días 25 y 26 del próximo mes de febrero en Ginebra en una cumbre que reunirá a las esposas de los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de las Naciones Unidas.

La cumbre ha sido organizada como resultado de la iniciativa tomada por un grupo de seis primeras damas.

El incremento de la pobreza entre las mujeres se ha dado pese a los progresos económicos conseguidos por muchos países en desarrollo, lo cual demuestra que la mujer rural es el grupo más vulnerable del mundo. Estas mujeres, señala el presidente del IFAD, Idriss Jazairy, se hunden en un abismo de pobreza. Viéndose obligadas a trabajar cada vez más para satisfacer las necesidades de sus familias, sin que esto signifique una mejora de su situación, ya que se debe a factores que escapan a su control.

Entre estos factores, el IFAD subraya la creciente migración de los hombres del campo a la ciudad, los efectos negativos de algunos programas de ajuste estructural, la degradación ambiental y la desigualdad de acceso a los recursos básicos.

El IFAD sostiene que sería un error considerar que las mujeres rurales pobres son sólo una carga social o personas necesitadas de caridad, ya que de hecho hacen un aporte esencial al bienestar de sus familias y de sus comunidades como productoras de alimentos y generadoras de ingresos.

Según una encuesta del IFAD llevada a cabo en 114 países en desarrollo, las mujeres representan un promedio del 67 por ciento de la fuerza de trabajo agrícola.

Lo que corresponde, entonces, es ofrecerles un trato adecuado a su realidad de agentes económicos activos. Para ello es conveniente preocuparse en primer lugar de su educación, dirigida a las funciones agrícolas que desempeñan. Enseguida, abrirles acceso al crédito de manera que puedan integrarse a la mecanización de faenas agrarias, a la adquisición de maquinarias, herramientas, semillas y fertilizantes. Pero ello está lejos de ocurrir en la actualidad. El IFAD advierte que las mujeres afrontan en algunos países limitaciones incluso a sus derechos legales. El analfabetismo entre las mujeres rurales es, globalmente, 21 por ciento más elevado que el de los hombres.

Por constituir el grupo más marginado y con menos expectativas, las políticas de auxilio a los sectores postergados en nuestro país deberían considerar un trato especial a las mujeres rurales pobres de Chile.

Unifem delineará las estrategias del plan de acción para la década

ECUADOR
EL COMERCIO
21/11/91

El camino hacia la meta

Organizado por el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer - Unifem - se realizó en Quito la primera conferencia estratégica para la región andina sobre temas de la mujer.

“**L**AS mujeres sostienen la mitad del cielo”. Esta es una verdad indiscutible que lamentablemente es -en gran parte- ignorada por la sociedad.

Las mujeres están en el núcleo mismo de las economías de los países en desarrollo. Sus días transcurren con interminables horas de durísimo trabajo para proporcionar alimentos, vivienda y demás necesidades básicas del hogar.

Sin embargo, estas vitales contribuciones a sus sociedades son desconocidas y como resultado de ello, se les proporciona un acceso limitado a las tecnologías, a la capa-

citación y al crédito, factores que podrían aliviar su carga de trabajo y aumentar su productividad.

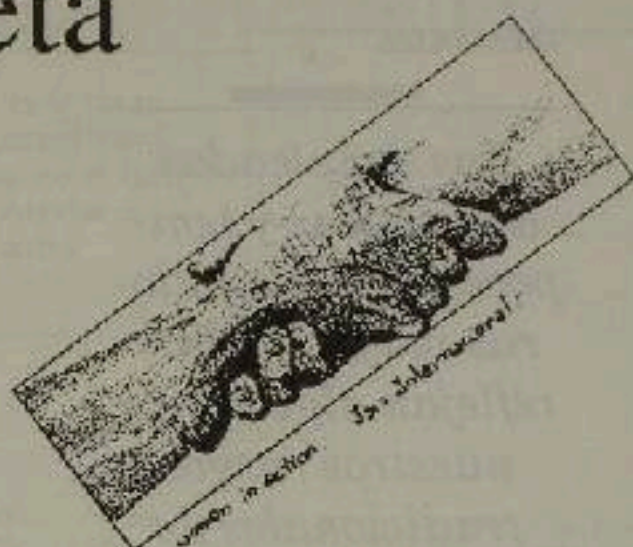
El problema y las limitaciones de que son víctimas las mujeres son similares dentro de todos los países del área.

Al analizar la problemática femenina se la dividió en varios tópicos: mujer rural, desarrollo institucional, violencia contra la mujer y la participación del sector informal.

Al ser tratados todos estos temas se dedujo que la participación de la mujer en la producción agrícola es real, aunque sea desconocida por lo que se insistió en la necesidad de mejorar la calidad de vida, así como de ingresos para el sector femenino.

Para lograr este objetivo se creará programas de sensibilización dirigidos a las autoridades, para que se permita el diseño e implementación de políticas globales y sectoriales.

Con este propósito se fortalecerá las organizaciones de base, capacitará a la mujer y reformará a los organismos no gubernamentales con el fin de integrarlos en redes.



Estos programas buscan apoyar a la comunidad para incrementar su productividad y con ello mejorar sus ingresos económicos y el bienestar de su familia.

El plan de estrategias debe contar con la participación de las entidades gubernamentales de los diferentes países.

Estas entidades deben integrarse sistemáticamente en la perspectiva de género y en la formulación de las grandes políticas de desarrollo económico y social, todo esto, en busca de sensibilizar a los altos niveles sobre el tema femenino.

Erradicar la violencia

El problema de la violencia hacia la mujer es general en todos los países del área andina.

Este tema quizá mereció un análisis especial y dentro del plan estratégico se trabajará intensivamente en campañas de sensibilización dirigidas a la sociedad en su conjunto sobre la problemática.

Para esto se fortalecerá a los grupos organizados que trabajan por la no violencia contra la mujer y se difundirá los trabajos de investigación para sustentar las acciones dirigidas al cumplimiento de los objetivos.

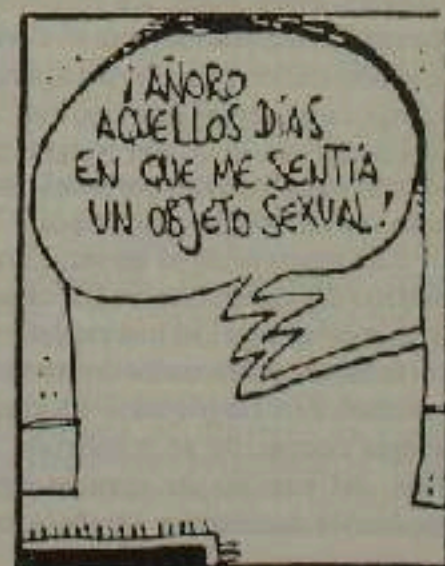
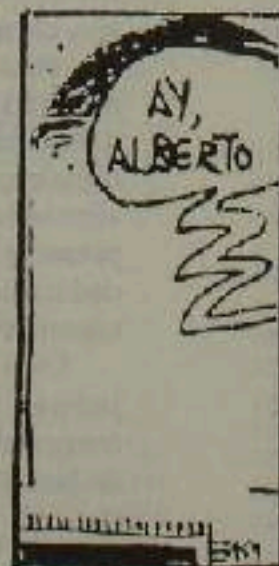
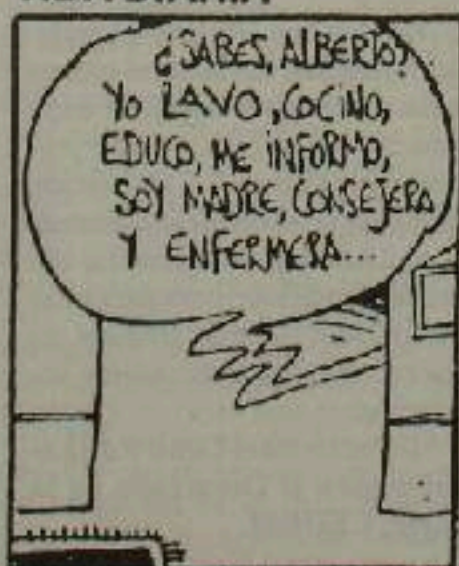
Otro de los propósitos es fortalecer, ampliar y crear mecanismos para enfrentar la violencia desde diferentes ángulos: atención a las víctimas, investigación y capacitación.

Con este fin se emprenderá en acciones orientadas a frenar la impunidad de la violencia institucionalizada culturalmente y se ampliará y fortalecerán las acciones emprendidas por los centros y organizaciones de mujeres en torno a la autodefensa y auto-defensa.

Trabajarán para impulsar las reformas legales pertinentes en todo el sistema jurídico dentro del acto doctrinario de los derechos humanos.

También se buscará la implementación de mecanismos de presión orientados a formar opinión en los legisladores para asegurar la aprobación de las reformas propuestas y junto con esta los presupuestos requeridos para la aplicación de las reformas.

VIDA DIARIA



El Comercio 3-11-91

Los silencios de la modernidad

CHILE
LA NACION
31/12/91

XIMENA VALDES

Las empleadas domésticas y temporeras-trabajadoras mayoritarias-reflejan algunos de nuestros rasgos tradicionales de oscuro rincón del Tercer Mundo.

Los cambios en la economía y la sociedad chilenas han conducido a una creciente incorporación de las mujeres al trabajo remunerado y este es, sin duda, una de las señales de la modernización.

Una tercera parte de la fuerza laboral chilena está conformada hoy por mujeres. Comparada la participación femenina en la fuerza laboral del país con aquella de hace tres décadas, nos enfrentamos a un incremento importante de las mujeres que trabajan por un sueldo o salario ya que, en los años 50, las mujeres eran sólo una quinta parte de la fuerza laboral del país. Pero este proceso va de la mano con otros que es preciso evidenciar para leer esta modernización "entre líneas".

La modernización también se expresa en que las mujeres de antaño no son las de hoy: se trata de incursionar en el mundo de afuera, de diversificar la vida dedicada a hijos y marido, de hacer algo más que las tareas domésticas gratuitas y poco gratificantes, aparte del hecho de obtener una remuneración para existir en una sociedad donde el mercado es el principal invitado a la mesa.

Sin embargo, tal modernización no se ve reflejada en cambios más globales, entre ellos, los que conciernen a la legislación laboral. Cerca de medio millón de mujeres chilenas trabaja como empleada doméstica; más de 100 mil lo hacen como temporeras en la fruta una parte del año, entre las cifras más elocuentes.

Las mujeres en el servicio doméstico muestran una de las caras de la modernización incompleta y las rémoras tradicionales de nuestra sociedad. Los rasgos semi-serviles de esta ocupación se mantienen a pesar del cambio de nombre (de empleadas domésticas a trabajado-

ras de casa particular) y a las reformas laborales presentadas por el Ejecutivo este año. Ellas siguen siendo trabajadoras sin horario (descanso de 10 horas significa trabajar catorce horas diarias) y preservan la condición de no aspirar al salario mínimo legal. Vale decir, no tienen los derechos estipulados para el resto de los trabajadores siendo el contingente principal de mujeres en la población activa chilena.

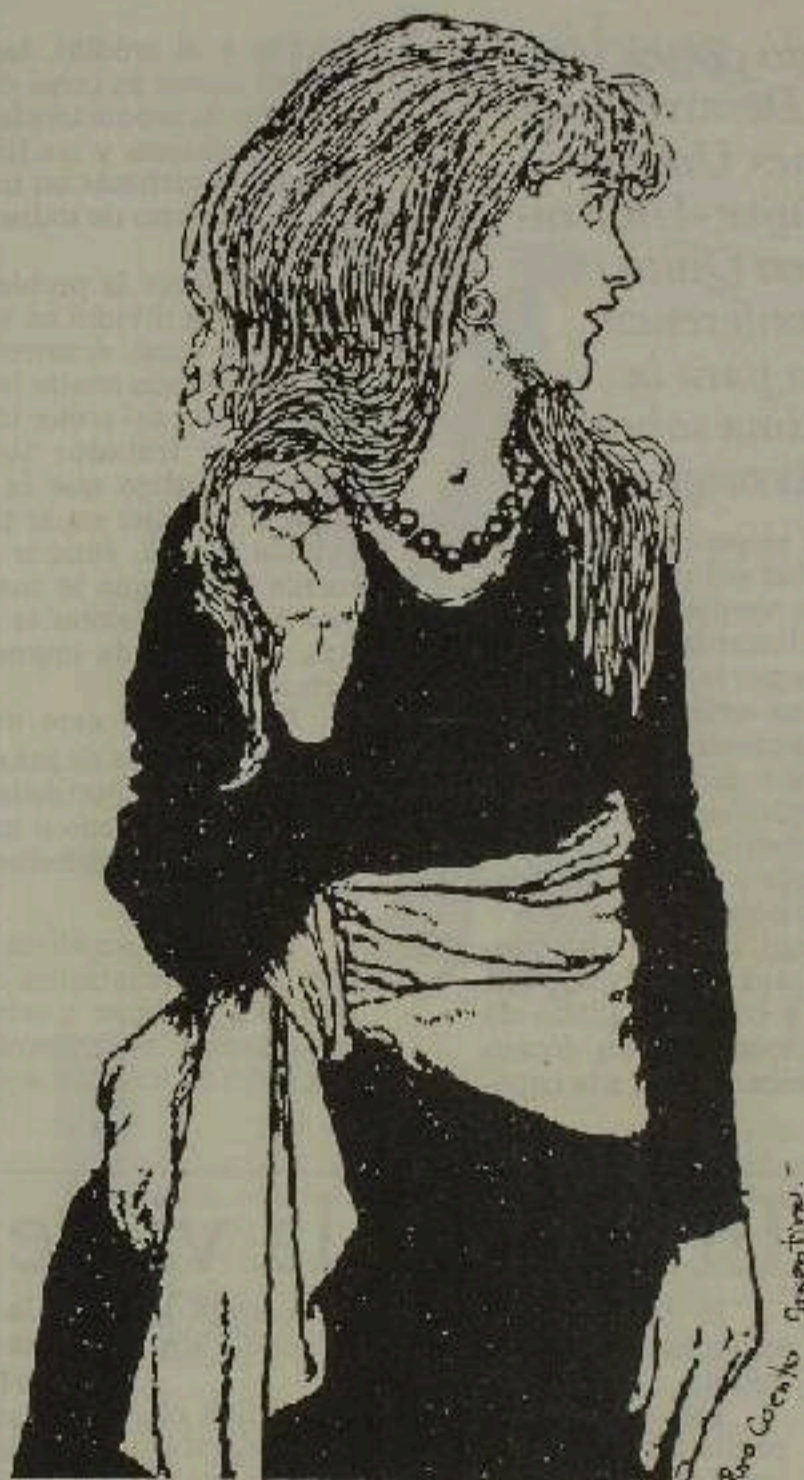
Este es un sector clave en nuestra sociedad para que los hogares funcionen y otras mujeres trabajen; su existencia permite, asimismo, que el sector masculino preserve las gabelas de una sociedad tradicional obviando su participación en el trabajo doméstico.

Otro de los sectores de trabajadoras numeroso, es el de la temporeras, que concierne el tema de las divisas del país por exportaciones de fruta. Tampoco para

ellas hay regulación de la jornada laboral, en particular la de verano; los derechos adquiridos no siempre son respetados (sala cuna en las empresas de más de 20 mujeres) porque el Estado no cuenta con suficientes inspectores del trabajo y los empresarios muchas veces conservan sus hábitos de hacendados. Las condiciones de trabajo de las temporeras son deficientes.

Para ambos sectores de mujeres, la legislación laboral recoge nuestra identidad escindida entre lo nuevo y lo viejo, en una propuesta de cambios a la legislación laboral que elaboró el gobierno de los militares y el mercado, sin grandes modificaciones para estas trabajadoras, lo que traduce un proceso de modernización incompleto.

*Directora del Centro de Estudios para el Desarrollo de la Mujer, CEDEM.



¿Votaría por una Mujer?

CHILE
EL MERCURIO
15/12/91

● Si en Chile corre el chiste de que a cada hombre le tocan dos mujeres, ¿por qué no hay dos por cada hombre en el poder? Porque no son tantas, porque participar no es fácil y porque... ¿Por qué? Esto es lo que intenta contestar un estudio de la institución Participa, con interesantes conclusiones.

Por JENNYFER SALVO COFMAN.

LAS elecciones municipales como que vienen y no. La ley va, aunque sin la alegría de hace un tiempo. Y como se acerca una votación maratónica (10 mil candidatos para dos mil puestos) resulta interesante analizar qué pasará con el 50,6 por ciento de la población: las mujeres.

El organismo de formación cívica Participa, con financiamiento de la Fundación Tinker, realizó un estudio sobre Mujer y Política que arroja interesante información acerca de la participación de la mujer en la política, la percepción de su desempeño cuando decide participar y la disposición de las personas a votar por mujeres. La información corresponde a dos mil encuestados de cinco regiones del país.

Lo que se sabe desde hace tiempo es que la mayoría de las mujeres son más conservadoras que los hombres, aunque aprueban cambios en la medida en que éstos son portadores de seguridad para la población. ¿Por qué este fenómeno? Para contestar se puede plantear la situación al revés: algunos estudios demuestran que las mujeres que trabajan en empresas votan de manera similar a los hombres. El conservadurismo, entonces, se mantiene entre las mujeres que permanecen en sus casas, pues quedan aisladas del ámbito político.

Al que se le cree más

Cómo se votaría para llenar los cargos de alcalde, concejal y presidente de la Junta de Vecinos, considerando estos puestos como muy diferentes en cuanto a responsabilidad política, actividad pública y forma de acceso, fue el primer punto.

En el caso de los alcaldes, el cargo más importante, de mayor responsabilidad y actividad pública, votarían por mujeres casi el doble (43 por ciento contra 23) de personas que por los hombres. ¿Por qué por una mujer? Las principales razones en orden decreciente fueron: darle oportunidad a que participe y a que esté representada; porque tiene igual o más condiciones intelectuales para el cargo; porque es más humana, más responsable y tiene más condiciones morales (esto lo señalaron como características propiamente femeninas). Los que votaron por un hombre para el puesto, lo hicieron porque consideraron que tenía condiciones que no tienen las mujeres, tales como mayor capacidad, respeto, autoridad y porque son más racionales que las mujeres. Al 34 por ciento que le da igual, es porque piensan que el sexo no es lo que importa o porque creen que ambos tienen la misma capacidad. Ahora, dentro de

las mujeres existe solidaridad, contra toda creencia, porque son las propias mujeres las que en mayor proporción votarían por candidatos de su mismo sexo.

La disposición a votar por mujeres es diferente con los años. A mayor edad, mayor disposición a votar por hombres. El estudio también constata que a menor educación, mayor proporción de entrevistados votarían por hombres. A mayor educación y menor edad el tema sexual deja de ser relevante. Estos dos factores coinciden en mujeres y hombres.

Lo interesante de este punto es que ni la edad ni la educación, ni el ingreso familiar ni la tendencia política inciden en la predisposición a votar por una mujer. El factor que inclina a los electores a preferir a una mujer para el cargo de alcalde es el interés que ellas tienen por la política.

Quién lo hace mejor

Los hombres creen que lo harían mejor. Pero pierden por mayoría. Las mujeres, que son más, piensan que ellas tendrían un desempeño superior. Los primeros argumentan que son más capaces y tienen más condiciones para el cargo, las segundas aludieron a rasgos morales, a la necesidad de estar representadas y a tener la oportunidad de demostrar su capacidad.

Preguntados sobre si consideraban que la mujer tenía desventajas para ocupar el cargo, un 38 por ciento de los encuestados señaló que las tiene, tales como: demasiado sensible, poco eficiente y respetada, que está en una sociedad muy machista por lo que la pasarían a llevar, la criticarían, no la escucharían ni le colaborarían las autoridades. Un 11 por ciento dijo que el hombre inspira más respeto y un siete por ciento, que el rol de la mujer es incompatible con el cargo de alcalde.

También se detectó que existía la percepción de que una mujer alcalde solucionarían problemas diferentes a los que trataría un hombre. Ella abordaría temas relacionados con la familia y la comunidad: salud, recreación, educación, vivienda, drogadicción, delincuencia y alcoholismo, y se preocuparía de integrar a la mujer.

Por qué participan pocas mujeres

Nadie discute que hay pocas mujeres en cargos de responsabilidad política. El 58 por ciento de los entrevistados explicaba que esto se debe al machismo que caracteriza a nuestra sociedad. Un 15 por ciento señaló

que participa poco porque ella misma se margina por problemas de personalidad, temor y falta de interés; un 12 por ciento consideró que la mujer es discriminada y subvalorada y sólo un 13 por ciento señaló que su rol la limita. Esto implica que un 62 por ciento atribuye la baja participación a que la sociedad no le da el espacio.

Respecto a la incompatibilidad de las mujeres dueñas de casa con la participación política, alrededor de la mitad de los encuestados estuvo de acuerdo en que el rol de madre, esposa y dueña de casa es un obstáculo a la participación. Esto, por falta de tiempo, por el recargo de trabajo, porque tiene que atender a los niños y al marido y porque si participa la mujer siente que descuida a sus hijos.

Para determinar la incidencia del machismo en esta limitación, la encuesta preguntó cuán de acuerdo se estaba con las afirmaciones de que: la mujer no asume cargos políticos porque es mal visto, porque teme que las amistades la critiquen, porque a los hombres les molesta que ellas participen, porque ellas sienten que la política es cosa de hombres y porque las casadas prefieren no asumir cargos de responsabilidad porque les crearía conflictos con el marido. ¿Usted qué opina?

Las respuestas mostraron que más que asociar la limitación a la reprobación social, como por ejemplo a que sea mal visto, se vinculó a que los hombres, especialmente los maridos, se molestan con la incorporación de sus mujeres a la política.

Por otra parte, ¿cuáles son las limitaciones que las propias mujeres se autoimponen y que las llevan a marginarse?

El factor más claramente percibido como obstaculizador es la falta de conocimientos de la mujer, con un 42 por ciento. El segundo, con un 27 por ciento demostró ser la falta de interés de la propia mujer. Al menos ésa es la percepción de una parte de la muestra formada por mil 150 mujeres y 857 hombres.

En síntesis, por qué no participan las mujeres en política: por el machismo, por el rol femenino y por su falta de capacitación.

El desafío, señala el documento de Participa, es capacitar integralmente a la mujer y agrega que la integración política "parece más fácil a nivel municipal que nacional, tanto por las dimensiones como por la fuerte presencia de mujeres en todas las organizaciones relacionadas con esa instancia. El espacio de la mujer es el espacio local y comunal"... mientras no se capacite.

El aborto provocado

Alto índice de mujeres jóvenes lo practican

● 99% de pacientes son cristianas

(Extracto)

II PARTE

EMILIA MORA GAMBOA

Los métodos que utilicen los científicos deben servir para dar a conocer la realidad y entender el por qué de un fenómeno. Este fue uno de los factores principales que motivaron la investigación realizada por los profesionales costarricenses en su trabajo sobre el aborto.

El Dr. Mauro Fernández Sanf, al mando del equipo, insistió en que la importancia de la investigación, la primera en su género en el país, radica en que se hizo de acuerdo a la realidad costarricense.

"Actualmente se habla mucho en el país de legalizar el aborto si la gestación ocurrió por causa de una violación. Muchas personas han opinado sobre el tema a favor y en contra, por eso, nosotros como científicos creemos que podemos aportar algo por una razón muy importante: la realidad es solo una y no va a cambiar porque el hombre la crea diferente", manifestó el Dr. Mauro Fernández.

A la vez, agregó que el trabajo realizado va orientado a conocer las características del aborto ilegal en Costa Rica, para que cada parte en el conflicto recapacite su posición.

CARACTERÍSTICAS BIOSOCIALES

Como ya se había mencionado, el estudio se realizó mediante una encuesta que contestaron 5584 pacientes, de las cuales 436 admitieron el antecedente de un aborto provocado.

Se analizó la edad, estado civil, ocupación, paridad y religión en el momento en que se hicieron el aborto. De las pacientes, un 48 por ciento son menores de 20 años, y menores de 30 años el porcentaje fue del 85 por ciento. Se destaca también el 12 por ciento de mujeres menores de 15 años.

El cristianismo representó el 99 por ciento de las pacientes y la mayoría profesaban la religión católica. Asimismo, en cuanto a sus ocupaciones, un 70 por ciento realizaban ocupaciones no remuneradas, y aproximadamente el 20 por ciento laboraba como mano de obra no calificada.

La ausencia de datos a nivel latinoamericano impidió que los científicos pudieran hacer una evaluación compa-

rativa con lo que ocurre en otros países.

Además, según explicó el Dr. Fernández, la identificación de la paciente que se somete a un aborto como método de control natal es muy importante para saber a qué población debe ir dirigida una campaña de salud pública.

DOS GRANDES GRUPOS

A la vez, mencionó la presencia de dos grupos, el primero conformado por mujeres que están en la segunda década de la vida, y el segundo por parte de pacientes que ya habían enfrentado la maternidad.

Se ha demostrado la alta actividad sexual que tienen las adolescentes, donde muchas enfrentan el acto como una actividad fortuita y no se protegen con métodos anticonceptivos.

La gran ausente en la vida de la mujer costarricense es la anticoncepción, y hay que tomar en cuenta que el 50 por ciento de las mujeres entrevistadas son menores de 20 años, lo que demuestra las difíciles condiciones que deben afrontar en un embarazo.

Su ocupación mostró que sus ingresos son los más bajos del mercado laboral o que las jóvenes dependen totalmente de su hogar, ya que son estudiantes o ayudan en las labores domésticas. Es muy claro que no tienen ninguna capacidad económica para enfrentar una situación como ésta.

Por eso es que casi nunca se da una maternidad responsable, aquí es útil mencionar que la mayoría de las jóvenes son solteras y los retos que enfrentaría en pareja como futura madre, se quedan solo para ella.

El segundo grupo lo conforman las mujeres que han tenido uno o varios

CUADRO N° 4

DISTRIBUCION DE LAS PACIENTES
SEGUN RELIGION AL MOMENTO
DE REALIZADO EL ABORTO
SAN JOSE, COSTA RICA 1985-1990

	#	%
Católicas	410	94
Cristianas no católicas	21	5
No creyente	5	1
	436	100

CUADRO N° 1

DISTRIBUCION DE LAS PACIENTES
SEGUN EDAD AL MOMENTO DE REALIZADO
EL ABORTO
SAN JOSE, COSTA RICA 1985-1988

EDAD	#	%
15 años	52	12
15-19 años	153	35
20-29 años	166	38
30-39 años	52	12
40 y más años	13	3
	436	100

hijos, están casadas y tiene una situación económica más estable. Su decisión de un aborto es muchas veces tomada en pareja o cuando uno de los dos considera que su hogar no está en condiciones de aceptar un nuevo miembro, ya sea por razones económicas o de motivación.

La decisión de abortar en este grupo se presenta como una opción y no genera ningún tipo de presión como en el anterior. Esto nos demuestra la necesidad de tratar a ambos grupos de una manera diferente.

Aunque las medidas de anticoncepción deben ser fortalecidas, esto va a generar que se proteja únicamente a las mujeres que aceptan socialmente su vida sexual, y no a las adolescentes.

"La joven costarricense no iría a solicitar métodos anticonceptivos porque sería una manera de aceptar la prohibida vida sexual", explicó el Dr. Mauro Fernández.

Agregó que las adolescentes no tienen relaciones sexuales regularmente, sino de manera impredecible, pues lo hacen cuando pueden y no cuando quieren, y muchas veces no cuentan con un método anticonceptivo, entonces la educación sexual se convierte en un recurso pertinente.

Aunque algunos grupos tienen opiniones antagónicas sobre un aborto electivo, todos están de acuerdo en que lo ideal sería evitarlo mediante una educación sexual adecuada para que los jóvenes puedan disfrutar del sexo de una manera plena y responsable.

La paciente representativa de este estudio es la mujer de 20 años, soltera, sin hijos y sin ninguna actividad laboral remunerada.

Disposiciones legales que favorecen a la mujer

Por YEN FATULE
Especial para HOY

En el código de trabajo sobresalen disposiciones legales que favorecen a la mujer dominicana.

En el capítulo I del Título Primero del Libro Cuatro están contenidas las disposiciones referentes a la mujer. Está compuesto por 13 artículos que van desde el 209 al 221 del Código de Trabajo y de los cuales el 213 fue derogado por la ley 4099 del 15 de abril de 1955, sobre descanso pre y post natal, este favorece de manera clara y específica a la mujer trabajadora en estado de gravidez.

Pero así como en el Código de Trabajo existen preceptos legales que amparan a la mujer trabajadora, existen también instrucciones reglamentarias que discriminan a la mujer, presentes hoy en el Código de Trabajo. Se destacan: la exclusión de estatus legal para las trabajadoras domésticas, las certificaciones de aptitud física (art. 210) la condición jurídica de las mujeres que trabajan en Zona Franca, los bajos salarios obtenidos por la mujer que realiza el mismo trabajo que el hombre, y los despidos por embarazo que aunque en el Código de Trabajo está previsto en el artículo 211, párrafos I y II, esta discriminación es frecuentemente ejecutada en los diferentes lugares de trabajo.

Los dos aspectos más importantes serían la realidad de las trabajadoras domésticas y de las mujeres de Zona Franca.

No sólo es preciso la modificación o estructuración de leyes que terminen con la discriminación a las mujeres, sino que tengan una efectiva aplicación en el plano real. No se pretende una sobreprotección de la mujer en el Código de Trabajo sino la igualdad de derechos dentro de las verdaderas diferencias que existen entre hombre y mujer.

Código Penal

En materia penal lo que resulta más preocupante lo constituye las agresiones físicas y morales de la que es objeto la mujer: homicidios, estupro, golpes y heridas y las amenazas de muerte.

El fenómeno de la violencia contra las mujeres es una realidad que da testimonio de la opresión de las mujeres en nuestra sociedad. En una sociedad patriarcal como la dominicana, el poder de los hombres sobre las mujeres se ejerce por medio de un Código social. Leyes, medidas administrativas, económicas, sociales, familiares y religiosas, mantienen a la mujer en posición de sumisión.

Evidentemente es la sociedad misma la que fomenta y mantiene esta situación: la irracional división sexual del trabajo refuerza la desigualdad en la esfera de la producción y subordina a las mujeres a sufrir la dominación masculina en los espacios públicos y privado.

La violencia sexual sobrepasa todas las formas de opresión sufrida por las mujeres, se



ejerce en la vida privada (golpizas, maltratos familiares) y en la vida colectiva y pública (violación, pornografía, hostigamiento sexual) y expresan el límite extremo de la dominación de las mujeres.

La sociedad tiene una tolerancia hacia este tipo de crímenes o por lo menos no los condena como a otro tipo de delitos. Nuestra cultura acepta la violación como un comportamiento ilegal pero comprensible, el hecho de que la violación vaya contra la ley no prueba que no sea estimulado por nuestra cultura.

Por otro lado, ¿por qué hay que legislar por la mujer? Porque es débil y necesita sobreprotección. Porque es inútil y necesita que se le guíe? ¿Porque por su poca capacidad mental puede que se abuse de ella? No!

Hay que legislar a favor de la mujer por el simple hecho de que ella es un ser humano.

La mujer no es ni superior ni inferior al hombre; es su igual y, a la vez, su complemento. Por tanto, debemos buscar el equilibrio perfecto para que a cada cual se le reconozca sus derechos y deberes.

Europa, masculina; América, femenina

CHILE
LA NACIÓN
17/12/91

* RAQUEL OLEA

Prontos a enterar 500 años de vida atados a la mirada que Europa nos asignara en el primer viaje de Colón, los latinoamericanos aún nos preguntamos por nuestro destino, anclados en ese orden occidental que nos dejó ingresados en el lugar de "lo otro".

Determinada por la mirada del colonizador, América sigue siendo vista por Europa del mismo modo que la vio Colón y Colón sólo pudo descartar, con su mirada, encontrar su propia imagen en el espejo americano; no pudo sino construir en su lenguaje una réplica del mundo que había dejado. Colón no pudo ver la tierra que tuvo ante sus ojos, tampoco sus habitantes.

América detrás del espejo, condenada a satisfacer el narcisismo del colonizador; a reflejar en el estanque la imagen que satisfaga ese deseo.

Por eso América se ha visto a sí misma siempre cruzada por el ojo europeo. Obstaculizando el encuentro consigo, sus habitantes no han reconocido su extenso cuerpo ni su deseo propio. Sin habernos visto plenamente, aún respondemos al espejo de Colón.

Sólo quienes han interferido el espejo han podido activar el resorte de resistencia necesario para cons-

truir, desde este lado, el eclipse a la mirada blanca.

Tensando la mirada, ensombreciendo el espejo, están las voces del Inca Garcilaso, de Martí, de Mariátegui, de José María Arguedas o Gabriela Mistral, que, entre otros, buscan los matices co-

*"Términos de una
oposición
jerarquizada que
se recrea en la
relación de poder
y dominio del
centro hacia la
periferia"*

loreados de lo nuevo.

Europa masculina aventurera emprendió el viaje del héroe que busca su complementariedad para erigirse como existencia total.

América fértil, generosa y femenina recibió la llegada y se abrió a lo fundacional en la cópula extrema

que diluye y niega.

América, mujer, otorga el territorio que Europa requiere para construirse como totalidad, para erigirse como unidad y privilegio. América será la parte otra de Europa y su desafío sigue siendo la pregunta por sí misma, por su propia identidad.

Europa una, América otra. Europa masculina, América femenina construyen los términos de una oposición jerarquizada que se recrea en la relación de poder y dominio del centro hacia la periferia, de lo uno hacia lo otro, de lo masculino hacia lo femenino.

América, objeto del deseo europeo, espejo del narciso blanco ¿dónde las otras miradas, antes de la asignación del ojo de Colón?

Prontos a enterar 500 años, América aún apresada en la mirada blanca, preguntándonos por el deseo de sí misma en el cruce de miradas que configuren su territorio; "un otro" plural. América negra, blanca, indígena, mestiza. Hoy la mezcla colorida de nuestras miradas posibilitan resignificar su historia.

*Subdirectora Casa
de la Mujer La Morada

Un juego degradante encrespa a las feministas japonesas

ARGENTINA
LA NACIÓN
18/12/91

TOKIO (UPI).— Enardecidas feministas japonesas buscan ayuda de sus colegas occidentales en un esfuerzo por prohibir un "degradante e inhumano" juego de mesa, con naipes, que exalta el tráfico de mujeres y las convierte en objetos de uso y abuso.

La organización feminista de la ciudad de Sakai, con 34.000 miembros, exigió judicialmente a la compañía Takara que cancelara la producción y emisión del juego, al tiempo que la activista Ayako Yamaguchi hizo un llamado a la comisión de las Naciones Unidas para la eliminación de la discriminación contra las mujeres, con intención de evitar su expansión a otros países.

El controvertido entretenimiento consta de 84 cartas, cada una con la foto de una mujer semidesnuda, más los datos de ocupación, tipo de sangre, signo zodiacal y número de experiencias sexuales. El jugador debe desnudarse de todas las barajas y acumular tanto dinero como sea posible. Pueden participar hasta ocho personas, obviamente varones.

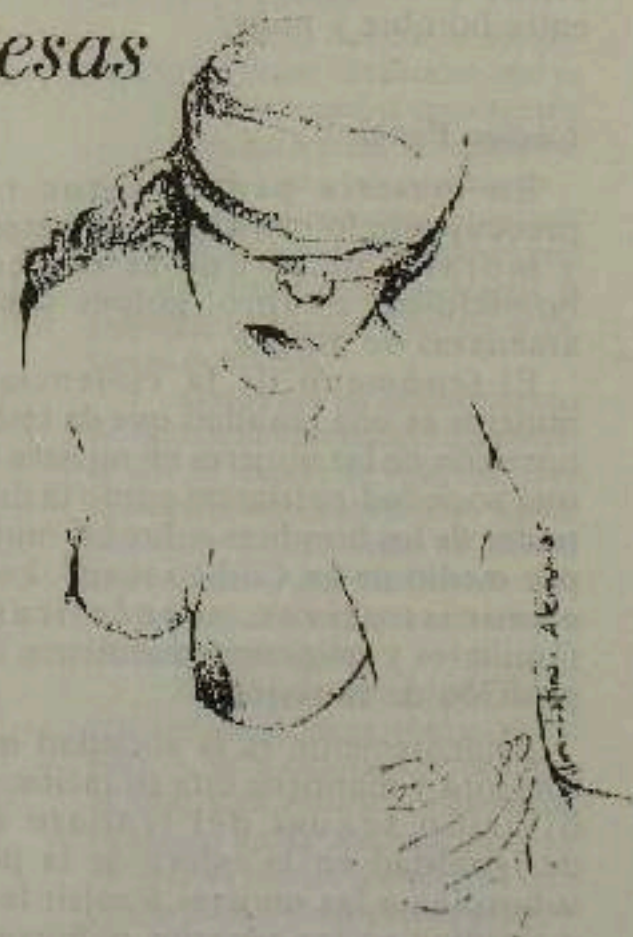
Recibir la carta de una virgen re-

presenta una succulenta entrada de dinero, mientras que librarse de una chica de la noche cuesta una pequeña fortuna. Una carta llamada Hong Kong permite al jugador vender fácilmente a las mujeres que no desea retener.

De particular mala suerte resulta el naipe llamado Dekichatta, que en japonés significa "la dejé embarazada". El jugador pierde un turno, debe tomar cartas adicionales y hacerse cargo de gastos médicos clandestinos. Hay también cartas en las que aparecen hombres, pero invariablemente son empresarios distinguidos, abogados o playboys.

La firma Takara lanzó al mercado una versión ingenua del juego en enero de 1989 y vendió 72.000 mazos de cartas a 11 dólares cada uno. El éxito decidió el lanzamiento de la versión picante, con fotos.

La feminista Yamaguchi dijo que aguarda una presión internacional para abolir la difusión del juego, "porque la discriminación contra la



mujer no se limita sólo a Japón. Es un problema mundial".

EL PLACER ENJAULADO

CHILE
PAGINA ABIERTA
9-22/12/91

Diariamente, miles de mujeres llegan a los consultorios sexológicos preocupadas por sus orgasmos: son lentos, raros o no son. A diferencia del masculino, el orgasmo femenino tiene como finalidad exclusiva el placer y, acaso por eso, viene desde hace siglos filtrado por una serie de nociones que tienden a enjaularlo.

Claudia Groisman *



Una vez que tuve un orgasmo, el siquiatra me dijo que no era el correcto», decía Diane Keaton en la película *Dos extraños amantes*.

Esta declaración, que hemos escuchado risueñamente en la obra de Woody Allen, no representa una excepción dentro de mi consulta sexológica. Muy por el contrario, pone de manifiesto una de las frases más comunes que enuncian las mujeres, pero sin risas ni humor. Quizá cambian los actores de la escena: en vez del siquiatra es el ginecólogo, o el clínico, o el marido, o el amante, o la amiga, o etc., etc., etc...; esto significa que hay otro, una opinión «jerarquizada», que le informa que aquello que siente no es lo adecuado y que lo que corresponde es que lo cambie sin dilación.

Otras frases frecuentes con que las mujeres se refieren a su sexualidad son: soy muy lenta, o no siento. Como es evidente, tanto estas últimas como la anterior, se refieren al tema del orgasmo. La afirmación de la lentitud aparece, en la mayoría de los casos, por comparación con la respuesta de su compañero masculino a la que consideran un «modelo». Con la insensibilidad ocurre otro tanto: disfrutan menos con la genitalidad que con el resto del cuerpo; cuando se confrontan con los varones, observan que en general a ellos les pasa lo contrario.

Mujeres y varones somos muy parecidos en muchas cosas y muy diferentes en otras.

La sexualidad femenina no puede ser evaluada ni entendida con las reglas de la masculina. En el varón, el reflejo del orgasmo es algo que se produce a

partir de la pubertad y se mantiene a lo largo de su vida; el mismo coincide con la acción de la emisión eyaculatoria, necesaria para reproducirse. En las mujeres, el orgasmo es absolutamente independiente del ejercicio de la procreación, por lo que la búsqueda del mismo tiene un fin exclusivamente placentero.

La sexualidad femenina constituye un tema apasionante y complejo, objeto de interés de distintas ciencias y materias del campo de la salud desde épocas inmemoriales, al que si bien se le prestó mucha atención, fue más para controlarla y dominarla que para comprenderla.

El vincular sexualidad femenina con lo inacabado, lo débil, lo frágil, lo faltante, lo fallado, lo enfermo, lo pasivo, pero también con lo demoníaco, lo exuberante, la tentación, la insaciabilidad, es una constante que se encuentra presente a lo largo de toda la historia de los discursos médicos. Bien sabemos que la medicina en sentido extenso (o sea, todas las disciplinas de la salud) no es sólo el arte de curar, sino también reflexión sobre la vida, la muerte, el sufrimiento, etcétera.

En general, y durante siglos, los discursos médicos que hablaban de las mujeres y de su sexualidad fueron enunciados por varones. Muy paulatinamente, las propias mujeres, investigadoras y teóricas, hablaron su palabra, formularon su propio discurso.

La sexualidad femenina incluye una serie de tópicos que abarca desde la constitución de la identidad, hasta nociones concretas para evitar embarazos no deseados. Dentro de ese amplio espectro se encuentran las estrategias para conseguir satisfacción a través del propio cuerpo: el orgasmo representa uno de esos modos de satisfacción.

El orgasmo femenino como tema

de investigación específica es relativamente reciente. Prácticamente, hasta los descubrimientos de Masters y Johnson en Estados Unidos, su estudio permenorizado era inexistente o inferido a través de la homologación del masculino.

Actualmente, existe una vasta bibliografía sexológica, de fácil acceso, lectura, y además en español. No ocurría lo mismo hace tan sólo diez años. Respecto al tema del orgasmo femenino, se ha postulado su innecesariedad (ciertos mitos colectivos han argumentado que las mujeres «descargan» con la menstruación, o que se deberían satisfacer con la maternidad), aunque actualmente se difunda la absoluta obligación de tenerlo.

Durante mucho tiempo se creyó, erróneamente, que la maduración sexual de las mujeres consistía en el progresivo traslado de la zona de excitación y reflejo del orgasmo del clitoris a la vagina. Sigmund Freud fue el que sostuvo que el orgasmo producido por estimulación clitoral era «infantil», mientras que aquél desencadenado por el coito, llamado «vaginal», era el considerado «adulto». Horas y años de diván indujeron a las mujeres a pensar que lograrían su adultez («un bien adquirible») sólo cuando consiguieran el llamado orgasmo «vaginal», es decir aquel producido durante la cópula penevagina.

Tiempo después, con William Masters y Virginia Johnson, durante la década del sesenta, y su investigación en vivo de cientos de mujeres y varones, se descartó la hipótesis anterior de los dos orgasmos (uno infantil y clitoral y otro maduro y vaginal). A partir de entonces, la sexología sostuvo que «existe un solo orgasmo femenino que se produce siempre que se estimule adecuadamente el clitoris».

Alfred Kinsey (1953) y Masters y Johnson (1966) consideraron que la vagina exhibe escasa sensibilidad para la estimulación, y atribuyeron buena parte de la excitación sexual de la mujer a la estimulación directa o indirecta del clítoris. Dicha estimulación puede producirse como resultado de la manipulación directa: manual u oral, o bien de manera indirecta, como resultado de la presión del órgano sexual del varón (en el caso de un coito heterosexual), de la penetración digital (en prácticas homo o heterosexuales) que, al igual que en el caso del frotamiento del hueso del pubis sobre estructuras anatómicas, afectan mecánicamente al clítoris propiamente dicho.

No obstante, la práctica clínica nos ha demostrado que hay mujeres que obtienen el orgasmo por estimulación de otras zonas (algunas consideradas «centra natura»).

Es probable que la zona de la vagina movilice sensaciones conestésicas muy intensas y que la penetración sea muy importante más allá del orgasmo, porque representa la idea de tener dentro del propio cuerpo un objeto amoroso.

A esta altura de los avances sexológicos, lo más prudente, en cuanto a orgasmos femeninos se trate, no es hablar de infantil o maduro, normal o anormal, sano o enfermo. El rigor estriba en enunciarlo como preferencias en cuanto a zonas de estimulación (clitoral, vaginal, etc.), con estilos, tiempos y respuestas absolutamente individuales. Dichas preferencias pueden mantenerse idénticas a sí mismas a lo largo de la vida, o ir desplazándose o incluyéndose.

La marcha de disfrutar (y de no disfrutar) de la sexualidad difiere mucho de una mujer a otra e, incluso, tomadas individualmente, es posible que su pauta característica de goce varíe a lo largo de una serie de contactos sexuales.

Las pautas de goce pueden variar en cuanto a si se sienten o no enamoradas, al grado de reciprocidad existente, a si juegan a favor o en contra de alguna norma o prohibición establecida, pero también difieren respecto a la frecuencia, las modalidades de juego erótico, los estilos de estimulación corporal propios y ajenos, etcétera.

La nueva sexología ha sido enormemente eficaz con las dificultades femeninas. Hasta ese entonces, gran parte de las mujeres no había alcanzado nunca un orgasmo. Pensaban que lo lograrían con un compañero extremadamente hábil, después de los sucesivos partos, o cuando se curaran de la «histeria». Las investigaciones de Shere Hite y los «Programas de Crecimiento Sexual y Personal» de Joseph Lopiccolo ofrecieron información y métodos concretos para revertir esta situación. Se crearon diferentes técnicas de complejización creciente para que cada mujer descubriera su modalidad propia y personal.

El poder hacerse dueñas de su cuerpo les permitió elegir con otro grado de libertad con quiénes querían compartirlo. Empezaron a decirles a sus com-

pañeros de qué manera ellas sentían que disfrutaban más, en lugar de esperar que ellos se lo enseñaran. Todo eso fue muy fructífero.

Con el tiempo, aparecieron en Estados Unidos unos centros, llamados por algunos autores que los criticaron, «clínicas del orgasmo» y nominaron a sus tratamientos «orgasmoterapias». Coincidió plenamente en pensar que los avances se estereotiparon, erigiéndose en «modelos» y pasaron a constituirse en otros dispositivos de control de la sexualidad. Dejaron de ser instrumentos de liberación para transformarse en uno de opresión.

La nueva sexología se convirtió, entonces, en sexología oficial cuyos eslóganes decían qué hay que sentir, cómo, cuándo y, sobre todo, cuántas veces. Sus valiosos descubrimientos desembocaron en otras pautas, sólo que modernizadas, de lo que se considera «salud sexual».

Esta mutación es altamente delicada. Primero, porque no es visible y,

segundo, porque trasmuta la conquista femenina de poder disfrutar de y con su cuerpo a deber hacerlo.

Son los Nuevos Mandamientos Sexuales.

El sociólogo español Josep-Vicent Marques, con un humor que envidiaría el mismo Woody Allen, sostiene que la sexología científica (oficial) ha establecido como imposición la siguiente fórmula: «Ganarás el orgasmo aunque sea a base de terapia, manipularás a tu prójimo hasta que orgasme o muera».

Algo para finalizar: en realidad, cada cual (mujer o varón) puede tener el orgasmo que más le plazca, aquel que le salga, o, incluso, llegar a no tenerlo.

La sexualidad es un derecho, no una obligación.

Seguramente lo importante es la calidad del encuentro sexual, y allí no hay otras reglas ni otros métodos que lo que a cada uno le inspire su propio cuerpo, el del otro y ese espacio compartido que promueva y garantice una curiosidad respetuosamente deseante entre ambos.

Los excesos del feminismo

por Fany Puyesky

Hay un fenómeno que, si bien se observa en el resto del mundo, me apresuro a pensar que quizá yo tenga algo que ver (modestia aparte) y también me apresuro a solicitar disculpas y a los hombres uruguayos. Total, de cualquier manera me iban a echar la culpa.

Me refiero a la escasa iniciativa que presentan actualmente los pocos hombres que se encuentran circulando. Quizá tanta queja de otras feministas, tanta tomada de pelo (o de calva o barba) mía, tanta referencia a sus imperfecciones físicas (nosotras no somos perfectas, tampoco) haya tenido como consecuencia indirecta (y no deseada) una retracción de un ejercicio que hace años, era la diversión favorita de mujeres y hombres: el acercamiento entre los géneros.

Claro, hay que ponerse en el lugar de ellos. Con todo lo que hemos dicho, criticado, etcétera, ellos piensan: "Y si me animo lo más seguro es que me trate de machista" o "y si voy capaz que quedo esorachado y se ríen de mí" y otras sutilezas por el estilo, hasta la famosa de "¿Y si es amiga de mi novia y/o esposa y/o compañera?"... de la cual no tenemos la culpa las feministas.

Quizá tengan un poco de razón.

Claro, tampoco están preparados para que seamos nosotras las que nos les acerquemos con aquella famosa soltura e impunidad que manejaban (antes del feminismo) como partir de la base que toda mujer o mujeres sola (s) en un boliche, café, calle, etcétera, debían decir que sí a cualquiera que se acercara, aunque más no fuera para quitarnos lo maravilloso que es (¿era?). Si lo hacemos, se asustan y/o no saben que pensar y/o reaccionan como hombres de las cavernas.

URUGUAY
LA REPUBLICA
DE LAS MUJERES
8/12/91

En una palabra, aún no estamos preparados para la igualdad. Pero, ¿no podríamos por ejemplo no confundir agresión o violencia con seducción y dejar de ejercer la anterior para pasar a practicar la segunda?

¿Podrían los hombres reflexionar que lo que las mujeres pedimos no es que se metan en casa o mirar videos, o salgan en patotas de hombres solos a emborracharse (y vuelven solitos a sus casas), sino que prueben a cambiar la forma de relacionarse entre los sexos?

Y en lugar del negro (es decir, la forma agresiva o violenta del approach de antes) y la actual paralización de sus actividades (que ellos creen blamon, es decir, nada) o quizá la búsqueda de relaciones menos complicadas pero por ello menos satisfactorias, pueden intentarse una tercera forma, basada en el respeto mutuo, el re-conocimiento mutuo, la igualdad, la aceptación del no del otro (sea éste mujer u hombre, que también éste tiene derecho a ser requerido por una mujer) respetando justamente su libertad de elección, la asunción de las mismas posibilidades para la mujer, es decir, poder expresarse aceptando la posibilidad de ser rechazada también. En una palabra, buscar formas nuevas partiendo de iguales bases.

¿O no quieren porque nos están castigando por atrevidas y, como siempre, creen retener la manija del poder decidiendo?

Si es eso, les decimos (respetuosamente, para no caer en excesos) que hay otros hombres que sí están aprendiendo las nuevas reglas... o lo simulan.

INTERNACIONAL

RESOLUCIONES DE LAS DELEGADAS A '¿QUIEN TIENE LA VOZ?'

Conferencia Internacional de Mujeres,
Medios y Publicidad 1991

(Manila, Filipinas, 12 al 17 de mayo)

A los directivos de los medios públicos y privados:

Considerando que las mujeres cumplen con una enorme responsabilidad en el bienestar de sus sociedades, además del trabajo que desarrollan por la familia y dentro del hogar;

Considerando que las mujeres constituyen un 51% de la población mundial, que conforman más de un 50% de la ciudadanía de casi todos los países y son, en consecuencia, el 50% de la audiencia de todos los medios;

Considerando que los estereotipos de hombres y mujeres son arraigados e irracionales y que refuerzan el desequilibrio en las relaciones de poder;

Considerando que las mujeres hoy en día han adquirido habilidades y maestría en todas las áreas y materias;

Es posible concluir que, al reflejar la realidad del mundo que nos rodea, todos los medios deberían, por lógica, considerar una cobertura amplísima del tema mujer en la esfera pública.

Específicamente:

•Cada empresa de radio y televisión, pública o comercial, debería demostrar su compromiso con la democracia entregando una programación continuada respecto a la mujer, en espacios de tiempo accesibles, dedicada a la información, discusión y análisis de mujeres sobre todo tema de interés para la sociedad (ejemplos: *Womanwatch* en Filipinas y *Frauen-Fragen* en Alemania);

•Las estaciones que ya transmiten tales programas deberían ampliar su programación, considerando, como regla general, que el tiempo de las mujeres debería ocupar espacios y tiempos comparables a los que actualmente se dedican a los deportes.

A las mujeres en los medios y en todas las organizaciones de mujeres:

Considerando que las mujeres en todo el mundo son sometidas a un trato carente de ética por parte de algunos o todos los medios; y

Considerando que nadie es más capaz de asumir la responsabilidad del cambio que las mismas mujeres;

Urgimos a las mujeres, individual y colectivamente, a examinar los códigos éticos vigentes para los medios y a asegurar que éstos evolucionen y respondan positivamente ante los temas y derechos de las mujeres.

A los legisladores e instituciones que fijan las políticas:



Considerando que existe reconocimiento internacional en el sentido de que la igualdad de oportunidades laborales para las mujeres, especialmente en los medios y en la tecnología comunicacional, debe ser garantizada; y

Considerando que es crucial que las mujeres tengan acceso no sólo a los puestos de trabajo dentro de los medios industriales sino también a la capacitación en la tecnología de los mismos —a fin de que no sólo tengamos una voz sino también la 'produzcamos'—;

Sostenemos que los legisladores y todos aquellos que determinan políticas deberían tener la responsabilidad de establecer leyes y planes de acción, cuando éstos no existen, que garanticen:

•Que la igualdad de oportunidades laborales sea respetada por las estructuras directivas y gerenciales de los medios, lo que podría incluso considerar la formación de una Junta o Consejo al interior del medio destinado a revisar dicha situación;

•Que el entrenamiento y educación para ambos sexos sobre la perspectiva feminista en las comunicaciones masivas comience en las escuelas;

•Que las mujeres estén debidamente representadas en los cursos de capacitación técnica, tanto como entrenadoras y como participantes;

•Que las iniciativas de capacitación estén dirigidas a las organizaciones no gubernamentales, a las organizaciones (populares) y a las mujeres en general, con un compromiso de diversificación en la distribución de la producción de los medios de mujeres; y

•Que las instituciones de capacitación y organizaciones de difusión reconozcan la necesidad de entrenar, especialmente a las mujeres, con el debido apoyo de tecno-

logías apropiadas.

A los consumidores, empresas de servicios y agencias de publicidad:

Considerando que en los medios existe una proliferación de avisos ofensivos y degradantes para las mujeres; y

Considerando que las mujeres tienen la capacidad para organizarse en una fuerza vital que tome acción directa en contra de los avisos ofensivos y degradantes;

Alentamos:

•A los medios, para que rechacen esos avisos;

•A los consumidores y a las mujeres en los medios y la publicidad, para que, individual y colectivamente, actúen conscientemente en contra de esos avisos y formen alternativas reales ante los estereotipos publicitarios;

•Al Consejo de Publicidad de Filipinas, para que incluya, en su Código de Ética, una sección especial relativa a la imagen de las mujeres en la publicidad, según orientaciones preparadas por los grupos de mujeres;

•A las mujeres, para que conformen un firme grupo de consumidores, exigiendo participación en el comité de selección de dicho Consejo de Publicidad y boicoteando aquellos productos publicitados que consideren ofensivos; y

•A todos los sectores de la industria de la publicidad, especialmente a la Fundación de Publicidad de Filipinas y sus contrapartes en otros países, para que conduzcan una competencia anual, nacional y competitiva, que seleccione los mejores avisos de servicio público que promuevan imágenes positivas de la mujer (fecha propuesta para el lanzamiento: 8 de marzo de 1992, Día Internacional de la Mujer).

A las organizadoras, secretariado y delegadas ante la conferencia:

Considerando que las mujeres de los países desarrollados y en desarrollo requieren de un diálogo permanente sobre la enajenación producida por el control tecnológico, el compromiso del quahacer positivo, y el intercambio de conocimientos, según las respectivas realidades, cuyo fin es el establecimiento de medios democráticos;

Sostenemos que la Asamblea Internacional de Medios de las Mujeres debería ser establecida formalmente como institución, y que sus miembros fundadores sean las participantes en la Conferencia y su secretariado la Asamblea de Medios de Mujeres, Inc. en Manila.

Los objetivos de la organización son los siguientes:

- Servir como mecanismo de seguimiento de los objetivos, resoluciones y recomendaciones de la Conferencia;

- Mantener lazos internacionales y facilitar el intercambio de experiencias;

- Reunir y distribuir información actualizada sobre las materias discutidas en la Conferencia, así como aquella información que ayude a las mujeres en sus campañas para promover cambios en los medios;

- Organizar actividades prácticas, tales como talleres y seminarios, una vez recibido el debido financiamiento; y

- Desarrollar propuestas para el financiamiento de los puntos anteriores.

Se deberá formar un comité asesor que apoye al secretariado y que promueva la implementación de los objetivos. Este comité incluirá a representantes de todas las regiones del planeta y a sectores de diversas actividades.

Recomendamos:

- Que la organización proponga a las Comisiones Nacionales de Mujeres ante las Naciones Unidas que las mujeres y los medios se constituyan en tema formal de la agenda de la Conferencia de Naciones Unidas sobre la Mujer que se realizará en 1995, y que la Comisión Nacional de Filipinas sobre el Papel de las Mujeres Filipinas desarrolle un rol activo en el envío y seguimiento de esta propuesta;

- Que la organización sea responsable

por el establecimiento de una red de instituciones no gubernamentales, para generar el apoyo global necesario para esta iniciativa, y

- Que las conferencias bienales internacionales sobre materias relacionadas con las mujeres y los medios se organicen bajo los auspicios de la organización y que la próxima conferencia se realice en 1993 en preparación para la Conferencia de Naciones Unidas de 1995.

A las mujeres en los medios, especialmente aquellas que tienen poder de decisión:

Considerando que los sistemas políticos están sometidos a las leyes establecidas por los sistemas económicos;

Considerando que estos sistemas en conjunto dictan las normas y éticas que dirigen a los medios;

Considerando que los derechos de las mujeres son fundamentalmente derechos humanos;

Sostenemos que deberían encontrarse formas de eliminar las diferencias tradicionales en los medios entre 'temas de la mujer' y 'temas de interés general', para asegurar la inclusión de la perspectiva de la mujer en la definición y análisis de todo tema en el campo comunicacional;

Debería buscarse un mayor equilibrio para asegurar el uso de la tecnología en el desarrollo de una mejor calidad de vida y no para dominar a países y pueblos;

Las mujeres de las naciones en

desarrollo deberían acceder a y adquirir nuevas tecnologías.

Recomendamos:

- Formar fuertes lazos de coalición entre todas las organizaciones de mujeres, con el objetivo fundamental de la solidaridad;

- Continuar analizando y detectando las noticias y publicidad en los medios, difundiendo nuestras conclusiones;

- Iniciar diálogos con los dueños e instituciones de medios, a fin de lograr igualdad de difusión en la producción de los medios de mujeres y lograr acuerdos sobre la adopción de líneas de orientación que incluyan a mujeres periodistas en la cobertura de noticias de carácter sexual, tales como violaciones, homicidios, abusos, incesto, pornografía y prostitución;

- Dar prioridad a la perspectiva feminista en todas las discusiones y actividades dentro del sistema de las Naciones Unidas; y

- Apoyar y alentar a las mujeres para que participen, especialmente a nivel de comunidad en áreas deprimidas rurales y urbanas, en el sistema comunicacional, así como en los medios pertenecientes a las mujeres o medios sin fines de lucro que existen a nivel internacional (tales como el Servicio Internacional de Recolección de Noticias de Mujeres —o WINGS— y la Radio para la Paz).

(Traducción de FEMPRESS)

A partir de 1992

UNICEF incrementará su ayuda al Perú para velar por niñez y madres pobres

◆ El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) incrementará el próximo año su ayuda económica al Perú de cuatro a nueve millones de dólares anuales para solucionar los graves problemas que tienen la niñez y las madres pobres del país, anunció ayer el representante de ese organismo internacional en el Perú, Paolo Basurto, luego de entregar un donativo a la esposa del presidente de la República, Susana Higuchi de Fujimori, consistente en un equipo médico valorizado en 30 mil dólares.

El material entregado incluye equipos de conservación de vacunas, termos, congeladores, equipo médico para madres gestantes, cocinas, ollas, balanzas y diversos medicamentos para combatir la epidemia de cólera.

«Estos materiales esenciales para la superviven-

cia infantil beneficiarán a alrededor de veinte comunidades campesinas distribuidas a lo largo de la frontera con Bolivia, entre ellas Unicachi, Pachanaya, San José de Totora, Collana, Lupaca y otras», agregó.

El funcionario, luego de entregar el material quirúrgico a la señora Higuchi en uno de los ambientes de Palacio de Gobierno, dijo que el UNICEF seguirá apoyando todo el esfuerzo que hace el Perú en favor de la infancia, principalmente de las zonas fronterizas. «Esta donación representa el fortalecimiento de la acción del UNICEF en una zona que la señora Fujimori eligió prioritariamente como es la frontera con Bolivia», precisó.

De otro lado, Basurto destacó la reducción de la poliomielitis en el Perú y agregó que en lo que va del

año sólo se ha registrado tres casos. También relievó las campañas de vacunación de niños contra enfermedades infectocontagiosas que efectúa el Ministerio de Salud. Más adelante, dijo que el Perú es uno de los quince países en el mundo en ratificar la Convención de los Derechos del Niño y será el primero en el mundo en preparar un plan de acción en favor de la infancia.

Por su parte, la primera dama —en nombre de los niños beneficiados con la donación— agradeció la colaboración y el apoyo del UNICEF por haber brindado a través del Plan de Acción por la Infancia un gran paso que permitirá acelerar el camino para hacer realidad los objetivos dirigidos al bienestar de la infancia peruana, en «dijo» estos tiempos de crisis que le toca vivir.

PERU
EXPRESO
22/11/91



mujer y sociedad. Perú

INTERNACIONAL

DECLARACION DE LAS MUJERES DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE, REUNIDAS EN EL CONGRESO MUNDIAL DE MUJERES POR UN PLANETA SANO

(Miami, Florida, Estados Unidos, noviembre de 1991)

Nosotras, las mujeres de América Latina y el Caribe, consideramos que la vida en la tierra es un tejido interconectado y armónico, por lo que no debe existir un liderazgo jerárquico humano que justifique la dominación de otros seres humanos y de la naturaleza.

Las mujeres, identificadas como la madre tierra y como creadoras de vida, estamos conscientes de nuestro papel protagónico en la recuperación y conservación de la naturaleza.

Quinientos años de nuestra historia han sido marcados por modelos de desarrollo eminentemente patriarcales, colonialistas y opresores, que han causado la grave crisis ambiental y social que afecta a nuestros pueblos, principalmente a las mujeres y a los niños.

El modelo actual de desarrollo impuesto a nuestros países, así como la "Iniciativa para las Américas", conlleva a mayores niveles de explotación de nuestros recursos naturales y humanos. Estos mismos principios del neoliberalismo están expresados también frente a las negociaciones del GATT y en la Ronda de Uruguay.

Nos preocupa que conceptos como globalidad, lucha contra el narcotráfico, canje de deuda externa por naturaleza y desarrollo sostenible sirvan para violentar la soberanía y la autodeterminación de nuestros países.

El crecimiento poblacional no puede ser considerado el principal factor del deterioro ambiental y de la situación de miseria en que vive la mayor parte de nuestra población, cuando el 5% de la población mundial consume el 45% de los recursos producidos.

Nos manifestamos en contra de toda forma de violencia, dominación y discriminación en cualquier ámbito, ya sea doméstico, económico, político o militar.

Denunciamos las acciones que tienden a la extinción de la raza negra a través de los asesinatos de niños y la esterilización de las mujeres.

Consideramos que los países desarrollados deben reconocer la deuda ecológica contraída con nuestros países, por el saqueo de sus recursos naturales.

Por lo anteriormente expuesto, proponemos:

Que se respeten las prácticas y tradiciones culturales de las comunidades indígenas, de las nacionalidades amazónicas

y otros grupos, y que se eliminen todas las formas de agresión que han llegado inclusive a un verdadero etnocidio.

Que se interrumpa la presión ejercida por entidades financieras para que nuestros gobiernos reduzcan los presupuestos sociales, como salud, educación y vivienda, situación que deteriora la calidad de vida de nuestros pueblos.

Que se prohíba la importación, comercialización e intercambio de residuos tóxicos y nucleares, así como de productos y alimentos contaminados. América Latina y el Caribe no somos el basurero del mundo.

Que se prohíba la comercialización y tráfico de especies nativas de flora y fauna, amenazadas de extinción o en situación vulnerable, así como la importación de especies foráneas que pueden afectar nuestros ecosistemas y mermar su germoplasma.

Que se revise y adecúe la legislación de nuestros países para la defensa del medio ambiente y la preservación de la biodiversidad.

Que se sancionen internacionalmente los proyectos de desarrollo impuestos por organismos internacionales como la FAO, que violentan la organización de nuestras comunidades.

Que se asegure el derecho a decidir sobre nuestra sexualidad y reproducción. Rechazamos presiones foráneas para la adopción de determinadas políticas de población.

Que se sancione internacionalmente

la manipulación genética como una nueva forma de colonialismo y dominación.

Que se reconozca que es imposible mejorar el medio ambiente sin considerar la calidad de vida. Por ello, es imprescindible dar por cancelada la deuda externa de nuestros países, reducir los gastos militares e impedir todo nuevo desarrollo nuclear.

Finalmente, las mujeres de América Latina y el Caribe aquí presentes estamos convencidas y trabajamos por construir una sociedad solidaria y equitativa, basada en una nueva ética de justicia, paz e igualdad.

Rumbo a la Conferencia Cumbre de Brasil '92, las mujeres de América Latina y el Caribe asumimos el compromiso de profundizar en el análisis y debate de las demandas, propuestas y alternativas femeninas en torno al tema ambiental.

En Río de Janeiro haremos escuchar nuestras voces, porque estamos convencidas de que, a través de nuestra acción, podemos abrir un camino de esperanza que nos permita, a mujeres y hombres, sanar nuestro planeta y vivir en armonía.

Preparado por mujeres representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela (FEMPRESS).



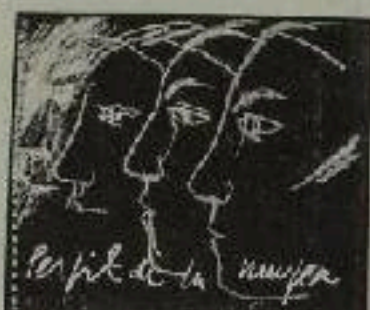
women's world congress

nuevas publicaciones

LIBROS

"PERFIL DE LA MUJER. ARGUMENTOS PARA UN CAMBIO"

(Chile) Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM, UNICEF-1991



Información que refleja en cifras la realidad de la mujer chilena, en aspectos como población, jefatura de hogar, educación, trabajo, salud, participación pública, historia y futuro.

Dirección:
SERNAM
Villavicencio 346
Santiago, CHILE

"OTRO MODO DE SER. MUJERES MEXICANAS EN MOVIMIENTO"

(México) Centro de Comunicación Alternativa Alaide Foppa A. C. -1991



Antología que fue elaborada para complementar la exposición 'Otro modo de ser. Mujeres mexicanas en movimiento', que se presentó en el Museo del Chopo de Ciudad de México (julio-agosto 1991). Tanto la exposición como la antología quieren acercar al público a imágenes más ciertas, vivas y actuales de las mujeres que habían en la Ciudad de México (112 páginas).

Dirección:
Centro de Comunicación Alternativa
Alaide Foppa A.
c/o Berta Hirari
Teziatlán 29, Barrío San Lucas, Coyoacán
04030 México D.F., MEXICO

"DIOSES DEL SUEÑO"

(Chile) Astrid Fugellie. Editorial Cuarto Propio-1991



Libro de poesía que descubre conexiones simbólicas con los dioses y con el ser femenino y se establece como mediadora entre cielo y tierra. Su evolución morfológica nos retrotrae a una visión mística del reino de lo onírico-fantástico, incluso a través de connotaciones futuristas (110 páginas).

Dirección:
Editorial Cuarto Propio
Keller 1175, Providencia
Santiago, CHILE

"MUJERES BONAERENSES"

(Argentina) Consejo Provincial de la Mujer-1991



Este libro relata la experiencia de gestión del Consejo Provincial de la Mujer que nació desde un decreto y se legitimó con la participación creciente de mujeres. Del relato de sus protagonistas se desprenden las dificultades que encuentra la mujer para aumentar su participación social y política y la situación embozada de discriminación que afecta la vida de las mujeres bonaerenses (181 páginas).

Dirección:
Consejo Provincial de la Mujer
Darragueira 2130
1425 Buenos Aires, ARGENTINA

"COMO AGUA PARA CHOCOLATE"

(México) Laura Esquivel. Editorial Planeta-1989 (Reimpresión 1991)



Gran éxito ha tenido esta novela que, como subtítulo, tiene el de 'Novela de Entre-gas Mensuales con Recetas, Amores y Remedios Caseros' (214 páginas).

Dirección:
Editorial Planeta Mexicana
Av. Insurgentes Sur 1162
Colonia del Valle
03100 México D.F., MEXICO

"WOMEN, POVERTY AND ENVIRONMENT IN LATIN AMERICA" (MUJERES, POBREZA Y MEDIO AMBIENTE EN AMERICA LATINA)

(Estados Unidos) Michael Paolissa y Sally W. Yudeiman-1991

Explora las formas en que las mujeres de la región contribuyen a proteger los recursos naturales y el medio ambiente. Este informe identifica aquellas organizaciones locales que están apoyando a las mujeres en sus esfuerzos por proteger el medio ambiente y ofrece recomendaciones específicas para obtener ayuda financiera en la solución de diversos problemas de pobreza y degradación ambiental en América Latina (US\$6.00).

Dirección:
Program Assistant
Suite 302
ICRW
1717 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20036, USA

"PLANEACION PARTICIPANTE"

(Colombia) María Teresa Arizabaleta 1991



Libro de notas y comentarios sobre la participación popular en los planes de desarrollo preparados para el Seminario de Planificación Urbana y Metropolitana de Cali. Orígenes, procesos significativos y escenarios, forma que adquiere el desarrollo, la participación y los gobiernos locales como soportes del proceso de planificación nacional. En uno de los capítulos toca el tema de la mujer y la participación en el caso de Cali (126 páginas).

Dirección:
María Teresa Arizabaleta
Calle 8, #9-36
Cali, Colombia

"TERRITORIO EXCLUSIVO"

(Chile) Alejandra Basualto. La Trastienda 1991



Los cuentos que forman esta publicación han sido distinguidos con el Primer Premio en el Concurso Alonso de Ercilla y Zúñiga 1990, auspiciado por la Embajada de España en Chile. Los temas son obsesiones que son territorio de mujeres, mundos que se cierran, asfixias, desamparos, esperanzas, frustraciones (118 páginas).

Dirección:
Alejandra Basualto
Echeñique 5903-A, La Reina
Santiago, CHILE

REVISTAS

"V ENCUENTRO FEMINISTA LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE"

(Argentina) Revista Aquí Nosotras N°107, Unión de Mujeres de la Argentina-1991

Suplemento especial de la revista Aquí Nosotras dedicado al V Encuentro (30 páginas).

Dirección:

Unión de Mujeres Argentinas
C.C. 3901-1000 Correo Central
Capital Federal, ARGENTINA

"MUJER JOVEN"

(Uruguay) Revista Participación N°10 1990



Esta revista uruguaya de estudios sobre la juventud dedica este número a la mujer joven. Contiene diversos artículos sobre el tema, entre los cuales están 'Conflictos y continuidades: la difícil tarea de ser joven y mujer', de M. E. Lauriaga; 'Reflexión: un relato sobre la participación social y política de las mujeres en el Uruguay', de J. Martínez; 'Las mujeres jóvenes en América Latina', de M. Krawczyk (68 páginas).

Dirección:

Foro Juvenil
Maldonado 1260
Montevideo, URUGUAY

"MUJER Y NATURALEZA"

(Centroamérica) Programa Regional de Mujer y Desarrollo Sostenible de UICN-ORCA y CEFEMINA-1991



Esta edición especial de la revista Recursos está dedicada a las mujeres de Centroamérica, como un reconocimiento al trabajo de muchas de ellas por la conservación de la naturaleza y el desarrollo sostenible en la Región. La información que se presenta proviene del diagnóstico recopilado por el Programa Regional sobre el Aporte de las Mujeres al Desarrollo (54 páginas).

Dirección:

CEFEMINA
Apartado 949
San José, COSTA RICA

"CASA DE LA MUJER"

(Costa Rica) Instituto de Estudios de la Mujer (IEM), Universidad Nacional; Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia (CMF), Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes-1991



Esta publicación se propone fomentar el conocimiento mutuo y la reflexión sistemática de las mujeres sobre su realidad y el mundo que las rodea, así como ser un espacio de diálogo abierto. En el segundo número del año, se presentan artículos tales como 'El aborto: una consecuencia del embarazo no deseado', 'Consideraciones acerca de la mujer como personaje literario', 'Proyecto de ley. Creación del Instituto de la Mujer', entre otros (64 páginas).

Dirección:

Centro de Estudios de la Mujer
Apartado 86
Heredia 3000, COSTA RICA

"VIA LACTEA"

(Brasil) Grupo de Incentivo à Amamentação N°1-septiembre 1991



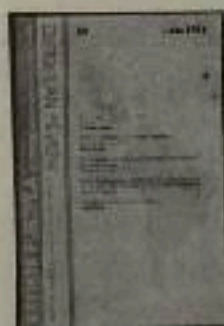
Boletín del grupo Origen, que trabaja con las mujeres el problema del amamantar y cree en la necesidad de defender la amamentación como un derecho elemental del niño (4 páginas).

Dirección:

Grupo Origen
Av. Gov. Carlos de Lima
Cavalcanti 4909/301
53.140 Olinda, PE, BRASIL

"EUROPEAN REVIEW OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STUDIES" (REVISTA EUROPEA DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS Y DEL CARIBE)

(Holanda) CEDLA EDITA-1991



El N°50, de junio de 1991, trae dos artículos relacionados con la problemática de la mujer: 'The women's movement in Peru. Streams, spaces and knots' (El movimiento de mujeres en Perú. Tendencias, espacios y nudos) de Virginia Vargas; y 'Gender, households and seasonal migration in Guanacosta, Costa Rica' (Género, hogares y migraciones estacionales en Guanacosta, Costa Rica) de Sylvia Chant. Revista en inglés (198 páginas).

Dirección:

CEDLA EDITA
Keisersgracht 395-397
1016 EK Amsterdam, HOLANDA

"ENLACE"

(Venezuela) Centro de Investigación Social, Formación y Estudios de la Mujer (CISFEM)-1991



CISFEM presenta el primer número de esta revista a través de la cual pretende compartir su labor de asistencia directa a la mujer popular que trabaja en los sectores formal e informal de la economía así como de su trabajo en investigación que ha dado los siguientes frutos, entre otros: 'La situación de la mujer venezolana', 'Los estereotipos sexuales en textos y televisión' y 'Jornada Nacional sobre Estadísticas de la Mujer' (22 páginas).

Dirección:

CISFEM
Edificio Normandía, PH-1
Avenida Volimer esquina Andrés Bello,
San Bernardino
Caracas, VENEZUELA

"INFORME FINAL DEL PRIMER SEMINARIO REGIONAL LATINOAMERICANO SOBRE SALUD Y DERECHOS REPRODUCTIVOS, SAN PABLO, MAYO 1991"

(Internacional) Red Mundial de Mujeres para los Derechos Reproductivos-1991



Esta edición especial de la revista de la RMMDR es el resultado final del seminario que tuvo lugar en São Paulo, Brasil. Encontrarán aquí las ideas y acuerdos centrales que emanaron de dicha reunión, así como la información necesaria que contribuirá a una mejor comprensión de lo que

fue este Seminario de Salud y Derechos Reproductivos (56 páginas).

Dirección:

RMMDR

NZ Voorburgwal 32

1012 AZ Amsterdam, HOLANDA

"SOY PALESTINA"

(América Latina) Comité de Mujeres Palestinas en América Latina-1991.



Esta revista tiene como objetivo unir el trabajo de la mujer palestina que vive en Latinoamérica con la mujer de los territorios ocupados y, juntas, contribuir a alcanzar la paz (23 páginas).

Dirección:

'Soy Palestina'

Antonia López de Bello 80

Santiago, CHILE

"MUJER Y VIOLENCIA. LA OTRA CARA DEL AMOR"

(Ecuador) Boletín La Abeja, Centro Ecuatoriano para la Promoción y Acción de la Mujer-1991



Este número del boletín La Abeja viene dedicado al tema de la violencia hacia la mujer: cómo se presenta la violencia, qué se entiende por violencia psicológica, inventario de las formas de violencia psicológica, los modelos impuestos por la tradición, a los que tanto mujeres como hombres deben responder (20 páginas).

Dirección:

CEPAM

Apartado Postal 17-15-018-C

Quito, ECUADOR

"ILA-LATINA. LATINAS EN ALEMANIA"

(Alemania) Centro de Información sobre América Latina (ILA) en Bonn-1991



La revista ILA-Latina es el suplemento en español y portugués de la revista ILA. Este número especial viene dedicado a las mujeres latinas en Alemania (34 páginas).

Dirección:

ILA

Heersstr. 205

5300 Bonn 1, ALEMANIA

"CONSELHO DA MULHER EM AÇÃO"

(CONSEJO DE LA MUJER EN ACCION)

(Brasil) Conselho Estadual dos Direitos da Mulher do Rio Grande do Sul-1991

Primer número de este boletín del Consejo Estadual. Noticias sobre actividades del Consejo y del movimiento de mujeres (2 páginas).

Dirección:

Conselho Estadual dos Direitos da Mulher

Av. Borges de Medeiros 1501

90.068 Porto Alegre, RS, BRASIL

"LA VIOLENCIA"

(Chile) Revista El Mensajero, Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE)-1991



El N°43 de El Mensajero (agosto 1991) está dedicado al tema de la violencia. Son muchas las preguntas que se formulan y el sólo hecho de plantearlas constituye una contribución educativa (16 páginas).

Dirección:

CIDE

Erasmó Escala 1825

Santiago, CHILE

"ENTRE LINEAS"

(México) Casa de la Mujer Rosario Castellanos A. C.-1991

Primer número de este boletín de la Casa de la Mujer de Oaxaca, recientemente inaugurada (4 páginas).

Dirección:

Casa de la Mujer 'Rosario Castellanos'

Apartado Postal 694

Oaxaca, Oax., MEXICO

"HUMANAS AIDANA"

(Colombia) Red de Solidaridad 'Mujeres por Colombia'-1991



Esta revista surge como un medio de comunicación de la Red de Solidaridad 'Mujeres por Colombia' con organizaciones que trabajan por los derechos humanos, mujeres víctimas de la violencia y la población colombiana. Su objetivo es informar y denunciar la situación que enfrentan muchísimas colombianas desarraigadas de sus tierras y sus culturas, mujeres marginadas a causa de la violencia política y social que se ejerce en el país (11 páginas).

Dirección:

do PROINFE

Apartado Aéreo 41834

Bogotá, COLOMBIA

FOLLETOS

"LA MUJER MALTRATADA. ACERCA DE UN TEMA MALTRATADO"

(Bolivia) Liliana Pauluzzi. Casa de la Mujer-1991



Publicación sobre el tema de la violencia marital tratado de manera accesible y pedagógica (16 páginas).

Dirección:

Casa de la Mujer

San Nicolás 281

2000 Rosario, ARGENTINA

"MUJER Y LEGISLACION. PERSPECTIVA HISTORICA DE LA PARTICIPACION DE LA MUJER"

(Costa Rica) Lic. Sandra Castro P. Programa Nacional de Asesoría y Capacitación para la Mujer Cooperativista 'Apromujer' 1991



Mujer y legislación en la historia. Este material tiene el objeto de entregar un apoyo didáctico para los cursos de capacitación que realiza Apromujer (38 páginas).

Dirección:

Apromujer

Casa 57-C, Res. Los Lagos

Heredia, COSTA RICA

**"PRA COMEÇO
DE CONVERSA"
(PARA EMPEZAR
A CONVERSAR)**

(Brasil) Mulher y AIDS, Instituto de Estudos de la Religión (ISER)-1991



Con el fin de romper el silencio alrededor de la cuestión Mujer y SIDA, el Proyecto Apoyo Religioso Contra el SIDA (ARCA), del Instituto de Estudios de la Religión, ha publicado este folleto con información sobre el SIDA dirigido específicamente a las mujeres (28 páginas).

Dirección:

ARCA ISER

Ladeira da Glória, 98 Glória

22211 Rio de Janeiro, RJ, BRASIL

**"¡QUE SE ACABE
EL SILENCIO!
¡CONTRA EL MALTRATO
A LA MUJER!"**

(Nicaragua) Colectivo de Mujeres de Matagalpa, Centro de Mujeres de Masaya.



Manual de educación popular sobre el maltrato contra la mujer (29 páginas).

Dirección:

Colectivo de Mujeres de Matagalpa

Apartado 184

Matagalpa, NICARAGUA

**"EL SILENCIO
ES COMPLICE
DE LA VIOLENCIA"**

(Colombia) Comité Interinstitucional de la Mujer del Valle del Cauca-1991



Guía de orientación legal en casos de violencia contra la mujer. Publicación para el día 25 de noviembre, Día Internacional de la No Violencia Contra la Mujer (18 páginas).

Dirección:

Oficina de la Mujer

Alcaldía de Cali

Cali, COLOMBIA

**"MULHER E CIENCIA"
(MUJER Y CIENCIA)**

(Brasil) Colección Género y Ciudadanía, Universidad Federal de Alagoas-1991



Publicación que divulga la producción científica resultante del Seminario Mulher e Ciência que se realizó en Maceió el mes de septiembre de 1985. Sintetiza los debates y reflexiones de un grupo de docentes, investigadores y alumnos de la Universidad (65 páginas).

Dirección:

Núcleo Temático Mulher e Cidadania

Campus A.C. Sítio Tab. do Martins

KM 14 al 101 Norte

57050, Alagoas, BRASIL

**"INFORME
DE MORTALIDAD
Y MORBILIDAD
MATERNA
DE LA RMMDR -1991"**

(Internacional) Red Mundial de Mujeres para los Derechos Reproductivos-1991



Este informe presenta un resumen de las actividades realizadas en 1991 durante la campaña para disminuir la mortalidad y la morbilidad maternas. Menciona a todos los grupos que informaron de sus acciones y toma algunos ejemplos a nivel local, nacional y regional (48 páginas).

Dirección:

RMMDR

NZ Voorburgwal 32

1012 AZ Amsterdam, HOLANDA

**"QUE QUI É ESSA
TAL DE AIDS?" (¿QUE
COSA ES ESO DEL SIDA?)**

(Brasil) Cláudio Mesquita. ABIA-1991



Historia explicativa del SIDA y la prevención de la enfermedad (12 páginas).

Dirección:

ABIA

Rua Lopes Quintas 576

22469, Rio de Janeiro, BRASIL

**"SEXUALIDAD:
EDUCACION PARA TODA
LA FAMILIA"**

(Perú) Enciclopedia Universal El Saber, Revista Globo-1991



La revista Globo ha publicado una serie de folletos sobre la sexualidad. Entre ellos están: 'Homosexualidad, ¿salud, enfermedad o delito?', 'Sexualidad y violencia, ¿Cuándo la tortura sexual afecta nuestras vidas?', 'Sexualidad y matrimonio. Cómo gozar de una eterna luna de miel', 'Frigidez: uno de los más graves problemas de la mujer'.

Dirección:

Dr. Artidoro Cáceres V.

Libertad (Gerdes) 269, Miraflores

Lima 18, PERU

DOCUMENTOS

**"ESTADO
DE LA POBLACION
MUNDIAL-1991"**

(Naciones Unidas) Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP). Directora Ejecutiva: Dra. Najis Sadik 1991



Este informe está centrado en la planificación familiar y examina las decisiones que habrán de tomarse en el próximo decenio con el fin tanto de reducir el crecimiento de la población mundial como de garantizar el derecho humano de elegir el tamaño deseado de la familia. Crónicas, fotografías y gráficos adjuntos (54 páginas).

Dirección:

UNFPA, Naciones Unidas

220 East 42nd St.

New York, NY 10017, USA

"MUJERES LATINOAMERICANAS EN CIFRAS. AVANCES DE INVESTIGACION. SITUACION JURIDICA DE LA MUJER"

(Chile) Hernán Pozo. Serie Estudios Sociales, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)-1991

Informe sobre la situación jurídica de la mujer en Chile, de manera sucinta y a través del análisis de cuatro grandes cuerpos legales: leyes políticas y Constitución, Código Civil, Código Penal y Código del Trabajo (49 páginas).

Dirección:

Programa de Chile

FLACSO

Casilla 3213, Correo Central
Santiago, CHILE

"INFORME DE LA V CONFERENCIA REGIONAL SOBRE LA INTEGRACION DE LA MUJER EN EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE"

(Naciones Unidas) Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) 1991

La V Conferencia tuvo como objetivo evaluar la realización en cumplimiento del plan de acción regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo económico y social de América Latina. Se llevó a cabo en Curazao entre el 16 y el 19 de septiembre de 1991 (63 páginas).

Dirección:

CEPAL

Casilla 79-D

Santiago, CHILE

"MUJERES LATINOAMERICANAS EN CIFRAS. PARTICIPACION SOCIOPOLITICA"

(Chile) Teresa Valdés, Enrique Gomáriz. Serie Estudios Sociales, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) 1991

Avance de investigación del proyecto 'Mujeres latinoamericanas en cifras' que en este documento especifica la cuenta de la participación social y política de las mujeres en ámbitos mixtos en Chile (106 páginas).

Dirección:

FLACSO

Casilla 3213, Correo Central
Santiago, CHILE

"MUJERES EN MOVIMIENTO. 1973-1989"

(Chile) Sandra Palestro. Serie Estudios Sociales, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)-1991

Este texto describe el nacimiento y las acciones de las organizaciones de mujeres de Santiago durante la dictadura militar de 1973-1989 (85 páginas).

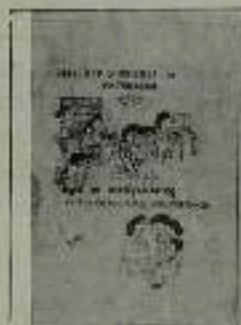
Dirección:

FLACSO

Casilla 3213, Correo Central
Santiago, CHILE

"BOLETIN BIBLIOGRAFICO"

(Nicaragua) Colectivo de Mujeres de Matagalpa, Centro de Estudios y Documentación-1991



Material bibliográfico clasificado por temas del Centro de Documentación (61 páginas).

Dirección:

Colectivo de Mujeres de Matagalpa

Apartado 184

Matagalpa, NICARAGUA

"LA AUTONOMIA COMO ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DESDE LOS MULTIPLES INTERESES DE LAS MUJERES (APUNTES PARA LA DISCUSION)"

(Perú) Wicky Meynen, Virginia Vargas 1991

El propósito de este artículo es dar elementos para el análisis de la perspectiva del género/participación de la mujer en diferentes proyectos dirigidos a las mujeres, que pueden servir como puntos cruciales de atención en los procesos de evaluación y monitoreo para promover estrategias de género/participación de la mujeres, tendientes a modificar su subordinación. Se usa la categoría básica de análisis y de acción política: la autonomía de las mujeres (26 páginas).

Dirección:

Virginia Vargas

Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán
Parque Hernán Velarde 42

Lima, PERU

"FEMINISMO Y EDUCACION POPULAR"

(Argentina) Areas de la Mujer de CEP de San Luis y FEC de Mendoza-1991



Informe del Taller sobre Feminismo y Educación Popular preparado por la Mesa de Mujeres de Confluencia en abril de 1991. Uno de los objetivos era comenzar en Argentina la discusión teórica sobre los aportes del feminismo y la educación popular en América Latina (30 páginas).

Dirección:

FEC

Pedernera 1291, 5519 Guaymallén
Mendoza, ARGENTINA

"ESTUDIOS DE GENERO Y MOVIMIENTO FEMINISTA (NOTAS EN REVISION)"

(Perú) Virginia Vargas. Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán 1991

En este artículo la autora trata el tema de los estudios de género en el Perú vinculados al movimiento feminista peruano y a la teoría feminista que este movimiento ha impulsado. Lo hace desde su experiencia como teórica feminista y activista del movimiento feminista latinoamericano (13 páginas).

Dirección:

Virginia Vargas

Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán
Parque Hernán Velarde 42

Lima, PERU

"MUJER POPULAR Y ESTADO. RESULTADOS PRELIMINARES"

(Chile) Teresa Valdés, Marisa Weinstein, Sandra Palestro. FLACSO-1991

Este documento presenta algunos resultados preliminares de una investigación dirigida a recoger las percepciones de mujeres de sectores populares de dos comunas de Santiago sobre el Estado en el espacio de la vida cotidiana (19 páginas).

Dirección:

FLACSO

Casilla 3213, Correo Central
Santiago, CHILE

"IDENTIDAD DE LA MUJER EN LA NARRATIVA PARAGUAYA: UN APOORTE AL ANALISIS LITERARIO DESDE LA PERSPECTIVA DE GENERO"

(Paraguay) María del Carmen Pompa-1991

Resultado de la investigación realizada en el marco del Programa Mujer y Sociedad III del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) con el apoyo del Programa Población y Desarrollo de Base Investigaciones Sociales —BASE/IS— (85 páginas).

Dirección:

BASE/IS

Casilla de Correo 2017
Asunción, PARAGUAY

PARIS EN INVIERNO

Haciendo legítimo uso de esta sección, que por tantos años ha dado voz al movimiento de mujeres de América Latina, quisiéramos aclarar un doblemente malentendido:

Una circular del III Simposio Internacional 'Ecriture de Femmes d'Amérique Latine', firmado por su coordinadora, Milagros Palma, ha llegado a cuanto centro de mujeres existe en América Latina, incluyéndonos como exponentes en la preparación del Simposio a llevarse a cabo a fines de febrero en París. Este hecho, absolutamente infundado, lleva el mito al punto de anunciarnos exponiendo sobre temas en los cuales no pretendemos tener la menor autoridad: Viviana Erazo aparece exponiendo acerca 'Del tiempo y los cómplices' y Adriana Santa Cruz sobre 'La femineidad y la noción de sacrificio'.

Este hecho, carente de todo fundamento, ha suscitado tanto felicitaciones como sanas envidias provenientes de toda la región y quisiéramos desmentirlo, a la vez que sugerir que este tipo de informaciones son actos irresponsables en los cuales no debemos incurrir, sin perjuicio que deseamos al Simposio el mayor de los éxitos y que nos habría encantado recorrer París bajo sus cielos grises de invierno.

Adriana Santa Cruz
y Viviana Erazo
fempress

HOMONIMO

En el artículo "La muerte, un 'error' más", publicado en la edición N°122 (diciembre 1991) de *mujer/fempress*, aparece como director de la revista peruana Cambio el colega Abilio Arroyo. Se trata, en realidad, de Carlos Arroyo. Nuestro amigo Abilio pertenece a los cuadros de la revista Cartas y no tiene relación alguna con Cambio. Pedimos sinceras disculpas.

fempress

TERNURA FEMINISTA

"Un noventa y uno nos deja exhaustas de imprevistos acontecimientos, cada uno, de mal en peor, va minando de desilusiones nuestro tercermundista corazón. Poco, muy poco optimismo hacia el futuro de nuestros 'paisitos', hacia nuestros hombres gobernantes, hacia la justicia del poder masculino, hacia el descenso de la violencia en todas sus manifestaciones; muy poco optimismo hacia la paz.

Quiero, con estas misivas del

corazón, desearles un muy solidario feliz año entrante. Si me adelanto un poco es porque las irreverencias del sistema de correos nos recuerdan con nostalgia la misión del "chazqui" hoy olvidado. Estoy enviando unas tarjetas con dibujos que hago en momentos de inexplicable quietud (soy una hormiga agobiante). La fotografía con figura de mujer, en terracota con óxido azul, es un regalo y una sugerencia que intento hacerte llegar. Estuve unos días en Cuba y tuve la suerte de conocer unas mujeres (mayores), hermosamente inteligentes en cuanto al discurso de la vida real, de la Isla. Mujeres militantes de la vida sacrificada, exigente, emanando una dignidad que me animó a decir que hacía miles de años que no percibía con tanta emoción. Una de ellas es Mariunela Marcano Ocaña. Desde niña llevada por su madre, una comandante del pasado, y que crece y vive y lucha en esta patria cubana. Cuando vi esta figura (40 cms.) en un jardín, sentí una tristeza grande. No sólo me la regaló sino que sintió que su primer trabajo saldría fuera de la frontera de su mar. No es nada fácil ser escultora, ceramista, artista, en una nación acosada por urgencias alimenticias.

Le prometí transmitir su Mujer Azul. Pongo en tus manos la idea de hacer portada en algún número de nuestra tan querida *fempress*. Material para el mundo sensible y genuino del Ser Mujer. Las saludo a todas, desde mi gleba tropical, sembrando una tierra pródiga, buscándome en esta latitud cálida, sin dolores."

Dirección:
Katina Fantini
Producciones Tacarigua
Apartado de Correo 430
Maracay, Estado Aragua, VENEZUELA

NO SOLO ES COSA DE MUJERES

"Por la forma de constitución de nuestras sociedades unos le hemos dado más importancia a la discriminación clasista y la lucha de clases, otros a la racial y, creo que los menos, ya sea por comodidad o conveniencia, a la discriminación de la mujer.

Este específico problema es el que ustedes toman como tema de estudio, análisis, acción y superación y me parece que hay que seguir en esa labor.

Particularmente me parece que se toma la problemática como si fuera única y exclusivamente 'problema de las mujeres', cuando en realidad es de hombres y mujeres y puede, por ello, darse participación a los varones, para que también digan su palabra sobre los temas diversos de la revista; de qué manera no sólo mostrarían su oposición a la discriminación de sexos en la teoría

(me refiero a escribir únicamente mujeres) sino en la práctica, porque ambos sexos dirían su palabra sobre los problemas que se enfocan.

Tal vez por lo dicho se note que soy producto de una sociedad con vicios, errores, taras, pero entiendo que por lo menos me asiste la voluntad de querer superarme y naturalmente pondrán su granito de arena para este fin si me siguen haciendo llegar las publicaciones de *fempress*".

Dirección:
Dr. Roberto Quiroz Guillén
Casilla 1657
La Paz, BOLIVIA

HAY TANTO SUFRIMIENTO

"Como ustedes saben, trabajamos con mujeres, generalmente de la periferia de la ciudad, muy pobres, poco intelectualizadas, pero de gran generosidad, con voluntad de cambiar este mundo y la esperanza de que no todo está perdido. Mujeres que emiten señales positivas para que sea posible cambiar la situación.

Estas mismas mujeres, en gran parte, son víctimas de una sociedad cruel y no siempre perciben esa crueldad, cuando, por ejemplo, se sienten jubilosas y alegres al conseguir, a edad temprana, una operación de 'ligazón de trompas' (esterilización).

Dirigimos un equipo de diez mujeres que visitan las decenas de clubes locales ubicados en el gran área de la Bahía Fluminense cercana a Río de Janeiro. Entregamos *fempress* a las mujeres de esos clubes locales y el material le da valor a las mujeres de nuestro propio equipo, amplía sus horizontes y hace saber que en toda América Latina hay problemas, sufrimiento, injusticia y discriminación, aunque también hay lucha y señales de esperanza.

Esta formación e información para nuestro equipo se transmite a las mujeres de los clubes que visitamos, y las anima; es lo que hace que *fempress* tenga gran valor e importancia".

Dirección:
Clubes de Mães
da Diocese de Nova Iguaçu
Caixa Postal 77241
26001 Nova Iguaçu, RJ, BRASIL

HISTORIA DE LAS MUJERES ARTISTAS

"Quiero informarles que participé en el XI Encuentro Nacional Feminista realizado en septiembre pasado en el Estado de Goiás. Formé parte de un equipo de apoyo en la Comisión Organizadora del Encuentro. A pesar de

la crisis financiera, cerca de 500 mujeres de todo el país estuvieron presentes. Imagino que ustedes ya han tenido noticias de esta reunión. De cualquier manera, estoy enviándoles copia de una nota que redacté para un diario de pequeña circulación destinado a los trabajadores rurales sobre el Encuentro.

También les comunico que actualmente soy militante de la Comisión Estatal sobre la Mujer Trabajadora CUTIGoiás, a través de la cual hemos iniciado un trabajo de asesoría a las mujeres sindicalistas y de organización de seminarios y debates en el campo sindical sobre las mujeres. Un trabajo que está comenzando, pero que promete buenos frutos, ya que tenemos en nuestro equipo a compañeras capacitadas y muy comprometidas con la causa feminista. De esta forma, me propongo personalmente a enviarles informaciones y eventualmente artículos y notas sobre las mujeres de Goiás. Finalmente, me gustaría sugerirles que fempress publique, tal vez una edición especial, de la historia de las mujeres aristas que han sido importantes para el movimiento de mujeres, como Frida Kahlo".

Dirección:

Angelina Pereira de Lima
Rua Penha Chaves QD, 12 LT-15
74.000 Goiânia-Go
Vila Canaa, BRASIL

CENTRO DE LIDERAZGO GLOBAL DE LA MUJER

"Aprovechamos esta oportunidad para notificarles nuestras cambios de nombre y de dirección y anunciarles nuestras publicaciones. Nuestro nuevo nombre es Centro de Liderazgo Global de la Mujer (antes Centro de Asuntos Globales y Liderazgo de la Mujer); nuestro nuevo teléfono es el (908) 932-8789 y el fax es el (908) 932-1180. Acabamos de publicar el primer documento de trabajo de nuestra serie, titulado Gender Violence: a Development and Human Rights Issue (Violencia de género: un tema de desarrollo y derechos humanos). Este documento incluye dos artículos: "Women's Rights as Human Rights: Toward a Re-Vision of Human Rights" (Derechos de las mujeres como derechos humanos: hacia una re-visión de los derechos humanos), por Charlotte Bunch; y "Violence against Women: An Obstacle to Development" (Violencia contra la mujer: un obstáculo para el desarrollo), por Roxanna Carrillo. En diciembre aparecerá el reporte del Primer Instituto de Liderazgo de la Mujer reunido en junio de 1991.

Nuestro segundo Instituto de Liderazgo Global de la Mujer a realizarse en junio 14-27 de 1992 se enfocará en el tema Mujer, Violencia y Derechos Humanos. Este taller intensivo reunirá a 15-20 mujeres

representando diversas regiones, culturas e intereses, para compartir sus experiencias y desarrollar estrategias feministas en este tema. Por favor, animen a mujeres trabajando en estos temas a aplicar al Instituto. Queremos reunir en este taller a mujeres líderes con experiencia local o nacional pero no necesariamente con experiencia internacional previa. Las candidatas deben haber trabajado en este campo por un período no menor de dos años, haber demostrado cualidades de liderazgo y capacidad de compartir lo aprendido, y tener suficiente dominio del inglés para poder participar activamente en el taller. Esperamos recolectar fondos para cubrir todos los gastos de las participantes. Sin embargo, apreciaremos compartir los costos con grupos locales en cuanto sea posible, ya que esto nos permitirá invitar a otras mujeres.

Actualmente estamos planeando varios eventos en torno a la Campaña Internacional de 16 Días de Activismo Contra la Violencia de Género lanzada por el primer Instituto de Liderazgo de la Mujer para demandar el reconocimiento mundial de que "La violencia contra la mujer viola los derechos humanos". La campaña cubrirá del 25 de noviembre (Día Internacional Contra la Violencia Hacia la Mujer) declarado hace 10 años en el primer Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe en Bogotá, Colombia) al 10 de diciembre (Día de los Derechos Humanos), incluyendo el Día Mundial contra el SIDA (diciembre 1º) y el aniversario de la Masacre de Montreal (diciembre 6). Estos 16 días proveerán un período temático para protestar la falta persistente de protección de los derechos humanos fundamentales de las mujeres a la vida, a la libertad, y a la seguridad de su persona, y resaltar estrategias que aseguren los derechos humanos de las mujeres en el futuro.

Una actividad clave de esta campaña es una petición a las Naciones Unidas demandando que la primera Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos de las Naciones Unidas, a realizarse en 1993, integre a todo nivel la problemática sobre derechos humanos de las mujeres y la violencia de género. Esperamos que un gran número de personas y organizaciones participen en esta campaña, programando eventos locales durante los 16 días y/o diseminando y recolectando firmas para la petición a las Naciones Unidas. Por favor, únanse a este esfuerzo".

Dirección:

Charlotte Bunch
Directora
Centro de Liderazgo Global de la Mujer
27 Clifton Avenue
Douglass College
New Brunswick, NJ 08903 USA

ESTUDIOS DE GENERO EN LA UNIVERSIDAD

"Nuestro proyecto de género tiene dos años de duración y comprende un programa de docencia de un año y tres investigaciones de 18 meses cada una.

Estoy enviando el tríptico del diploma. Este tiene como intención dar formación teórica y metodológica a profesionales y graduados que trabajen o se interesan en el tema de relaciones de género. Su énfasis es en mujer. El nombre, relaciones de género, se refiere más bien a nuestra postura teórica. Esta supone que las identidades y posiciones de género se dan en un entramado de relaciones mutuas. La categoría mujer corre el riesgo de encerrarnos en una dimensión sesgada de la vida social.

Tiene una duración de un año académico. Al final de éste, concedemos un diploma de especialización en ciencias sociales con mención en género. Está ubicado en la Facultad de Ciencias Sociales, pero nuestra intención es que sea interdisciplinario. Pensamos que si continuamos con él podremos integrar cursos de las especialidades de Humanidades, Derecho, Educación, etc. Por el momento, estamos trabajando coordinadamente con la Facultad de Psicología y hemos integrado a un historiador a nuestro equipo.

Nuestra idea es tener un eje, propio del diploma, que consta de tres cursos: teoría, etnografía y metodología. Fuera de ellos, hemos recurrido a los cursos que ya existían en la universidad. No queremos crear un programa aparte, sino integrar la perspectiva de género en el curriculum universitario. De este modo nos interesa tomar lo ya existente, coordinarlo e impulsarlo. Asimismo, pensamos que la problemática de género es demasiado vasta para contenerse en una sola especialidad. De allí que hayamos concebido un diploma interdisciplinario.

Fuera de las actividades de enseñanza, hemos realizado dos seminarios. Uno interno, que congregó a todos los profesores de la PUC, a fin de discutir el diploma y coordinar esfuerzos. Un segundo, abierto al público, en que se discutió el impacto del estudio de relaciones de género en las ciencias sociales y humanas: sociología, historia, psicología y filosofía.

Como les avancé, tenemos un programa de investigación. Este se articula en torno al tema "La construcción social de la identidad de género en el Perú". Lo hemos dividido en tres investigaciones: "Clase media: discursos y representaciones", a mi cargo; "Mujeres migrantes y líderes políticas", dirigidos respectivamente por Cecilia Rivera y Narda Henríquez. Ellas finalizan en diciembre de este año. Esperamos que en el curso del próximo publicaremos los resultados. Será un placer hacérselos llegar. De mi lado, ya

he preparado algunos artículos paralelos que empezarán a salir próximamente".
Dirección:
Norma Fuller
Coordinación del Diploma
de Estudios de Género
Facultad de Ciencias Sociales
Pontificia Universidad Católica del Perú
Apartado Postal 1761
Lima 100, PERU

MUJERES POR LA PAZ Y LA LIBERTAD

"Resolución sobre Colombia propuesta por la seccional de Madison de la Liga Internacional de Mujeres para la Paz y la Libertad para ser aprobada por el Congreso Nacional de la seccional de los Estados Unidos en Bryn Mawr, Pennsylvania, en junio de 1991:

Considerando que el movimiento guerrillero está comprometido en un diálogo junto con el gobierno de Colombia para alcanzar una paz duradera, y

Considerando que estas conversaciones de paz son extraordinarias en el sentido de que ellas representan el primer intento en cuarenta años de guerra civil para buscar un arreglo negociado al conflicto armado, y

Considerando que la Comisión Andina de Juristas es la más reciente entre las muchas organizaciones en afirmar que la ayuda militar de los Estados Unidos al gobierno de Colombia se utiliza frecuentemente para neutralizar el movimiento por los derechos humanos en ese sufrido país; por lo tanto

La Liga Internacional de Mujeres para la Paz y la Libertad seccional de los Estados Unidos, en su congreso nacional en Bryn Mawr, Pennsylvania, junio 26-30, 1991, resuelve:

Exigir al Departamento de Estado de Los Estados que se le de apoyo público al proceso de paz que se está llevando a cabo en Colombia;

Además, demandamos la terminación de cualquier ayuda sin supervisar cuidadosamente cómo esa ayuda va a ser usada y los efectos que tenga sobre los niños de Colombia, su vida y su cultura.

Se resuelve que este congreso urge a su membresía y a todas las seccionales publicar y escribir a sus senadores, representantes y al Departamento de Estado, para exigir que se termine la ayuda militar de los Estados Unidos a Colombia y demandar un apoyo al proceso de paz".

Dirección:
Elsa Constanza Alvarado
Oficina de Prensa y Eventos
Centro de Investigación
y Educación Popular
Apartado Aéreo 25916
Bogotá, COLOMBIA

INFORMACION SOBRE GRUPOS DE MUJERES NEGRAS

"Agradecemos el aporte invaluable de su revista que nos ha servido como material de consulta e informativo de lo que se está procesando en las mujeres de nuestra doliente y luchadora América. Venimos recibiendo su material desde hace no menos de un año y nos gustaría hacerles llegar material de lo que está pasando en cuanto a las mujeres negras uruguayas ya pisando 1992, los cambios que se han operado, nuestras luchas por ocupar espacios, nuestra reivindicaciones y definiciones. Es un sector muy poco explorado y con un caudal de experiencias importantísimo donde la lucha contra el racismo y por mejores niveles de vida ha encontrado en la mujer negra una luchadora incansable en lugares de preponderancia. Pero "casualmente" poco se ha difundido esta lucha. Como grupo de mujeres negras venimos trabajando con pequeños grupos de mujeres desde sus diferentes enfoques, con jóvenes adultas y de la tercera edad. Desearíamos recibir mayor información y direcciones de organizaciones o grupos de mujeres negras sobre todo de Caracas y Brasil, pero nos interesa conocer la realidad de todos aquellos grupos que luchan por una sociedad sin discriminación por ningún motivo y en el camino por una sociedad más justa e igualitaria".

Dirección:
Beatriz Ramírez
Mundo Afro
Durazno 1660
Montevideo, URUGUAY

ASOCIACION DE MUJERES IBEROAMERICANAS DEL LIBRO

"Te comunicamos que, gracias al entusiasmo de varias mujeres, en mayo se decidió en la ciudad de Bogotá emprender el proyecto para la constitución de nuestra Asociación.

Entre las ideas que le dieron origen se encuentran las de formar una organización que permita la comunicación entre nosotras y nuestro quehacer como parte del mundo del libro, establecer medios de apoyo e intercambio en los diferentes países, elaborar un directorio y un banco de datos de las mujeres de la industria editorial y todas aquellas propuestas que esperamos puedan hacernos llegar.

Por el momento, considerando la infraestructura que ofrece FIL, se acordó realizar la primera reunión en el marco de la V Feria y la edición del primer directorio.

Como primera estrategia para convocar a las mujeres de los diversos países se pensó en la elaboración de una primera lista, buscando una contraparte por país, quien a su vez difundiera la información entre las mujeres que se dedican al libro, considerando lo

siguiente:

Pueden formar parte de MIL:

a) escritoras, editoras, editoras universitarias, mujeres que trabajan para la industria editorial o sus organismos de apoyo y representación; libreras; ferrieras; agentes literarias; bibliotecarias; distribuidoras; ilustradoras y diseñadoras; traductoras; impresoras; promotoras de lectura; b) las mujeres de origen latinoamericano o del Caribe, de España o Portugal.

Para formar parte de MIL: Una inscripción de 15 dólares anuales, que servirá para la edición del directorio, la creación de un logotipo y la elaboración de un carnet que nos identifique como miembros de la asociación.

Cada afiliada a MIL deberá contribuir con alguna aportación relacionada con la actividad que realiza, en beneficio de las demás miembros que se identifiquen con el carnet."

Dirección:
FIL '91
Laura Sandoval
Coordinadora de MIL en Guadalajara
Hidalgo 1417, S.H.
44170 Guadalajara, Jal. MEXICO

SOCIEDAD, PODER, SEXISMO EN LA EDUCACION

"El Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer ha organizado, junto con la Casa de la Mujer 'La Morada', las Jornadas sobre 'Sociedad, Poder, Sexismo en la Educación'. Estas se desarrollarán entre el 6 y 9 de enero durante la Temporada Académica de Verano de la Dirección de Extensión de la Universidad de Concepción. Se abordarán los siguientes temas: 'Instancias de socialización', 'Metodologías y prácticas educativas formales e informales', 'Sexualidad y espiritualidad' y 'Replanteamiento del poder'.

Las Jornadas están dirigidas a profesoras y profesores de educación preescolar, básica y media y a profesionales encargadas de grupos organizados. Las personas interesadas en inscribirse podrán hacerlo a partir del 26 de diciembre en la Secretaría del Departamento de Español, entre las 16 y 18 horas".

Dirección:
Dra. Ivette Mulverde Disselkoen
Programa Interdisciplinario
de Estudios de la Mujer
Departamento de Español
Universidad de Concepción
Casilla 82-C, Correo 3
Concepción, CHILE

SERVICIO NACIONAL DE MENORES

"Agradezco muy sinceramente el envío de la publicación mujer/fempress. Efectivamente, es una revista que he manejado y conozco; por lo mismo, he procedido a darle toda

la difusión que se merece dentro del servicio y a través de nuestro boletín bibliográfico llegará al resto de Chile para que sea solicitado (o se pida el envío de fotocopias de algunos de sus artículos).

Tiene muchos textos interesantes para los profesionales de SENAME, pues en las políticas que van a preservar al menor en riesgo social son directamente aludidos aquellos que tocan a la mujer: niñas, adolescentes, madre, profesional o no.

Estaría muy reconocida si se nos reconsidera para el envío permanente de las publicaciones de fempress".

Dirección:

M. Anírea Morales

Bibliotecaria

Centro de Documentación

Servicio Nacional de Menores

Ministerio de Justicia

Santiago, CHILE

COMO PAN PARA EL DESAYUNO

"Cada mes las esperamos llegar con mucha ansiedad, pues aquí las necesitamos 'como pan para el desayuno'. Las revistas se distribuyen así: 1) para el Centro de Apoyo a la Mujer Maltratada—donde tenemos algunos robos—; 2) para el Centro de Documentación—lo inauguramos el 8 de marzo de 1992—; 3) para la Oficina de la Mujer—donde se hacen las circulares—; y 4) para 'Mujeres Rompiendo el Silencio'—se transmite todos los días saliendo cinco minutos para las 11 AM y 5 PM, en Caracol Radio Relaj—. Son cuatro revistas que pueden seguir manteniéndose. Toda esta aclaración para decirles que hace cuatro meses que sólo nos llega una revista y éste es un 'problema de Estado' para la coordinadora de la Oficina de la Mujer".

Dirección:

María Teresa Arizabaleta de García
Seccional Cali

Unión de Ciudadanas de Colombia

Calle 8 N°9-36

Cali, COLOMBIA

EFFECTO MULTIPLICADOR

"Estoy muy interesada en recibir regularmente sus revistas. Yo represento, en mi Partido Unidad Social Cristiana de Costa Rica, a la mujer de las barriadas pobres de mi país.

Su información podría tener un efecto multiplicador en mujeres obreras, cooperativistas, empresarias, estudiantes, etc. Al ser la Vice Presidenta del Parlamento, tengo acceso a los medios de comunicación colectiva. En resumen, la información que me envíen no se quedará guardada en mi escritorio.

Estoy comprometida de hecho en la lucha contra la discriminación de la mujer y he presentado proyectos de ley como el del aborto en caso de violación,

que ha suscitado una polémica nacional, atacada por la Iglesia Católica, el Opus Dei y cierto sector conservador de la sociedad. Pero he logrado poner en la agenda nacional temas como la violación a mujeres y el incesto, el embarazo de adolescentes y la violencia entre familias".

Dirección:

Licda. Nury Vargas A.

Vice Presidenta

Asamblea Legislativa

San José, COSTA RICA

ROMPIENDO ESTA FORMA DE SER MUJER Y HOMBRE

"Qué alegría ha sido para mí, como ser humano, como hombre, recibir la revista en estos años. Es un cuestionamiento de mi aporte como persona y como hombre a la sociedad, a la mujer. Gracias a ustedes, sigo rompiendo, sigo en parto. Te congratulo a ti y a todas tus compañeras, congratulo a todas las mujeres de América Latina, por los aportes que me han ofrecido. Muchas gracias.

Deseo que el próximo año los encuentros, revistas y proyectos sigan rompiendo esta forma de sociedad y esta forma de ser mujer y hombre. Los caminos nos indican que no queremos más cadenas. Que en estas próximas navidades todas las mujeres de nuestros pueblos celebren con justicia y solidaridad una nueva sociedad".

Dirección:

Fernando Santana

Médico-neuropsiquiatra

A.A. 17076

Bogotá, COLOMBIA

CIRCULO DE MUJERES PERIODISTAS DE BOLIVIA

"Hace escasas semanas recibimos el apoyo de más de treinta mujeres profesionales para llevar adelante el Círculo de Mujeres Periodistas de Bolivia, que se reactiva después de diez años.

La historia del Círculo se remonta a 19 años atrás, cuando un grupo de mujeres—que ejercían el periodismo bajo presión—toma la decisión de congregarse a través de una institución que las represente.

Desde que asumimos esta responsabilidad, hemos reflexionado sobre la importancia de agruparnos y desarrollar diversas actividades tendientes a motivar una discusión diaria del rol de la mujer en los medios y el uso de ellos como forma de poder. Somos conscientes de que los espacios están ganados. Sólo se trata de ocuparlos.

La directiva, luego de la elección, quedó conformada de la siguiente manera: Lucía Sauma, Presidenta; Mabel Ascui, Vice Presidenta; Magali Vega, Secretaria General; Jannette

Lizarraga, Tesorera; Fátima López B., Secretaria de Actas".

Dirección:

Lucía Sauma

Presidenta

Círculo de Mujeres Periodistas
de Bolivia

c/o Casilla 4792

La Paz, BOLIVIA

EDUCACION PRIMARIA

"Empezamos nuestra gestión en julio de 1989, avocándonos a una tarea múltiple, compleja y apasionante. Esta Dirección, por su carácter de Nacional, abarca actividades y supervisión de toda la educación primaria en la Argentina. Con la reforma en curso (transformación educativa), nuestra tarea será más específica y no menos fecunda.

Leemos, fichamos y utilizamos todo el material recibido de todas partes del mundo. La revista de su dirección, que defiende la promoción de la mujer a través de medios de comunicación alternativos, es consultada y valorada en sus justos méritos.

En nuestro país, la reivindicación de los derechos civiles y políticos de la mujer tiene una larga historia, en la cual Eva Perón es un hito en la Argentina y en el mundo (por ejemplo, la igualdad jurídica de los cónyuges, el derecho de la mujer e hijos al domicilio conyugal en caso de abandono o separación del marido, etc.).

Nos agradecería mucho seguir recibiendo la revista y cualquier otro material sobre el tema y también colaborar con notas o artículos. La educación, sobre todo la inicial y primaria, es el primer baluarte de los derechos de la mujer y de la familia".

Dirección:

Celia F. Menoyo

Subdirectora Nacional

de Educación Inicial y Primaria

Ministerio de Cultura y Educación

M. T. Alvear 1650, 2º piso

1060 Buenos Aires, ARGENTINA

